

CE

КОПИЯ

TOYOBO

USCANNER(E)

Руководство по эксплуатации

"APPROVE"

TOYOBO CO., LTD.

Group Manager,
Diagnostic system department
(position)

Syojiro Masuoka

(name)

Syojiro Masuoka

(signature)



Stamp

- Пожалуйста, прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, чтобы правильно и безопасно использовать систему. Неправильное обслуживание системы может привести к аварии.
- Сохраните настоящее руководство, чтобы оно всегда было доступно.
- Если необходимо устранить неисправность или проконсультироваться по какому-либо вопросу, обращайтесь в нашу компанию.

Toyobo Co. Ltd.

01.10.2012
F1226K

Оглавление

I. Введение (техника безопасности)	1
1. Установка	2
2. Назначение данного оборудования	2
3. Эксплуатационный срок службы данного оборудования (ресурс в годах)	4
II. Ежедневные измерения	31
1. Подготовка к запуску оборудования	31
Запуск оборудования	32
2. Начало выполнения анализа	33
3. Проверка результатов	34
4. Остановка оборудования	36
III. Название и назначение каждого модуля	36
1. Что находится за правой панелью	38
2. Что находится за левой панелью	39
3. Задняя часть основного блока	40
4. Модуль перемещения (устройство подачи рэковв с образцами)	42
5. Правая часть главного блока	43
IV. Работа с главным блоком	44
1. Включение питания	44
2. Выключение питания	44
3. Анализ образца	45
4. Проверка перед эксплуатацией	45
V. Функции управления модуля ЦП	46
1. Запуск модуля	46
2. Главное окно	46
3. Окно «Select» (Выбор)	48
5. Окно управления вводом данных	49
6. Регистрация изображения для калибровки	49
7. Окно изменения данных пациента	52
8. Окно «Search» (Поиск)	52
9. Окно «Results check» (Проверка результатов)	53
10. Увеличенное окно проверки результатов	57
11. Окно «Menu» (Меню)	40
12. Окно «Stop Device» (Остановить оборудование)	59
13. Окно «Mode Select» (Выбор режима)	60
14. Окно «Item List» (Список объектов)	61
15. Окно «Item Setting» (Настройка объекта)	62
16. Окно «Copy» (Копировать)	65
17. Окно «Item Copy» (Копирование объекта)	66
18. Окно «Timer Setting» (Настройка таймера)	67
19. Окно «Master Setting» (Настройка мастера)	50
20. Окно «System Setting» (Настройка системы)	72
VI. Текущее техническое обслуживание	81
1. Заправка пластиковой камеры T-PLATE	81

2. Замена окрашивающего раствора.....	82
3. Замена резервуара с промывающим раствором	83
4. Замена ёмкости для сбора отходов	84
5. Утилизация пластиковой камеры T-PLATE в кассете	85
6. Очистка внутренней части прибора.....	85
7. Очистка внешних элементов прибора.....	86
VII. Эксплуатационно-профилактический ремонт, выполняемый представителем поставщика	86
VII. Устранение неисправностей	87
1. Таблица с кодами ошибок и методами их устранения	87
2. Устранение неисправностей	78
IX. Приложение: используемые конические пробирки	92
1. Конические пробирки	92
2. Штрихкоды	92
X. Предупреждающие знаки	94
1. Предупреждающий знак на дверце	94
2. Знак, предупреждающий о биологической опасности, на крышке для скольжения	94
3. Знак, предупреждающий о биологической опасности, на задней поверхности	94
4. Знак, предупреждающий о биологической опасности, на пластиковой камере	94
5. Знак, предупреждающий о биологической опасности, на ёмкости для сбора отходов.....	95
6. Знак, предупреждающий о биологической опасности, внутри прибора.....	95
7. Предупреждающий знак на модуле записи изображения	95
8. Предупреждающий знак на модуле перемещения	95

I. Введение (техника безопасности)

Благодарим Вас за приобретение прибора USCANNER (E).

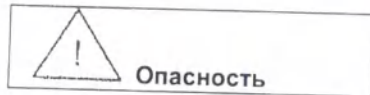
Прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, чтобы хорошо разобраться в функциях данного оборудования и методах работы с ним, что позволит Вам правильно и эффективно использовать его.

Если прибор используется для выполнения операции не рассмотренной в настоящем руководстве, система защиты может выйти из строя.

Пожалуйста, **храните настоящее руководство по эксплуатации** в месте, где оно всегда будет доступно, если потребуется.

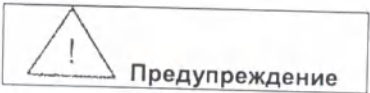
При извлечении оборудования из упаковки, пожалуйста, по списку в настоящем руководстве убедитесь в том, что поставлены все элементы.

Приведенные ниже обозначения используются для отображения уровня риска и опасности нанесения ущерба при неправильной эксплуатации оборудования.



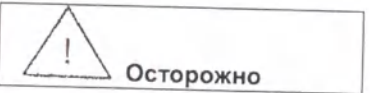
Опасность

Данный знак указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.



Предупреждение

Данный знак указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



Осторожно

Данный знак указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к легким травмам или травмам средней тяжести с возможностью восстановления, а также к повреждению имущества.

Компания Toyobo Co. Ltd. не несет ответственность за несчастные случаи и аварии, возникшие из-за несоблюдения требований данных предупреждающих знаков.

1. Установка

Установка данного оборудования должна выполняться квалифицированным специалистом, прошедшим соответствующее обучение.

2. Назначение данного оборудования

Данное оборудование выполняет запись и анализ фотографий нативной мочи методами группирования и подсчета с использованием анализа изображений.

Показания к применению медицинского изделия.
Диагностика морфологического и структурного состава образцов мочи человека.

Противопоказания к применению медицинского изделия.
Отсутствуют.

Побочные действия.
При использовании персоналом, прошедшим специальную подготовку, и с учетом применения по назначению побочные действия не выявлены.
Условия безопасного применения и меры предосторожности при работе с анализатором подробно описаны в разделе 6 данного документа.

Область применения.
Изделия предназначены для лабораторной диагностики, диагностики in vitro (ИВД).

Условия применения.
Изделие предназначено для применения в лечебных, лечебно-профилактических медицинских учреждениях и диагностических лабораториях.
Эксплуатация анализатора должна проводиться квалифицированным медицинским персоналом, прошедшим специальную подготовку.
Клинические решения, принятые на основании результатов измерений, должны приниматься квалифицированными врачами с учетом клинических симптомов и других результатов диагностики.

3. Состав оборудования

Анализатор автоматический клеточного состава мочи Uscanner (E) в составе с принадлежностями.

I. Анализатор автоматический клеточного состава мочи Uscanner (E) в составе:

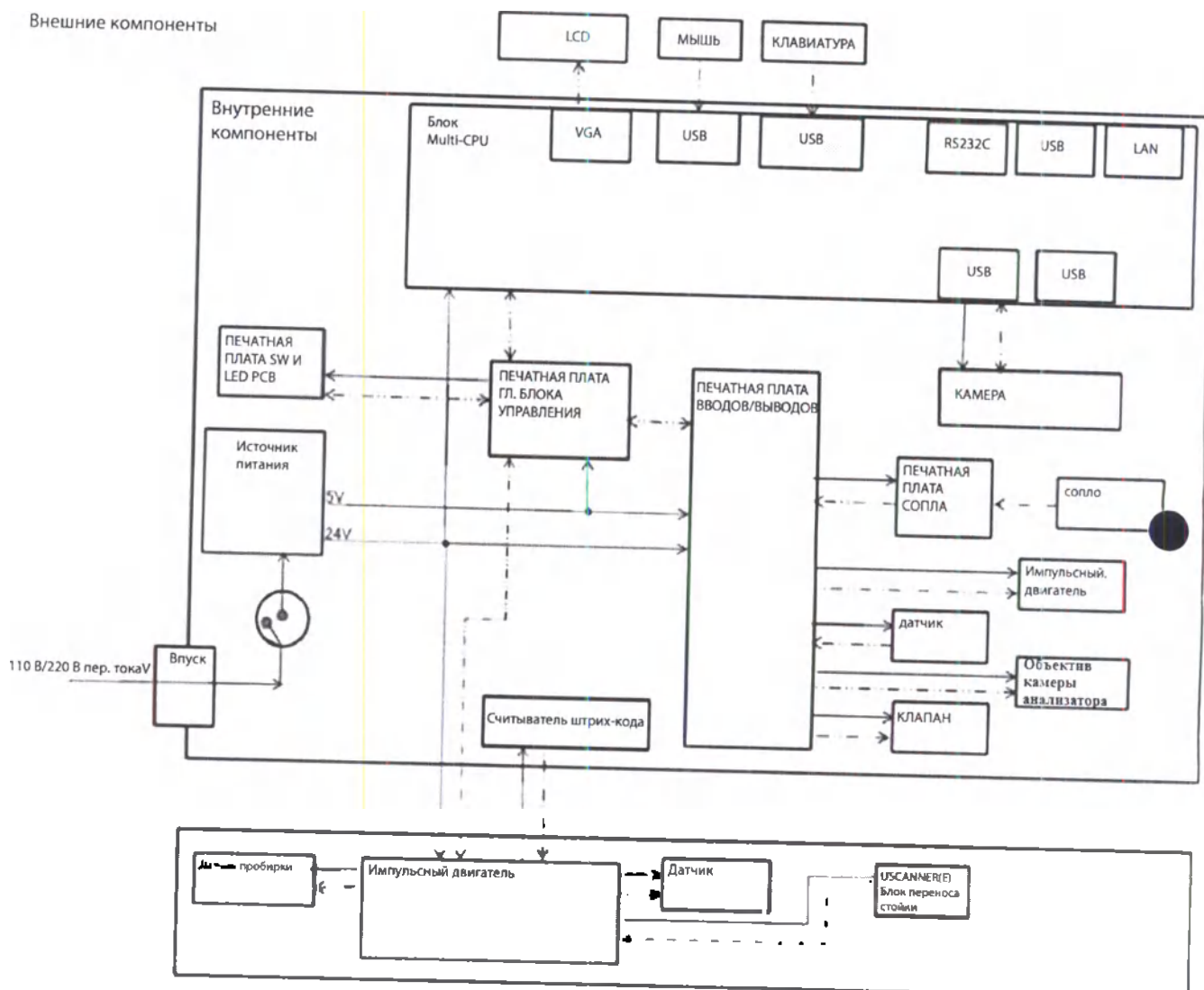
- основной блок анализатора, 1 шт.;
- камера пластиковая T-PLATE для анализатора автоматического клеточного состава мочи Uscanner (E) (4 упаковки по 600 шт.);
- раствор окрашивающий для USCANNER (4 флакона по 24 мл);
- раствор промывающий для USCANNER (5 л, 4 канистры);
- раствор промывающий для USCANNER (20 л, 1 канистра);
- калибратор Р для Анализатора автоматического клеточного состава мочи Uscanner (E) (6 пробирок по 5 мл);
- цифровая фотокамера модели Nikon IUC-200CK 2T/LUPlan Flour 20x/0,45 – 1 шт.;
- кассеты для сбора использованных пластиковых камер T-PLATE -1 шт.;
- картридж подачи пластиковых камер T-PLATE на 4 камеры -1 шт.;
- устройство для помещения пластиковых камер T-PLATE в картридж подачи - 1 шт.;
- плоская крышка для скольжения пластиковых камер T-PLATE -1 шт.;
- штатив (рэк) для образцов (на 10 пробирок) - 5 шт.;
- датчик перелива отходов -1 шт.;
- датчик положения дверцы - 1 шт.;
- трубки для промывающей жидкости с датчиком уровня жидкости -1 шт.;
- трубки для удаления отходов -1 шт.;
- ключ для монтажа камеры, 1 шт.;
- устройство подачи штатива (рэков) с образцами (при необходимости) – 1 шт.;
- эксплуатационная документация (Руководство по эксплуатации, инструкция оператора, упаковочный лист) – 1 шт.;
- АС Кабель питания основного блока (при необходимости)- 1 шт.;
- LCD монитор Mitsubishi RDT234WLM/RDT234WLM(BK) (при необходимости) - 1 шт.;
- кабель RGD для передачи данных от основного блока на LCD монитор (при необходимости) - 1 шт.;
- АС кабель питания LCD монитора (при необходимости) - 1 шт.

II. Принадлежности

- ёмкость для сбора отходов - 1 шт.;
- предохранитель (250 В/3 А) - 2 шт.;

4. Принципы функционирования оборудования.

Схема анализатора автоматического клеточного состава мочи Usanner (E):

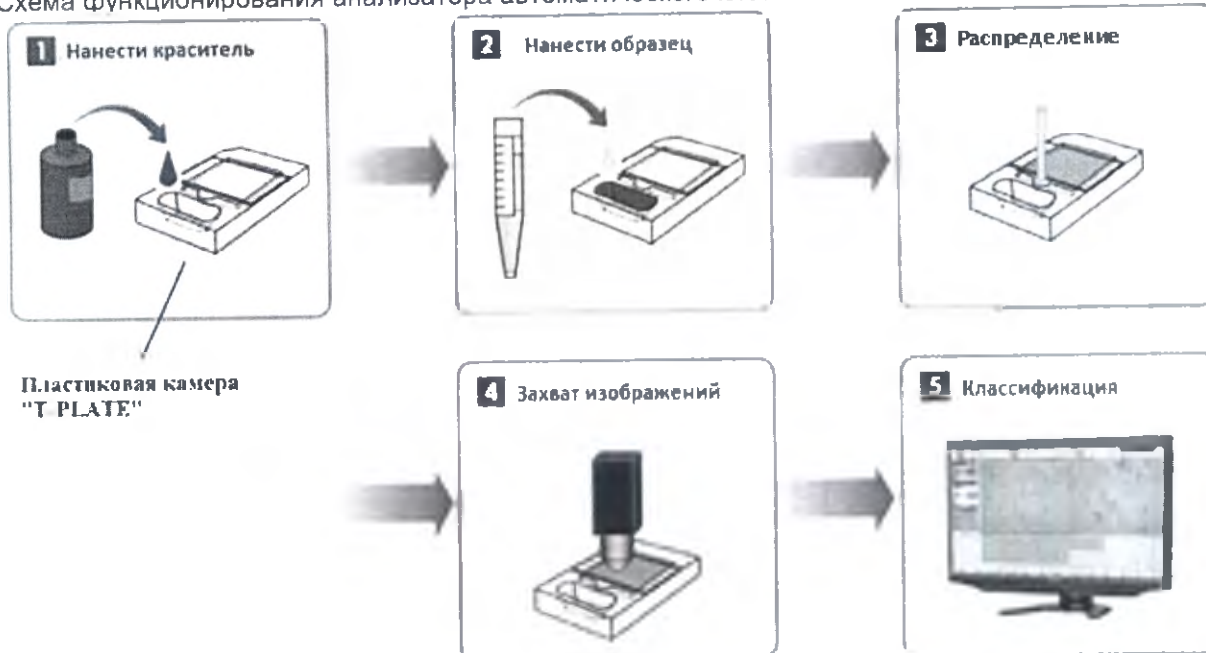


USCANNER(E) - предназначен для автоматического обнаружения и классификации частиц мочи.

Процедура анализа состоит из 4 этапов.

- (1) Получение слайда
- (2) Захват изображений
- (3) Классификация некоторых категорий
- (4) Отображение изображения и результата

Схема функционирования анализатора автоматического клеточного состава мочи Uscanner (E):



5. Технические характеристики оборудования.

5.1. Основные технические характеристики анализатора:

Автоматически измеряемые объекты	Эритроциты, лейкоциты, эпителиальные клетки, бактерии, соли и сперма
Подробная классификация	RBC (эритроциты); WBC (лейкоциты); EP (эпителий), Squamous (многослойный плоский ороговевающий, многослойный плоский неороговевающий эпителий), Urothelial (переходный), Renal (почечный), Other EP (другой эпителий); CAST (цилиндры) Hyaline (гиалиновые), Granular (зернистые), Waxy (восковидные), Other Cast (другие цилиндры); Bact (бактерии); Crystal (кристаллы) CaOx (оксалат кальция), UA (мочевая кислота), Other Crystal (другие кристаллы); Yeast (дрожжи); Sperm (сперматозоиды)
Исследуемый образец	Свежая (не более 4-х часов после сбора) моча человека, собранная в стерильную тару с соблюдением правил взятия анализа мочи. Дополнительное разведение образца не требуется.
Принцип измерения	Сортировка и измерение с использованием анализа изображения, полученного посредством объектива камеры анализатора. Система анализирует неосажденную мочу. Камера анализатора производит съемку окрашенного образца мочи в разных точках слайда, а затем программное обеспечение накладывает одно изображение на другие. Распознанные компоненты автоматически классифицируются в различные клетки или другие параметры: RBC (эритроциты); WBC (лейкоциты); EP (эпителий), Squamous (многослойный плоский ороговевающий, многослойный плоский неороговевающий эпителий), Urothelial (переходный), Renal (почечный), Other EP (другой эпителий); CAST (цилиндры) Hyaline (гиалиновые), Granular (зернистые), Waxy (восковидные), Other Cast (другие цилиндры); Bact (бактерии); Crystal (кристаллы) CaOx (оксалат кальция), UA (мочевая кислота), Other Crystal (другие кристаллы); Yeast (дрожжи); Sperm (сперматозоиды) и производит их количественный подсчет. По необходимости программа позволяет оценить размер необходимого параметра. Данные, выдаваемые системой, имеют количественные показатели, но для некоторых параметров, например, таких как бактерии и кристаллы, результаты содержат и качественные характеристики, чтобы соответствовать рекомендациям по анализу мочи
Производительность	Фотографирование осуществляется во всех случаях, количество

	точек в которых камера получает изображение будет отличаться, и от этого производительность будет меняться от 100 до 50 тестов в час.
Объем раствора	Образец. 112,5 мкл, окрашивающий раствор: 37,5 мкл
Объем памяти для сохранения образцов	Запоминаемое число тестов 20 000 образцов (формат JPEG format), 2 000 образцов (формат BMP)
Оптическое устройство	Прибор для отбора образцов с штативом (рэком), устройство для считывания штрихкода и принтер. Разрешение 32,512/800=0,04064 мм Подставка XYZ Ось X Длина перемещения ±10 мм, Разрешение: 0,002 мм Ось Y Длина перемещения: ±10 мм, Разрешение: 0,002 мм Ось Z Длина перемещения: 0~5 мм, Разрешение: 0,001 мм
Устройство считывания штрих-кода	Code number BL-180 (Keyence) Тип штрих-кода CODE 39, 128 Industrial Code, EAN, CODE128, JAN/EAN/UPC (A, E) Предназначен для считывания штрих-кода с этикетки на пробирке Длина волны 650 ± 10 нм Источник: красный лазерный диод Частота сканирования: 100 ± 20 раз / сек
Габаритные размеры основного блока (включая модуль перемещения) (Ш x Г x В), не более мм	600x610x695
Глубина без блока подачи штативов, не более мм	447
Вес основного блока, не более кг	71
Вес изделия со всеми установленными принадлежностями и комплектующими (исключая залитые жидкости), не более кг	190
Максимальная потребляемая мощность, не более ВА	600
Параметры питающего напряжения	100-250 В ± 10% Частотой 50/60 Гц С заземлением
Материалы	Корпус - эмалированная сталь, дверца – оргстекло, кнопки – пластик.

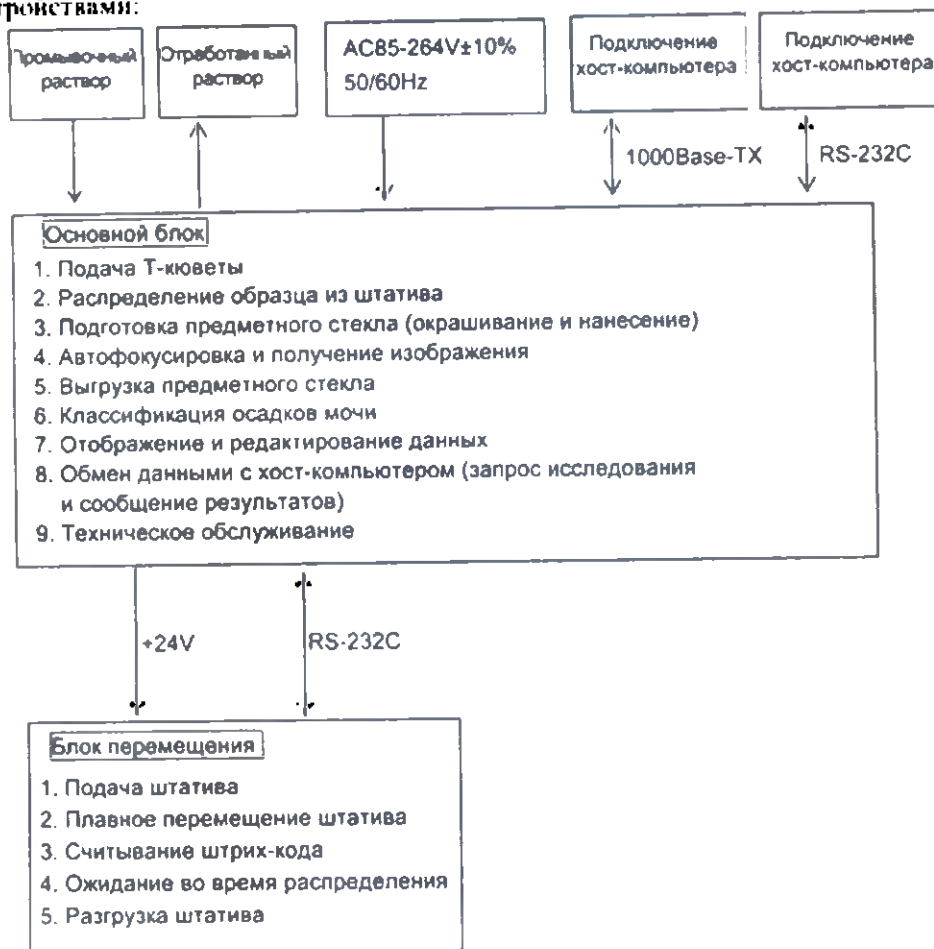
5.2. Характеристики программного обеспечения.

ПО U-Scanner работает на встроенной операционной системе Microsoft Windows XP. Программное обеспечение осуществляет контроль автоматизации всей системы при обращении с пробами, получении изображения проб, анализе изображений проб и также управляет интерфейсом пользователя.

Роль ПО заключается в управлении функционированием оборудования и предоставлении диагностической информации. Основные функции, контролируемые ПО прибора, включают в себя следующее:

- ☐ Подача пластиковой камеры T-Plate
- ☐ Подача образцов со штатива
- ☐ Подготовка предметного стекла (окрашивание и нанесение)
- Автоматическая фокусировка и сбор изображений
- Выгрузка предметного стекла
- Классификация элементов мочи
- Отображение и редактирование данных
- Хост-соединение (связь типа запрос-ответ)

Отношения между программным обеспечением, функциями прибора и внешними управляемыми устройствами:



Рекомендуемое рабочее окружение:

Аппаратные средства:	Процессор Core2Duo, 2,2 ГГц DDR2-667 2 Гбайт CF 4G; HDD SATSA 250 Гбайт
Совместимая операционная система:	Встроенная версия Windows XP Professional

1) Программное обеспечение главного блока (MU), (версия 24).

а. Перемещение стойки и отбор проб

Когда нажата кнопка ПУСК, программное обеспечение главного блока (MU) обнаруживает стойки к пробиркам на правой стороне блока перемещения, затем перемещает стойку в положение считывания штрих-кода. После считывания штрих-кода на пробирке программное обеспечение MU регистрирует информацию штрих-кода и перемещает пробирку в положение отбора образца. После перемещения в положение отбора образца программное обеспечение MU производит процедуру отбора образца соплом и перемещает стойку в положение отбора образца из следующих пробирок. Процедура отбора образца состоит из следующих этапов: Программное обеспечение MU перемещает сопло к фильтру стороны нагнетания. После фильтра стороны нагнетания программное обеспечение MU перемещает сопло к пластиковой камере T-Plate для применения фильтра. После применения фильтра программное обеспечение MU перемещает сопло в положение промывки фильтра, и производится промывка сопел. После промывки сопел программное обеспечение MU перемещает сопло в положение распространения образца.

После распространения образца программное обеспечение MU перемещает сопло к пластиковой камере T-Plate для применения образца. После применения образца к фильтру для смешивания в пластиковой камере T-Plate.

После загрузки программное обеспечение MU перемещает сопло в положение промывки образца, затем перемещает сопло в исходное положения для окончания процедуры отбора образца. В случае касания к датчику левой стороны бока передачи программное обеспечение MU перемещает стойку к левой ванне блока передачи. Программное обеспечение MU повторяет цикл.

Если программное обеспечение MU не может распознать сток (и) и пробиркой (пробирками) с правой стороны, программное обеспечение MU заканчивает процедуру перемещения стойки.

б. Подача пластиковой камеры T-Plate.

Когда запущена процедура перемещения стойки, программное обеспечение MU перемещает вниз пластиковую камеру T-Plate, и переводит пластиковую камеру T-Plate в положение для отбора образца. После завершения отбора образца программное обеспечение MU перемещает пластиковую камеру T-Plate на этап. После завершения этапа перемещения программное обеспечение MU перемещает пластиковую камеру T-Plate на выброс. Если существуют следующие пробирки, программное обеспечение MU повторяет цикл.

с. Контроль этапа

Когда пластиковая камера T-Plate установлена для этапа, программное обеспечение MU перемещает этап для захвата исходного положения и передает сигнал в программное обеспечение автоматического фокуса (AF) для захвата. После захвата, программное обеспечение MU перемещается в следующее положение и передает сигнал в программное обеспечение автоматического фокуса (AF) для захвата. После захвата, программное обеспечение MU перемещается в исходное положение этапа для выброса использованной пластиковой камеры T-Plate и приема следующей пластиковой камеры T-Plate. Программное обеспечение MU повторяет цикл.

2) Программное обеспечение автоматического фокуса (AF) (Версия 0.5)

Когда сигнал поступает от программного обеспечения MU, программное обеспечение автоматического фокуса (AF) выполняет процедуру автоматического фокуса. Программное обеспечение автоматического фокуса (AF) использует метод, называемый методом «контрастной автофокусировки». Программное обеспечение автоматического фокуса (AF) считывает изображение от камеры и измеряет максимальную интенсивность освещенности (L_{max}) и минимальную максимальную интенсивность освещенности (L_{min}). После измерения программное обеспечение AF передает сигнал в программное обеспечение MU для считывания следующего изображения по оси z. После захвата изображения по оси z программное обеспечение AF рассчитывает соотношение (L_{max} / L_{min}) и сравнивает соотношение контрастности. Программное обеспечение AF выбирает изображение с наивысшим соотношением контрастности, как сфокусированное изображение.

После выбора программное обеспечение AF передает сигнал в программное обеспечение MU для считывания следующего изображения. Программное обеспечение AF повторяет цикл.

3) Программное обеспечение Automatic Analysis (AN) (Версия 2.3.1.0)

а. Бинаризация

Программное обеспечение Automatic Analysis (AN) обеспечивает преобразование информации концентрации каждого пикселя изображения в бинарное изображение. Программное обеспечение Automatic Analysis (AN) использует общий метод бинаризации. Программное обеспечение Automatic Analysis (AN) рассчитывает интенсивность каждого пикселя (I_{ij}) и сравнивает с пороговым значением (T). Каждый пиксель в изображении с черным пикселем, если интенсивность пикселя (I_{ij}) ниже порогового значения (T), или интенсивность белого пикселя изображения с интенсивностью (I_{ij}) выше порогового значения (T).

б. Обнаружение частицы

Из бинарного изображения программное обеспечение AN рассчитывает значение состояния каждого соседнего пикселя, которое является значением бинарных сигналов соседнего пикселя, которое охватывает окрестность каждого пикселя, расположенного в области частицы в бинарном изображении. Затем программное обеспечение AN рассчитывает координаты первого пикселя, расположенные на пике области частицы, устанавливает пиксель, расположенный в начале координат в качестве исходной точки, и определяет второй пиксель, который должен быть соединен со следующим со ссылкой на значение статуса соседнего пикселя первого пикселя. Из статуса первого пикселя, который показывает направление соединения между вторым пикселем и первым пикселем, программное обеспечение AN нормализует статус значения второго пикселя и рассчитывает значение относительного соединения, которое должно соответствовать следующему относительно нормализованному значению, статуса соседнего пикселя. Границы частицы могут быть обозначены определением третьего пикселя, который должен быть связан со следующим, и повторением для каждого пикселя, расположенного на границе частицы. Программное обеспечение AN обнаруживает и регистрирует каждую частицу.

с. Классификация частиц

Программное обеспечение AN использует один из нейронных методов сетевой классификации. Это – общий метод классификации. Программное обеспечение AN рассчитывает характеристические параметры для каждой частицы. Программное обеспечение AN регистрирует площадь, замкнутость, эквивалентный диаметр окрестности, абсолютную максимальную длину диаметр Фере, максимальное соотношение хорды X/Y, соотношение самой длинной/самой короткой

оси в качестве главных параметров.

Программное обеспечение AN составляет перечень характеристических параметров для каждой частицы и сравнивает с перечнями категорий параметров. Перечни категории параметров состоят из WBC (лейкоциты); EP (эпителий), Squamous (многослойный плоский ороговевающий, многослойный плоский неороговевающий эпителий), Urothelial (переходный), Renal (почечный), Other EP (другой эпителий); CAST (цилиндры) Hyaline (гиалиновые), Granular (зернистые), Waxy (восковидные), Other Cast (другие цилиндры); Bact (бактерии); Crystal (кристаллы) CaOx (оксалат кальция), UA (мочевая кислота), Other Crystal (другие кристаллы); Yeast (дрожжи). Если параметры частицы полностью соответствуют перечню категорий параметров, данная частица классифицируется как соответствующая категории. После завершения классификации всех частиц программное обеспечение AN суммирует численные значения для каждой категории. Программное обеспечение AN не только регистрирует границы и категорию каждой частицы, но и суммирует численные значения каждой категории в качестве конечных данных.

4) Программное обеспечение Man Machine (MM) (версия 1.33)

Программное обеспечение Man Machine (MM) отображает изображения, переданные программным обеспечением AF, и конечные результаты программного обеспечения AF для просмотра оператором на дисплее. Кроме того, программное обеспечение MM отображает установленные значения исполнительных механизмов для механического технического обслуживания и/или регулировки. Для программного обеспечения MM требуется ввод пароля для обеспечения доступа к экрану установленных значений исполнительных механизмов для механического технического обслуживания и/или регулировки, для предотвращения внесения оператором изменений. Таким образом, оператор может использовать только "Main Screen" и "Detail Screen".

5) Требование LIS.

В случае использования универсального протокола формата HL7.

Разъем: RS-232C, метод серийного соединения

Метод соединения связи: Метод асинхронной связи (ASYNC)

Линия связи: Двухнаправленная связь (полудуплексная)

Стартовый бит: 1 бит

Бит данных: 8 бит (ASCII)

Стоповый бит: 1 бит

Бит проверки на четность: нечетный

Скорость двоичной передачи: 9,600 б/с

Не требуемые конкретно спецификации операционной системы и аппаратного обеспечения

В случае использования универсального протокола формата ASTM.

Разъем: RS-232C, метод серийного соединения

Метод соединения связи: Метод асинхронной связи (ASYNC)

Линия связи: Двухнаправленная связь (полудуплексная)

Стартовый бит: 1 бит

Бит данных: 8 бит (ASCII)

Стоповый бит: 1 бит

Бит проверки на четность: Нет

Скорость двоичной передачи: 9,600 б/с

Не требуемые конкретно спецификации операционной системы и аппаратного обеспечения

5.3. Камера пластиковая T-PLATE

Представляет собой одноразовый слайд для образца мочи из прозрачного пластика для проведения исследования. Предназначен для окрашивания образцов мочи и считывания результатов.

Размер не более (ШхГхВ) 35x25x4 мм.

Количество - 4 упаковки по 600 штук.

Артикул пластиковой камеры QUEB-360.

Материал - поликарбонат (замещенный 4,4-дифенил изопропилен)

Светопроницаемость >85%

Метод изготовления - литье под давлением.



Внимание!

Газ, выделяющийся во время сушки или плавки может раздражать глаза и кожу
Содержание опасных веществ менее 0.1%

Меры первой помощи

1. Попадание в дыхательные пути

Переместить пострадавшего на свежий воздух. Незамедлительно обратиться за медицинской помощью

2. Контакт с кожей

Незамедлительно смыть **большим** количеством воды и обратиться за медицинской помощью.

3. Попадание в глаза

Осторожно промыть водой в течение нескольких минут. Если одеты, то снять контактные линзы. Незамедлительно обратиться за медицинской помощью.

4. Попадание в пищеварительный тракт

Для немедленного вызова рвоты пропить теплой воды или молока. Эти процедуры применяются только при первой помощи. Незамедлительно обратиться за медицинской помощью

Меры противопожарной безопасности

Средства пожаротушения Струя воды, сухой химический порошок, углекислый газ и т. д.

Меры предосторожности для пожарных В случае большого возгорания одеваются противогазы.

Меры при случайном выбросе

1. Меры личной безопасности

Следует одевать защитное снаряжение и избегать контакта с глазами, кожей и одеждой.

2. Меры по охране окружающей среды

Чтобы избавиться от анализов мочи после исследования, необходимо следовать методам утилизации согласно местному законодательству. По окончании проведения исследования проб мочи, они должны быть выброшены как инфекционные отходы.

3. Методы очистки

Подмести или собрать материал механически.

Контроль вредного воздействия / индивидуальная защита

Инженерия

Средства для промывания глаз и мойка должны быть установлены рядом

Персональные средства защиты:

Защита органов дыхания - Маска

Средства защиты рук - Защитные перчатки (резиновые перчатки и т.п.)

Средства защиты глаз - Защитные очки

Защита кожи и тела - Спецодежда с длинным рукавом

Физические и химические свойства

Физическое состояние

Цвет

Запах

Температура плавления

Температура воспламенения

Диапазон взрывоопасности

Давление паров

Плотность

Растворимость

Температура стеклования

Твердое тело (форма-пластина)

Прозрачный

Отсутствует

Более 240 °C

Более 522 °C

Нет данных

Незначительное

1.1~1.2 г/см³ (при температуре 20±4°C)

Не растворяется в воде, растворим в метиле

Приблизительно 150°C

Устойчивость и химическая активность

Химическая устойчивость

Возможные Опасные Реакции

Опасные продукты разложения

Стабилен при температуре хранения 2-10°C

Стабилен при стабильных условиях

Информация отсутствует

Экологическая информация

Нет данных о влиянии продукта на окружающую среду, но ниже приведены токсикологические данные о компонентах.

Экотоксичность - Замедление мышления

Стойкость и разлагаемость - Сохраняется длительное время в окружающей среде

Биокумулятивный потенциал - Маловероятно

Правила утилизации

Обработка отходов от остатков

Утилизировать как инфекционные отходы. Сжигание является более предпочтительным способом.

Загрязненная упаковка

Промыть обильным количеством воды и утилизировать в соответствии со всеми применимыми местными и национальными законами и правилами.

Схема размещения пластиковой камеры в анализаторе:

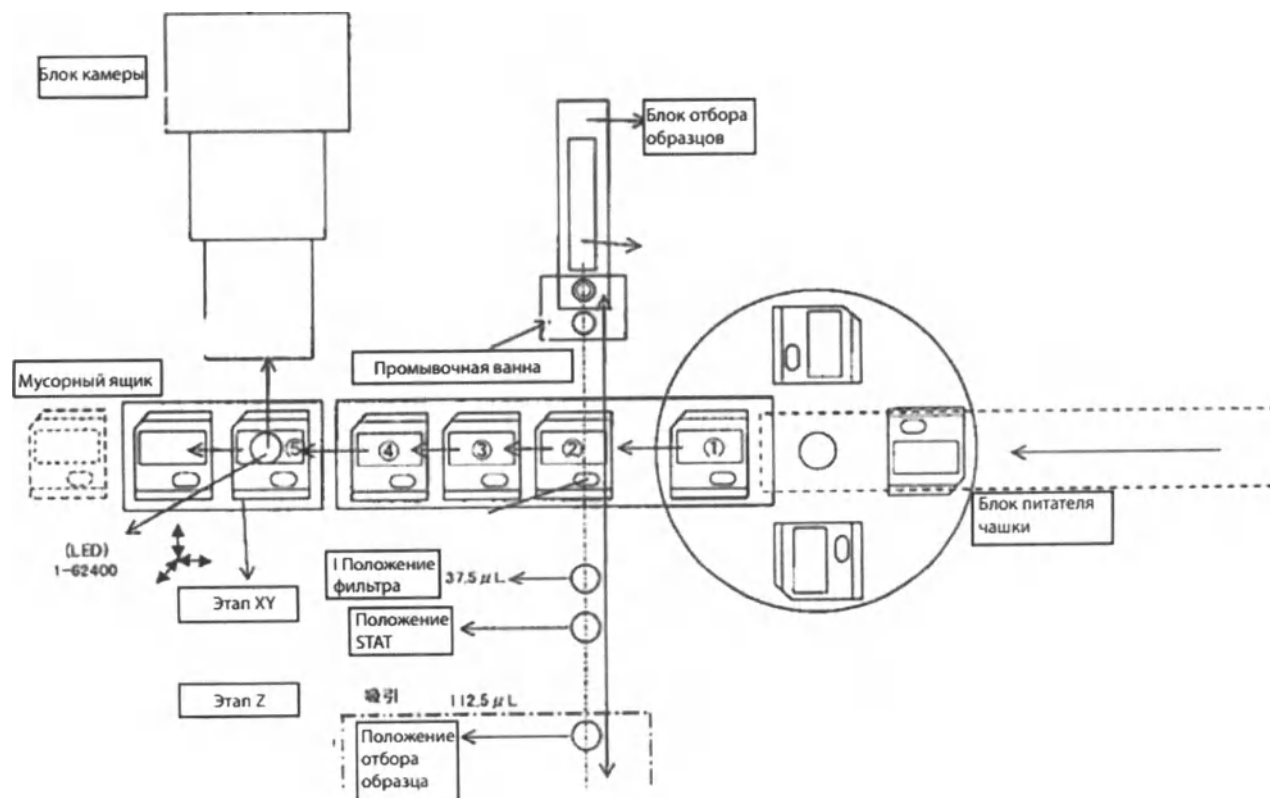
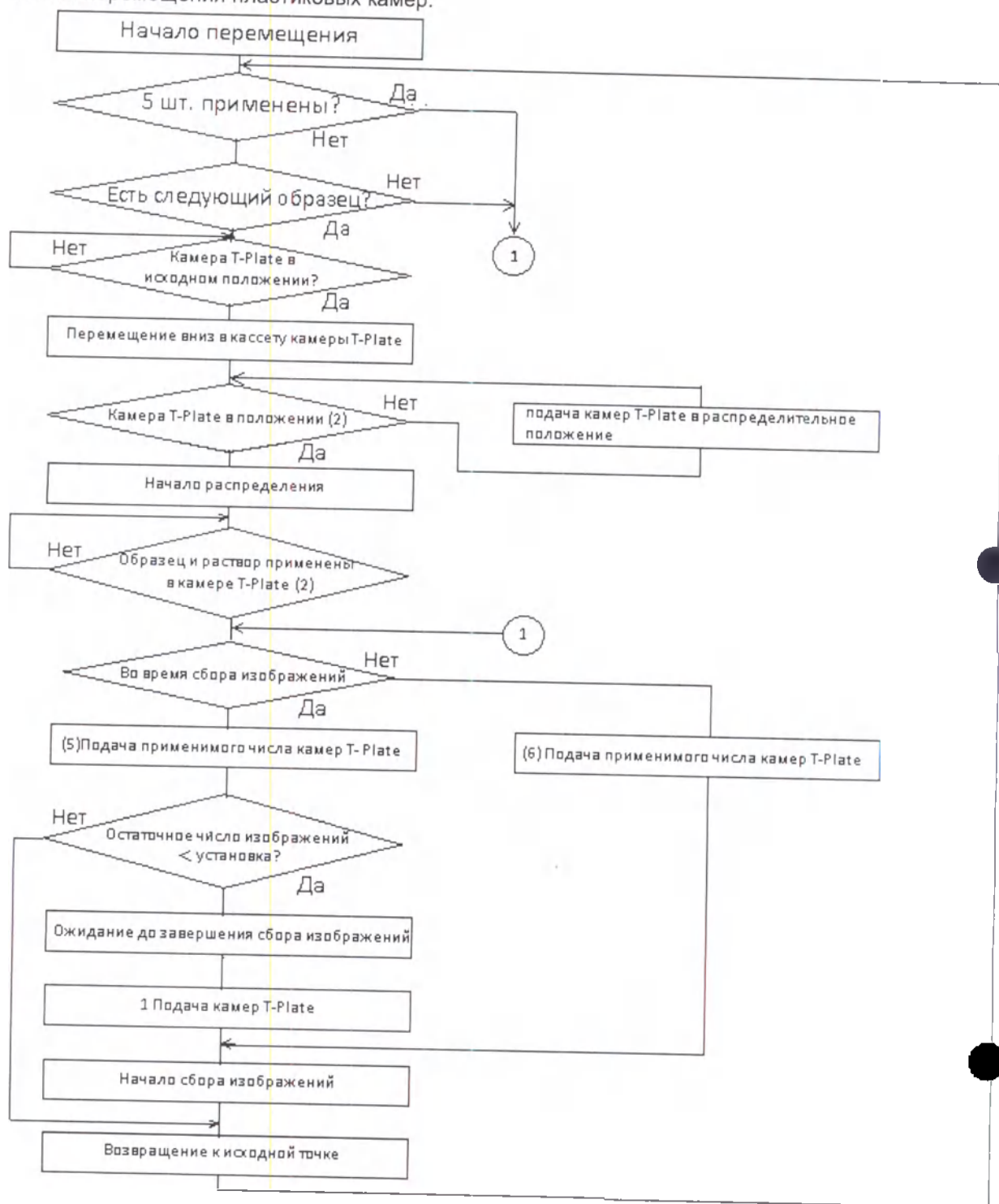


Схема перемещения пластиковых камер:



5.4. Раствор окрашивающий для проведения окрашивания образца мочи перед проведением исследования.

Объем раствора: не менее 24 мл.

Количество в комплекте поставки - 4 флакона.

Цвет: темно-фиолетовый.

Артикул окрашивающего раствора QUED-050.

Срок годности окрашивающего раствора 1,5 года.

Состав: 250 мг эозина, 2 мл 1% раствора фенола, 0,5 мл 40% раствора формалина, 10 мл глицерина, 87,5 мл дистиллированной воды.

Материал флакона: полиэтилен (PE).

Материал крышки: полиэтилен высокой плотности (PE-HD).

Размер флакона не более: диаметр 30 мм, высота 68 мм.

Методика применения: Перед использованием следует перемешать раствор, поворачивая бутылку. Осторожно снять колпачок с бутылки, затем установить бутылку с раствором в USCANNER (E) и начать измерение..



5.5. Раствор промывающий для отмывки анализатора (5 л, 4 канистры).

Предназначен для промывки трубок анализатора после прохождения по ним образцов мочи и краски.

Объем раствора: не менее 5 л;

Артикул промывающего раствора QUSW-600.

Срок годности промывающего раствора 1,5 года.

Цвет раствора - прозрачный.

Размер канистры не более (ШхГхВ): 125x255x283 мм

Состав раствора: детергенты (третон, эмерген 5%, дистиллированная вода).

Материал канистры: HDPE (Полиэтилен высокой плотности).



5.6. Раствор промывающий для отмывки анализатора (20 л, 1 канистра).

Предназначен для промывки трубок анализатора после прохождения по ним образцов мочи и краски.

Объем раствора: не менее 20 л;

Цвет раствора - прозрачный.

Артикул промывающего раствора QUBW-20L

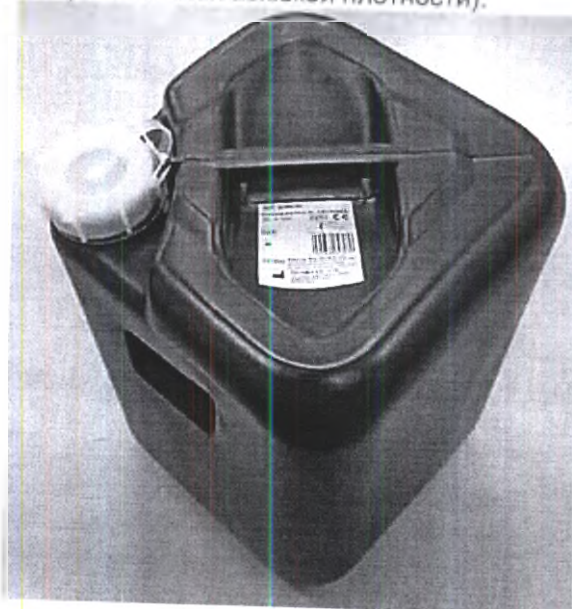
Габаритные размеры канистры не более (ШхГхВ): 523х363х298 мм.

Вес раствора с канистрой не более 24 кг.

Срок годности промывающего раствора 1,5 года.

Состав раствора: детергенты (тритон, эмерген 5%, дистиллированная вода).

Материал канистры: HDPE (Полиэтилен высокой плотности).



5.7. Калибратор Р. Раствор пластиковых частиц, предназначенный для калибровки параметров анализатора. Предназначен для проверки работы автофокуса камеры анализатора. Одна пробирка с реагентом N, вторая пробирка с реагентом А. Количество в комплекте поставки - 6 пробирок (с реагентом А – 4 штуки, с реагентом N – 2 штуки).

Цвет жидкости - опалесцирующая белая.

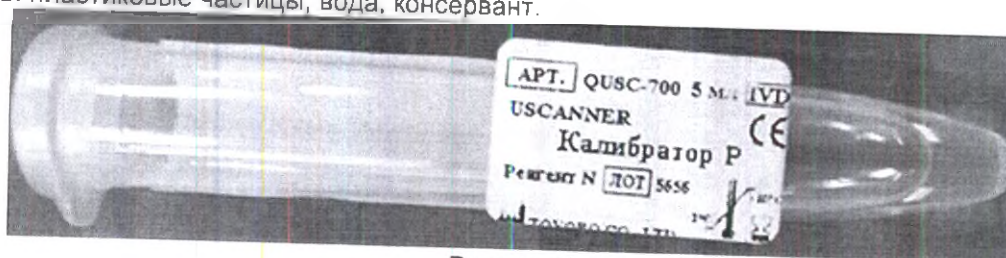
Объем раствора в каждой пробирке не менее 5 мл.

pH реагентов - 6,0 – 7,0.

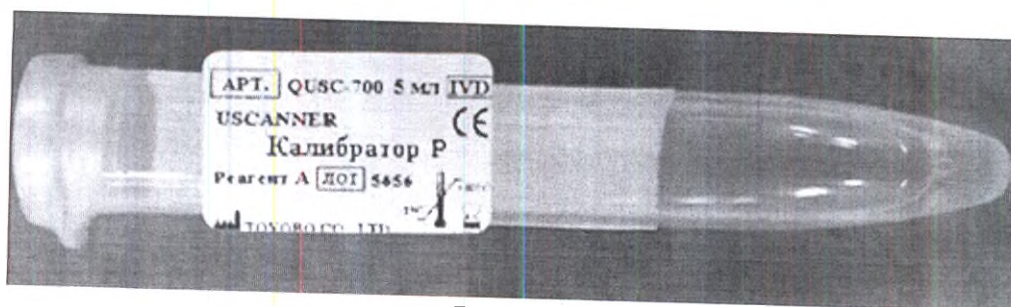
Срок годности калибратора - 1 год.

Артикул калибратора QUSC-700.

Состав: пластиковые частицы, вода, консервант.



Реагент N



Реагент А

5.8. Устройство подачи штатива (рэк) с образцами.

Предназначен для подачи штативов (рэков) с образцами мочи в рабочую область прибора.
Габаритные размеры не более (ШхГхВ) : 600х220х120 мм
Количество в комплекте поставки - 1 шт.
Принцип функционирования – механический.
Материал корпуса: эмалированная сталь, нержавеющая сталь, пластик, сплавы меди и олова.

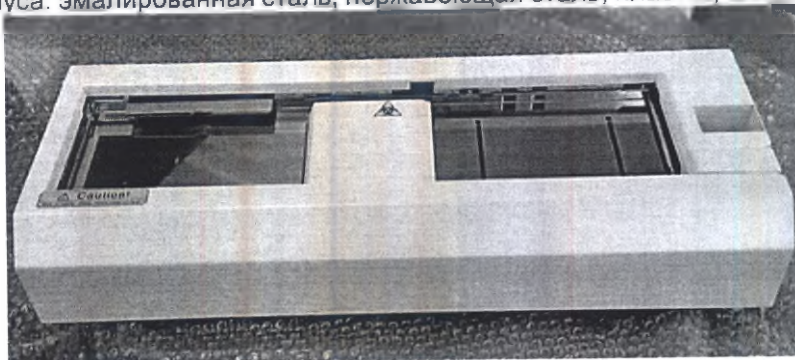
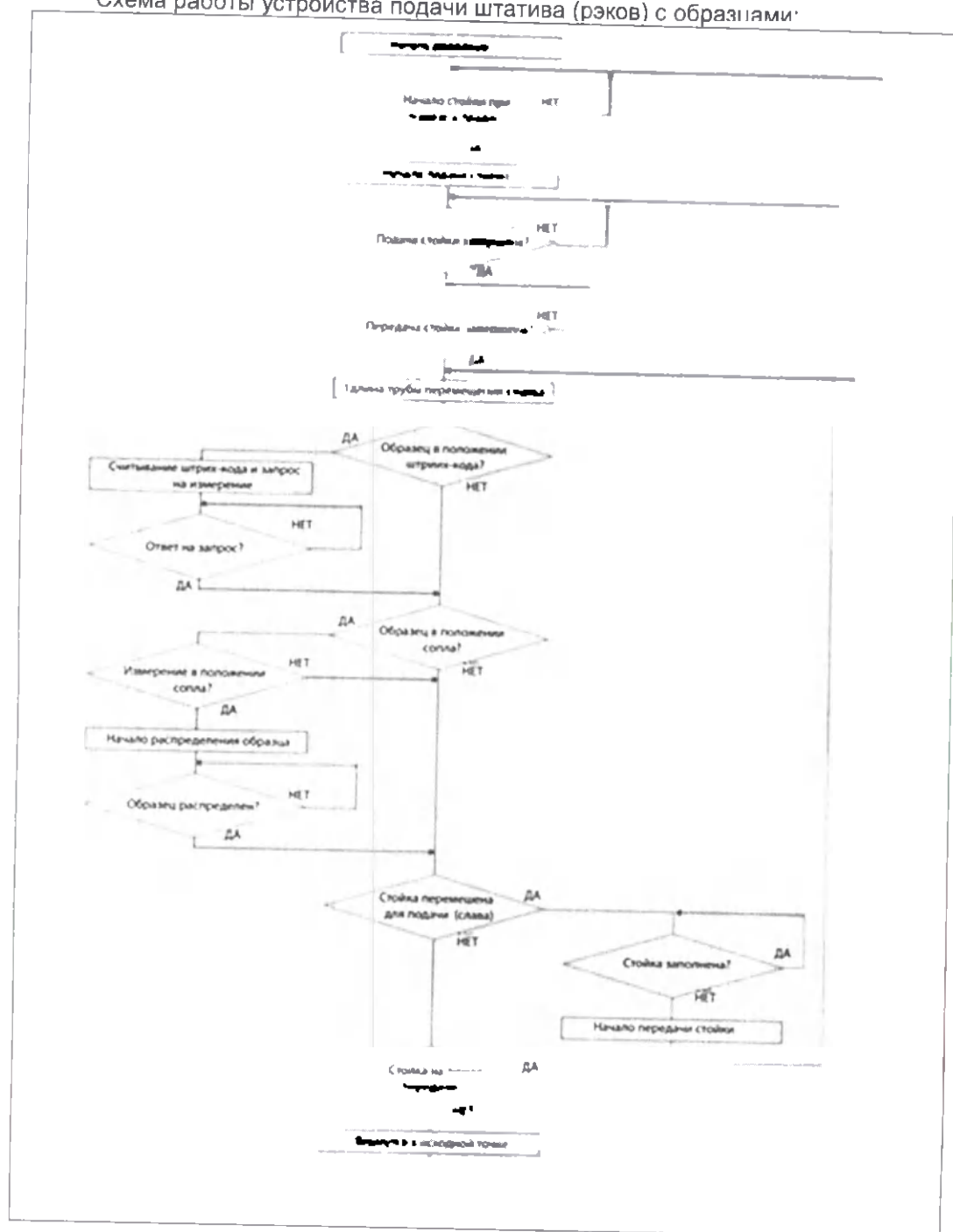


Схема работы устройства подачи штатива (рэков) с образцами:



5.9. Камера с объективом (составная часть анализатора, упакована отдельно).

Предназначена для фиксации изображения окрашенного препарата мочи и передачи изображения в основной блок прибора. Производства «Nikon Corporation», Япония.

Количество в комплекте поставки - 1 шт.

Габаритные размеры не более (ШхГхВ): 40х40х240 мм

Модель: Nikon IUC-200CK2E / LUPlanFluor 20x/0,45

Объектив с 20-кратным увеличением. Рабочее расстояние от объекта до объектива 4,5 мм.

USB-камера IUC-130CK2 (Trinity)

1) Эффективные пиксели 1280(по горизонтали)х1024(по вертикали) 1,3 мегапикселей

2) Вывод изображения Вывод RGB

3) Сигнальное соединение интерфейс USB2.0

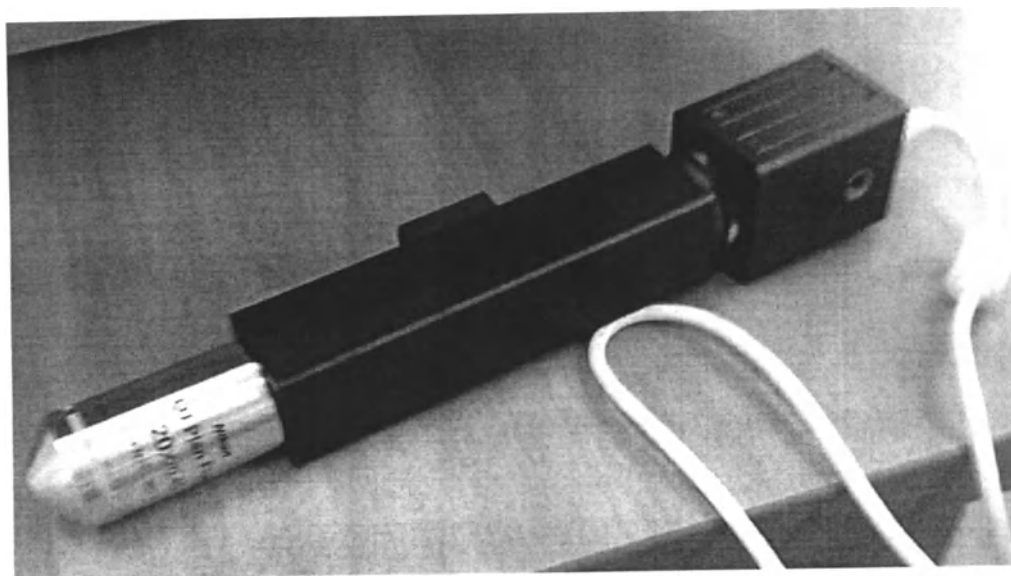
Линза объектива CFI Lu Plan Fluor EPI 20X/0,45 (Nikon)

Параметры питающего напряжения камеры: 5 В постоянного тока через разъем USB, подключаемый к основному блоку анализатора.

Максимальная потребляемая мощность не более 2 Вт. Потребляемый ток не более 400 мА.

Вес не более 0,554 кг.

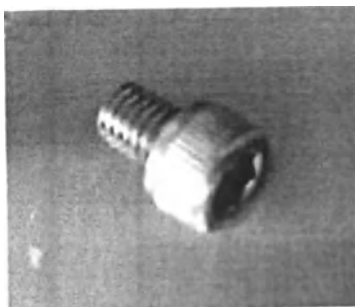
Состав: стекло, пластик, сталь, поливинилхлорид, медь.



5.10. Ключ для монтажа камеры. Предназначен для установки камеры в область загрузки прибора.

Количество в комплекте поставки - 1 шт.

Материал: нержавеющая сталь.



5.11 Трубка для промывающей жидкости с датчиком уровня жидкости.

Представляет собой крышку канистры реагентов с датчиком уровня, проводом и трубкой подачи реагента. Предназначен для подачи промывающей жидкости от канистры в прибор и определение уровня промывающей жидкости в канистре, передачи этой информации в базу прибора.

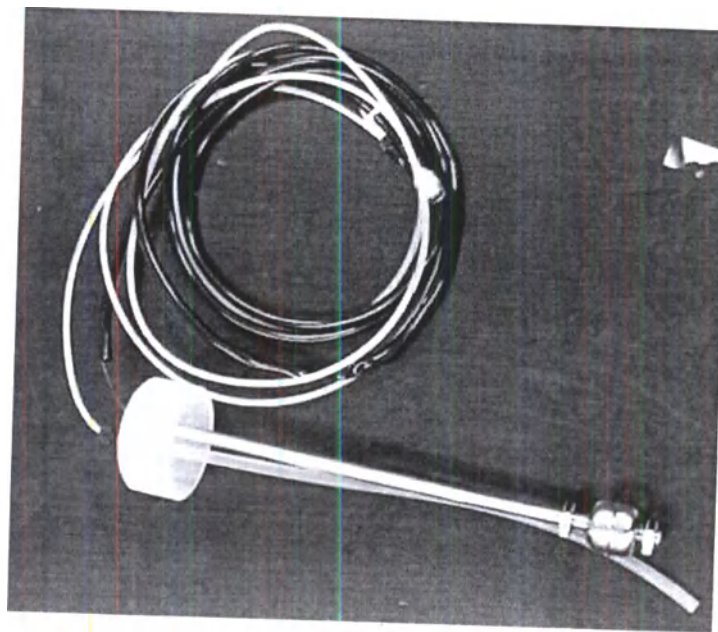
Количество в комплекте поставки - 1 шт.

Длина датчика уровня жидкости $30 \pm 0,5$ см

Внешний диаметр трубки подачи реагента 4 мм, длина не менее 2 м.

Длина провода не менее 2 м.

Материалы: датчика - металл, провода - ПВХ, трубки подачи реагента - фторопласт.



5.12. Трубка для удаления отходов

Предназначена для слива отходов из реакционной камеры в емкость для отходов

Внешний диаметр $15 \pm 0,5$ мм, внутренний диаметр $9 \pm 0,5$ мм, длина не менее 1,7 м.

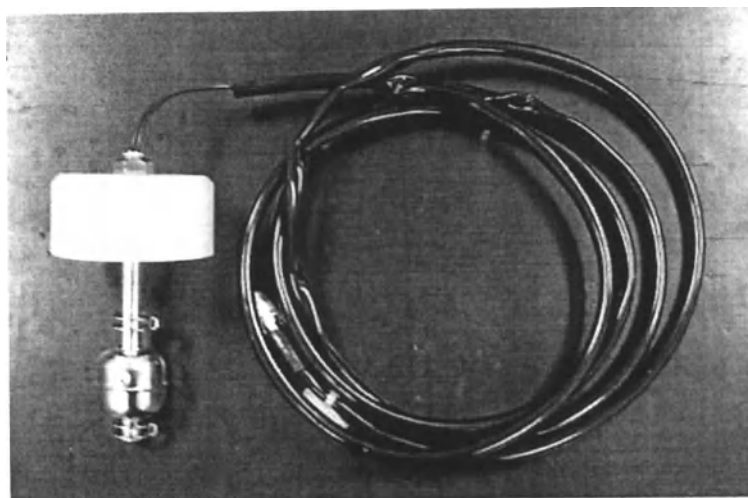
Количество в комплекте поставки - 1 шт

Материал. армированный полиэтилен, металлический зажим.



5.13. Датчик перелива отходов (монтируется на емкости для отходов) 1 шт. Предназначен для подачи сигнала в базу прибора в случае перелив емкости для отходов выше максимального уровня.

Количество в комплекте поставки - 1 шт.



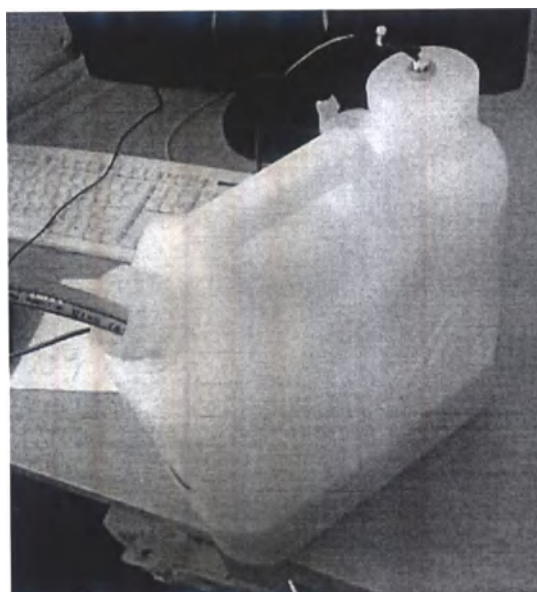
5.14. Емкость для сбора отходов, представляет собой пустую пластиковую канистру емкостью 5 л, 1шт. Предназначена для сбора и хранения отходов анализатора.

Объем канистры не менее 5 л;

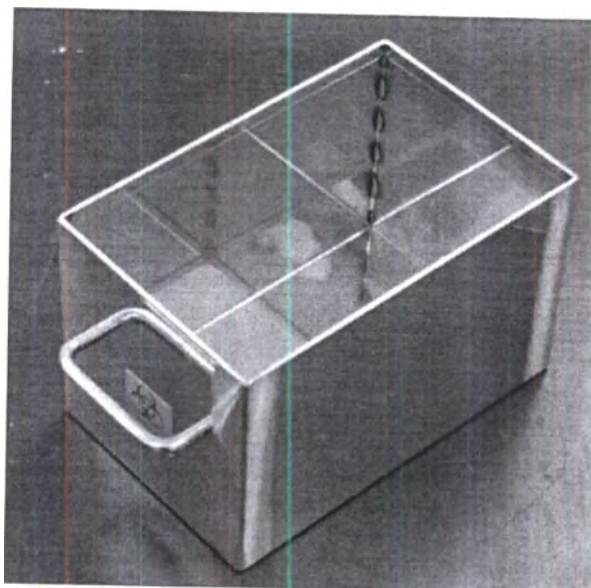
Количество в комплекте поставки - 1 шт.

Габаритные размеры канистры не более (ШхГхВ): 125х255х283 мм

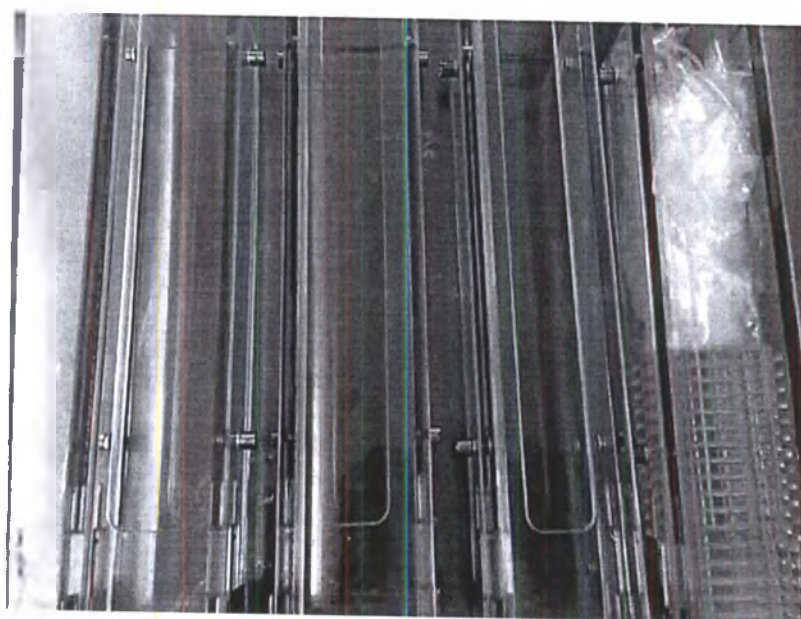
Материал канистры: HDPE (Полиэтилен высокой плотности).



5.15 Кассета для сбора использованных пластиковых камер T-PLATE (монтируется внутри основного блока). Предназначена для сбора использованных пластиковых камер T-PLATE.
Состав: нержавеющая сталь, поликарбонат.
Количество в комплекте поставки - 1 шт.



5.16. Картридж для подачи пластиковых камер T-PLATE на 4 камеры. Предназначен для подачи пластиковых камер T-PLATE в рабочую область прибора.
Количество в комплекте поставки - 1 шт.
Материал: пластик, нержавеющая сталь.



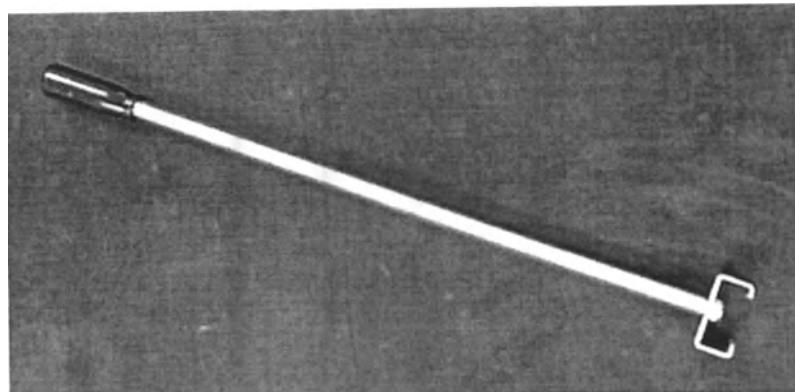
5.17. Устройство для помещения пластиковой камеры T-PLATE в картридж подачи.

Представляет собой устройство для помещения пластиковых камер T-PLATE в картридж подачи.

Количество в комплекте поставки - 1 шт.

Длина – $31 \pm 0,01$ см.

Материал – сталь.



5.18. Плоская крышка для скольжения пластиковых камер T-PLATE.

Количество в комплекте поставки - 1 шт.

Состав: нержавеющая сталь.

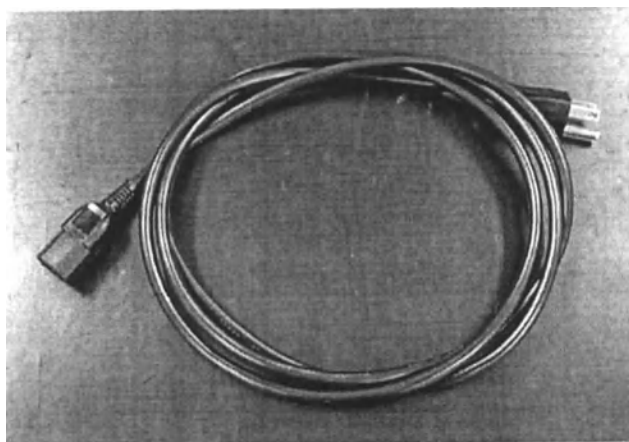


5.19. АС Кабель питания основного блока. Назначение: обеспечение электропитания основного блока анализатора.

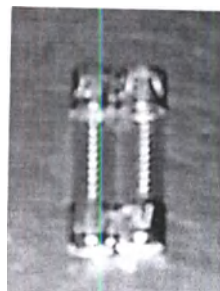
Количество в комплекте поставки - 1 шт.

Длина не менее 1,9 м.

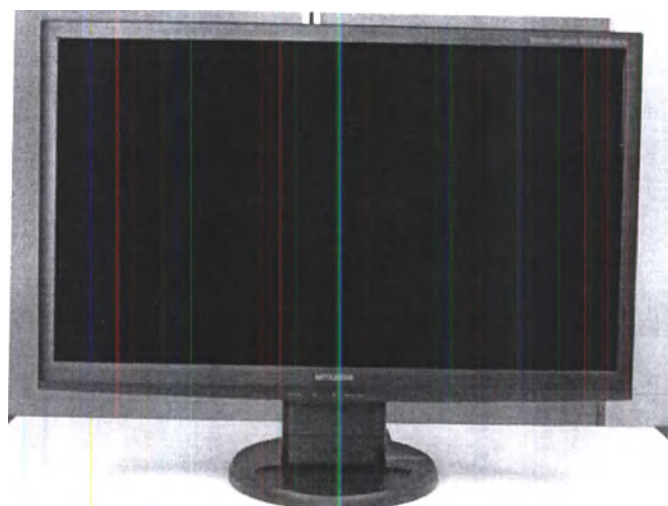
Состав: поливинилхлорид.



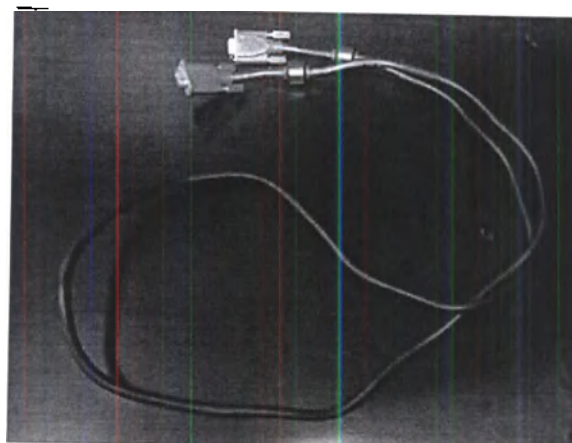
5.20. Предохранитель (250 В/3 А). Предназначен для предотвращения повреждения управляющих плат прибора при внезапных перепадах напряжения
В комплекте поставки - 2 шт.
Состав: стекло, оловянный сплав.



5.21. LCD монитор Mitsubishi RDT234WLM/RDT234WLM(BK)
Предназначен для вывода изображения полученного с помощью камеры прибора на экран оператора, программирования работы прибора.
Производства «Mitsubishi Electric», Япония.
Количество в комплекте поставки - 1 шт.
Материал корпуса: ABS-пластик (акрилонитрилбутадиенстирол)
Размер не более (ШхГхВ): 546х67х338 мм



5.22. Кабель RGD для передачи данных от основного блока на LCD монитор.
Предназначен для передачи данных, полученных в результате измерений на основном блоке, в виде изображения на монитор.
Количество в комплекте поставки - 1 шт.
Длина не менее 1,8 м.
Состав: нержавеющая сталь, медь, поливинилхлорид.



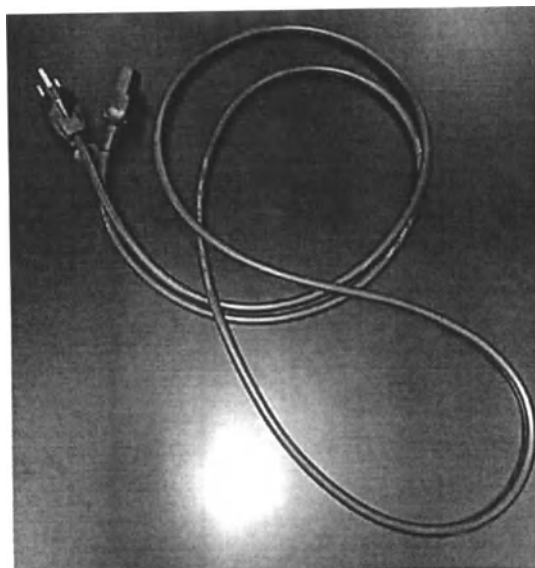
5.23. АС кабель питания LCD монитора.

Предназначен для питания электрическим током от сети монитора прибора.

Количество в комплекте поставки - 1 шт.

Длина не менее 1,9 м.

Состав: нержавеющая сталь, медь, поливинилхлорид.



5.24. Штатив (рэк) для образцов

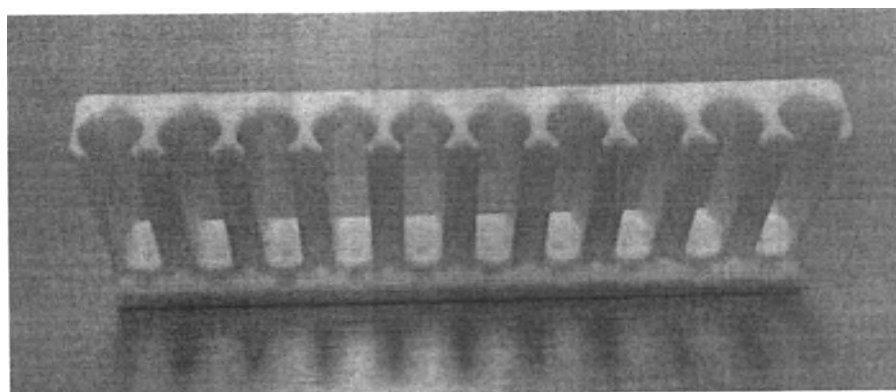
Представляет собой штатив для пробирок. Предназначен для установки пробирок с мочой в область подачи анализатора.

Количество в комплекте поставки - 5 шт.

Рассчитан на установку 10 пробирок диаметром до 18 мм.

Габаритные размеры не более (ШхГхВ): 200х26х65 мм.

Материал: полипропилен.

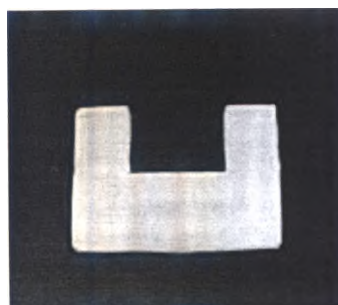


5.25. Датчик положения дверцы.

Предназначен для осуществления контроля за положением дверцы прибора, ведущей в рабочую область камеры.

Количество в комплекте поставки - 1 шт.

Состав: пластик, сплав меди и олова.



5.26. Упаковочный лист.

Предназначен для контроля транспортировочных коробок **при распаковке прибора**
 Количество в комплекте поставки - 1 шт.
 Состав: бумага.

[Appearances, dimensions]
 1 Appearance



Transferring unit

yeast, sperm)

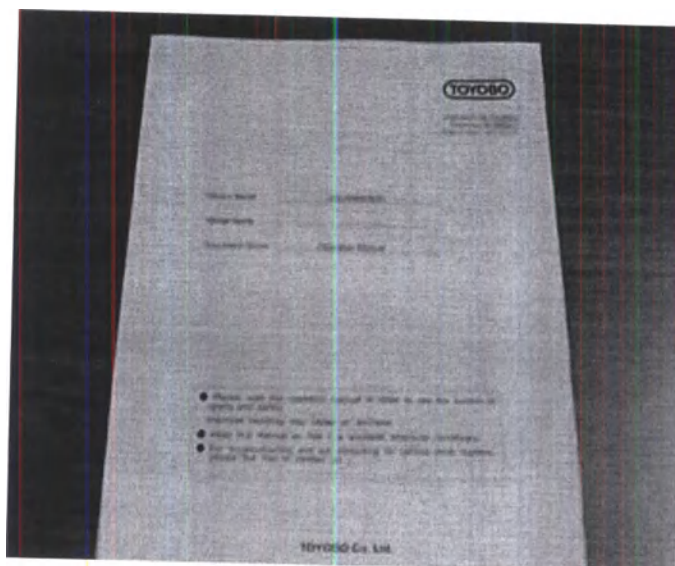
- 3 Sample volume
Specimen 112.5μL, Stainer 37.5μL
- 4 Saved record number
Approx 1,200 specimens (Bitmap format)
Approx 66,000 specimens (JPEG format)

[Operation condition and method]

- 1 Setting condition
 - 1) It should be not dusty and well ventilated
 - 2) Avoid direct sun light on the instrument.
 - 3) There should be fewer vibrations.
 - 4) It should be set on a flat table.
 - 5) There should be less electric noises.
 - 6) Avoid using the same AC outlet with radio frequency generating machine (ex Centrifuge, discharging device etc) and avoid placing near such machines.
 - 7) Make a ground connection correctly.

5.27. Инструкция оператора

Предназначена для ознакомления оператора с принципами работы прибора
 Количество в комплекте поставки - 1 шт.
 Состав: бумага.



6. Электромагнитная совместимость при эксплуатации.

Электромагнитное излучение

Указания и заявления изготовителя – Электромагнитное излучение		
USCANNER(E) предполагается для использования в указанных ниже электромагнитных средах. Мы рекомендуем, чтобы заказчики или пользователи подтвердили использование USCANNER(E) в следующей среде		
Тест на излучение	Совместимость	Электромагнитная среда - указания
ВЧ излучения CISPR 11	Группа 1	USCANNER(E) считывает энергию ВЧ только для внутренних функций. Таким образом, излучения ВЧ находятся на крайне низком уровне. Таким образом, маловероятно возникновение помех для расположенного рядом электронного оборудования.
ВЧ излучения CISPR 11	Группа А	USCANNER (E) USCANNER(E) пригоден для использования для любой окружающей среды за исключением жилой
IEC 61000-3-2, излучения, создаваемые гармоническими токами	Класс А	Следует выполнять следующие условия. допускается прямой контакт с жилой сетью или с системой распределения низкого напряжения для жилых районов.
IEC 61000-3-3 изменения напряжения, колебания напряжения и мерцания	Применение	Предупреждение Предполагается использование USCANNER(E) только профессиональным медицинским персоналом. USCANNER(E) может вызвать ВЧ помехи или нарушения в работе в расположенной рядом машине. В данном случае, требуется применения мер смягчения, таких как изменение направления USCANNER(E), изменение монтажного положения или экранирование монтажного положения.

Электромагнитная устойчивость

Указания и заявления изготовителя – Электромагнитная устойчивость			
USCANNER(E) предполагается для использования в указанных ниже электромагнитных средах. Мы рекомендуем, чтобы заказчики или пользователи подтвердили использование USCANNER(E) в следующей среде			
Тест на устойчивость	Уровень теста IEC606011	Уровень применения	Электромагнитная среда - указания
IEC 61000-4-2 Электростатический разряд (ESD)	±6 кВ контакт ±8 кВ воздух	±6 кВ контакт ±8 кВ воздух	Рекомендуется деревянный пол, бетонный или керамический Если полы покрыты синтетическим материалом, рекомендуется влажность, по крайней мере, 30%.
IEC61000-4-4 электрические быстрые колебания/броски	Силовая линия ± 2 кВ ± 1 кВ, вход и выход линия	Силовая линия ± 2 кВ ± 1 кВ, вход и выход	
IEC61000-4-5 Бросок	± 1 кВ, между линиями и линиями ± 2 кВ, между линиями и землей	± 1 кВ, между линиями и линиями ± 2 кВ, между линиями и землей	Рекомендуется качество питания, как для коммерческих изделий и среды больниц.
IEC61000-4-11, Падения напряжения, прерывания из-за КЗ и колебания напряжения	<5% UT (> 95% UT, падение) Для 0,5 цикла 40% UT (60% UT,	<5% UT (> 95% UT падение) Для 0,5 циклов 40% UT (60% UT,	Рекомендуется одинаковое качество питания, как для коммерческих изделий, так и среды больниц, если пользователь USCANNER(E) требует использования даже в случае отключения сети, рекомендуется использование питания от бесперебойного источника или аккумулятора.

	падение) Для 0,5 цикла 70% UT (30% UT, падение) Для 25 циклов <5% UT (> 95% UT, падение) В течение 5 сек.	падение) Для 0,5 циклов 70% UT (30% UT, падение) Для 25 циклов <5% UT (> 95% UT, падение) В течение 5 сек.	
IEC61000-4-8 Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц)	3 А/м	3 А/м	Рекомендуется, чтобы магнитное поле промышленной частоты соответствовало уровню коммерческого продукта или среды больницы.
Примечание: UT - источник питания переменного тока перед внесением испытательного уровня			

Электромагнитная устойчивость ?

Указания и заявления изготовителя – Электромагнитная устойчивость

USCANNER(E) предполагается для использования в указанных ниже электромагнитных средах.
Мы рекомендуем, чтобы заказчики или пользователи подтвердили использование USCANNER(E) в следующей среде:

Тест на устойчивость	Уровень теста IEC606011	Уровень применения	Электромагнитная среда - указания
IEC61000-4-6 каналы ВЧ	3 В ср. квадр. 150 кГц~80 МГц	3 В	Рекомендуется использование портативного или переносного блока связи ВЧ на достаточном расстоянии от блока USCANNER(E) или любых частей, включая кабели или USCANNER(E). Соблюдать расстояние разделения, рассчитанное по соответствующему уравнению частоты передатчика, рекомендованное расстояние разделения $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P}$ для частоты: — МГц; $d = 2.3 \sqrt{P}$ для частоты: — МГц; P – максимальная номинальная выходная мощность передатчика, выраженная в Ваттах (W) и определенная изготовителем передатчика d – рекомендованное расстояние разделения, выраженное в метрах (m) Сила электрического поля от фиксированного передатчика ВЧ определяется в результате исследования электромагнитного поля на месте а). Кроме того, рекомендуется, чтобы сила электрического поля была ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частоты б). Помехи могут возникать в непосредственной близости к оборудованию обозначенному следующими символами: 
ВЧ излучение IEC61000-4-3	3 В/м 80 МГц~2,5 ГГц	3 В/м	

Примечание 1 Диапазон высокой частоты распространяется на частоты от 80 до 800 МГц

Примечание 2: Данные указания не предназначены для распространения на все ситуации Поглощение и отражение от зданий, предметов и людей могут повлиять на распространение электромагнитных волн.

Прим.-а)

Электрическое поле от фиксированного передатчика, такого как беспроводного (сотового или беспроводного телефона) или расположенных на земле беспроводные станции, любительские станции, станции вещания, АМ или FM или телевидения невозможно предсказать точно и теоретически.

Чтобы прогнозировать электромагнитную среду от фиксированных передатчиков ВЧ следует произвести исследование электромагнитное поле на месте.

Мы рекомендуем осуществлять контроль, если USCANNER(E) работает правильно, в том случае, если сила электрического поля в месте использования USCANNER превышает уровни совместимости ВЧ. В случае подтверждения ненормальной работы следует принимать дополнительные меры, такие как перемещение или повторный монтаж USCANNER(E).

b) Если рекомендована сила электрического поля менее 3 В/м в диапазоне частоты от 150 кГц до 8 ГГц.

Рекомендованное расстояние разделения

Рекомендованное расстояние разделения между мобильным или переносным оборудованием ВЧ и USCANNER(E)

Предполагается использование USCANNER(E) в электромагнитной среде с контролируруемыми помехами ВЧ. Заказчик или пользователь должен контролировать минимальное расстояние разделения между переносным или мобильным оборудованием связи ВЧ и USCANNER(E), чтобы контролировались электромагнитные помехи.

Максимальная ном. выходная мощность передатчика (Вт)	Расстояние разделения на основании частоты передатчика (м)		
	150 кГц- 80 МГц	80 МГц- 800 МГц	800 МГц- 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Что касается максимальной выходной мощности передатчика, не указанной выше, рекомендованное расстояние разделения (d), выраженное в (м) определяется уравнениями, соответствующими частоте передатчика.

P – максимальная номинальная выходная мощность передатчика, выраженная в Ваттах (W) и определенная изготовителем передатчика

Примечание 1: Для 130 МГц и 800 МГц применяется расстояние разделения для высокой частоты.

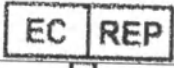
Примечание 2: Приведенная выше информация не применяется для всех ситуаций.

Отражение от зданий, предметов и людей влияет на распространение электромагнитных волн.

7. Эксплуатационный срок службы данного оборудования (ресурс в годах)

Пять (5) лет с начала эксплуатации (монтажа) при условии правильного выполнения проверок и технического обслуживания.

Условные обозначения и сокращения

Условное обозначение / сокращение	Значение
	Соответствие Европейской директиве 98/79/ЕС по медицинским средствам для лабораторной диагностики in vitro.
	Медицинский прибор для диагностики in vitro
	Серийный номер
	Биологические риски
	Осторожно, смотрите прилагающуюся документацию
	Хрупкое, обращаться с осторожностью
	Срок годности
	Ограничение температуры хранения
	Смотрите инструкцию по эксплуатации
	Уполномоченный представитель
	Дата изготовления
	Производитель

Прочитайте приведенные ниже инструкции по правильной и безопасной эксплуатации оборудования.

**Осторожно**

- Подключите оборудование к соответствующему источнику питания. Используйте источник питания с соответствующей мощностью, так как недостаточная мощность или слишком большое напряжение могут привести к возгоранию.
- Выполните подключение к заземляющему соединению. С помощью 3-фазной точки присоединения соедините источник питания с выводом заземления. Это необходимо для предотвращения удара электрическим током и неправильной работы оборудования из-за помех.
- Примите меры по предотвращению распространения инфекции. Данное оборудование должно эксплуатироваться лицами, ознакомленными с правилами выполнения клинических исследований и обработки инфекционных отходов. Образец материала может быть инфицирован возбудителем какой-либо инфекции. Уделите особое внимание работе с образцами во время эксплуатации и технического обслуживания оборудования.
- Знак биологической опасности



Пожалуйста, учтите, что в зонах, где размещен этот знак, возможен контакт с образцами.

- При появлении любых неисправностей (необычный звук, запах горелого, дым и тому подобное) незамедлительно остановите работу оборудования, отсоедините вилку шнура питания и обратитесь в нашу компанию. Длительная работа оборудования в неисправном состоянии может привести к возгоранию или удару электрическим током. Пожалуйста, выключите оборудование и обратитесь в нашу компанию.
- Во время выполнения измерений панели корпуса прибора должны быть закрыты. Если оборудование работает, не открывайте панели или их крышки. Их открытие может привести к повреждению сопла, а также к заземлению или зажатию частей Вашего тела, или к нанесению травмы, вызванной ожогом или ударом электрическим током. Также никогда не добавляйте образцы, реагенты и принадлежности во время работы оборудования. Все эти операции должны выполняться только после остановки оборудования.
- Не приближайте руки и лицо к подвижным элементам оборудования. Не прикасайтесь руками к подвижным элементам оборудования (например, к манипулятору). В противном случае Вы не только не сможете нормально выполнить отбор проб, но и можете пораниться.
- Не допускайте попадания капель жидкости на верхнюю поверхность прибора. Не ставьте ничего на верхнюю поверхность прибора. Верхняя часть прибора представляет собой электрическую плату. Если на нее попадет такая жидкость, как реагент, возможно короткое замыкание или повреждение электроизоляции, что может привести к возгоранию, повреждению оборудования или удару электрическим током.
- Не прикасайтесь к оборудованию влажными руками. Это может привести к удару электрическим током.
- Правильно утилизируйте отходы и продукты. Правильно утилизируйте медицинские отходы, такие как конические пробирки, полученные в процессе выполнения измерений, и жидкие отходы с соблюдением норм по защите окружающей среды и здоровья, а также применимых требований законов и нормативных документов.



Осторожно

- Установите прибор на надежную опору. Убедитесь в том, что место, где установлено оборудование, достаточно жесткое, не устанавливайте прибор на неустойчивый или наклонный стол. В противном случае прибор может упасть и нанести травму персоналу.
- Пожалуйста, при перемещении прибора с текущего места эксплуатации обратитесь к дилеру в Вашем регионе.
- Условия окружающей среды в месте эксплуатации
Не устанавливайте прибор в следующих местах:
 - где на прибор могут попадать капли воды или химического вещества,
 - где образуется газ, который может повлиять на результат анализа,
 - где прибор подвергается воздействию вибрации или ударных нагрузок,
 - где прибор не может быть установлен горизонтально, или
 - в пыльном или влажном месте
- В задней части прибора расположен вентилятор. Необходимо обеспечить зазор между прибором и стеной не менее 20 см.
- При выявлении неисправностей необходимо отключить АС кабель питания основного блока, поэтому прибор должен устанавливаться таким образом, чтобы можно было легко извлечь вилок кабеля питания из розетки.
- Прибор предназначен для использования в помещении.
- При подключении прибора необходимо избегать соединений типа «звезда».

Модули, из которых состоит прибор

- Не поворачивайте картридж подачи пластиковой камеры T-PLATE вручную. В противном случае могут возникнуть неисправности в работе прибора. Для поворота пластиковых камер T-PLATE используйте переключатель «CASSETTE» (КАССЕТА).
- Убедитесь в том, что в бутылки с окрашивающим раствором содержится раствор, предназначенный для прибора USCANNER. Использование любого окрашивающего раствора, отличного от указанного, может привести к неправильным результатам анализа.
- Никогда не выключайте переключатель прерывателя цепи во время запуска или остановки прибора.
- Никогда не отсоединяйте АС Кабель питания основного блока во время запуска или остановки прибора. При отсоединении АС Кабеля питания основного блока возможно повреждение жесткого диска ПК.
- При настройке штатива (рэка) для образцов надевайте перчатки. При попадании отобранного материала на руки или другие части тела, тщательно вымойте их.
- При настройке штатива (рэка) для образцов будьте осторожны, не пролейте жидкость из проб. Пролитая жидкость может привести к выходу прибора из строя.
- Не прикасайтесь к картриджу во время его перемещения. Прикосновение к картриджу во время его перемещения может привести к неисправностям в работе прибора, или Вы можете поранить руку.

Работа основного модуля

- При запуске прибора проследите за тем, чтобы на клавиатуре ПК не было никаких объектов. Такой объект может помешать нормальной загрузке ПК.



Осторожно

Перемещение прибора

- Если необходимо переместить прибор в другое место эксплуатации, для его переноски необходимо не менее двух человек. Они должны держать прибор за его днище.
- Будьте осторожны, чтобы не наступить на свою ногу или ногу Вашего, и не толкнуть свою руку или руку Вашего коллеги, так как прибор очень тяжелый.
При падении прибора можно получить перелом или другую травму.

Не устанавливайте прибор в следующих местах:

- где температура окружающей среды выходит за пределы диапазона от 15°C до 30°C,
 - где влажность окружающей среды выходит за пределы диапазона от 40% до 80%,
 - где на прибор попадают прямые солнечные лучи,
 - где образуются токсические газы,
 - где наблюдается вибрация, или
 - где часто встречается пыль, содержащая масла и элементы железа.
- Такие условия окружающей среды могут привести к неправильной работе прибора или его выходу из строя.

Утилизация

- При утилизации продукта он должен рассматриваться как медицинские отходы.

Прочее

- При эксплуатации прибора управление им должно осуществляться одним или несколькими сотрудниками, обладающими профессиональными знаниями и навыками, необходимыми для работы с прибором.
- Не используйте данное устройство не по назначению (не подключайте его к сети интернет).
- Не используйте никакие электронные устройства, генерирующие радиоволны, в помещении или здании, где эксплуатируется данный прибор.

Учтите, что данный прибор может генерировать радиоволны.

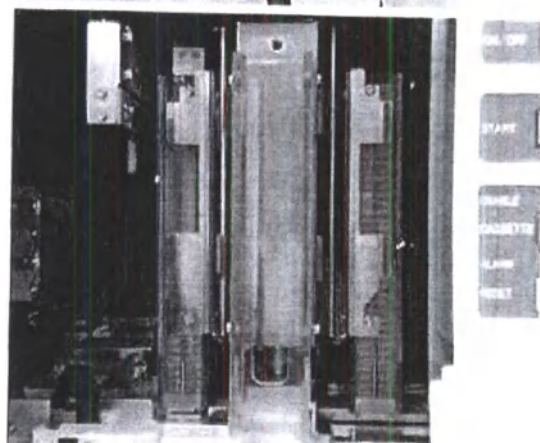
II. Ежедневные измерения

1. Подготовка к запуску оборудования

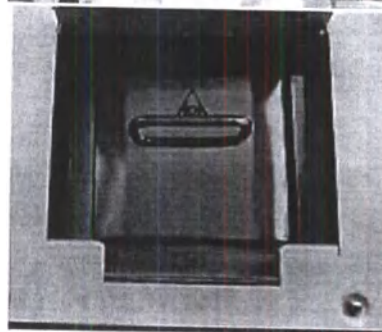
Снимите крышку с бутылки с окрашивающим раствором и установите бутылку с окрашивающим раствором в правильное положение.



Установите пластиковую камеру T-PLATE в картридж.



Убедитесь в том, что в кассете для сбора использованных пластиковых камер не осталось пластиковых камер T-PLATE.



Убедитесь в том, что в контейнере, присоединенном к задней части прибора, содержится достаточное количество промывающего раствора.
Убедитесь в том, что в ёмкости для сбора отходов, присоединенной к задней части прибора, достаточно свободного места.



Запуск оборудования

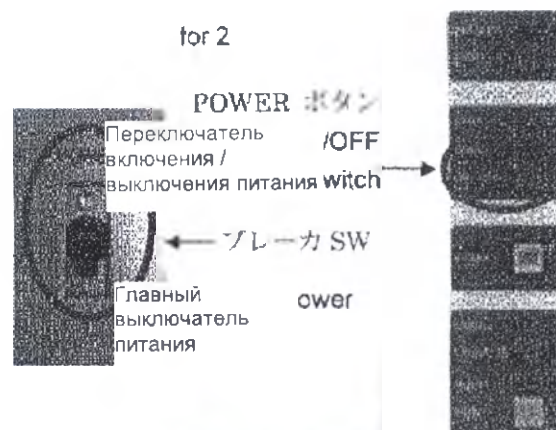
Убедитесь в том, что включен главный переключатель питания, расположенный в задней части прибора.

Пожалуйста, убедитесь в том, что мышь и клавиатура подключены к прибору.

Пожалуйста, убедитесь в том, что переключатель прерывателя цепи SW, расположенный в задней части прибора, находится во включенном состоянии (ON).

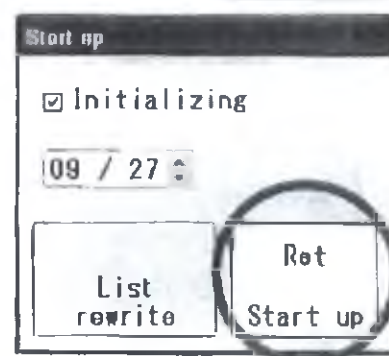
Нажмите и удерживайте в течение не менее 2 секунд переключатель питания ON/OFF, расположенный на передней панели главного модуля.

Прибор включается и активируется модуль ПК.



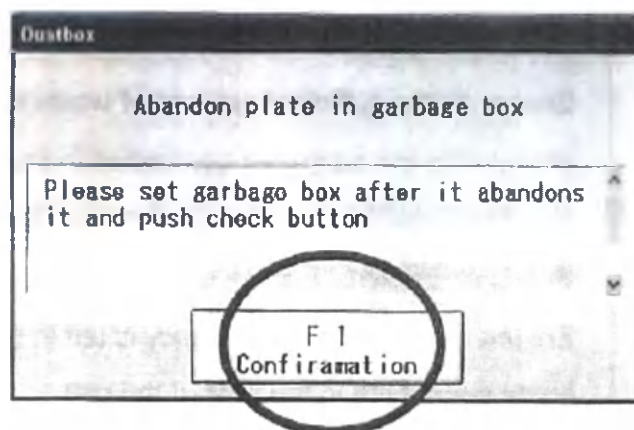
После запуска модуля ПК на LCD мониторе откроется окно, показанное справа.

Поставьте галочку в поле «Initializing» (Инициализация) и выполните щелчок по кнопке «Start up» (Запуск). Начинается инициализация прибора.



После выполнения инициализации прибора откроется окно, показанное справа.

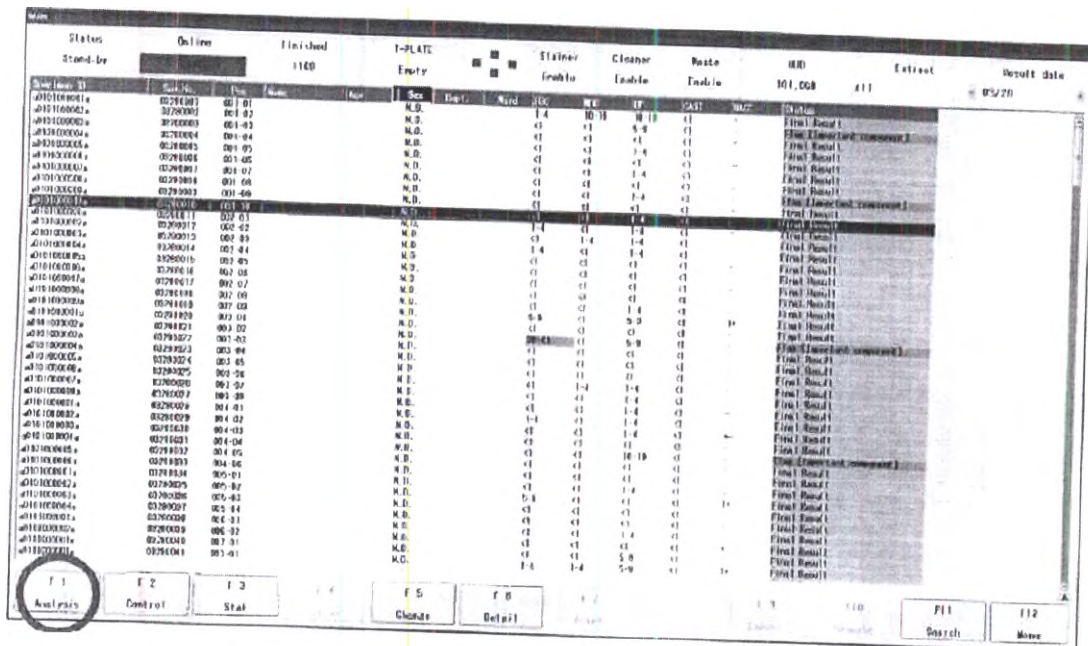
Пожалуйста, выгрузите пластиковые камеры T-PLATE в картридж и нажмите кнопку «Confirmation» (Подтверждение).



Если уже истек срок действия калибровки, пожалуйста, выполните калибровку (смотрите раздел V.6). После этого на LCD мониторе отобразится главное окно, процедура запуска завершена.

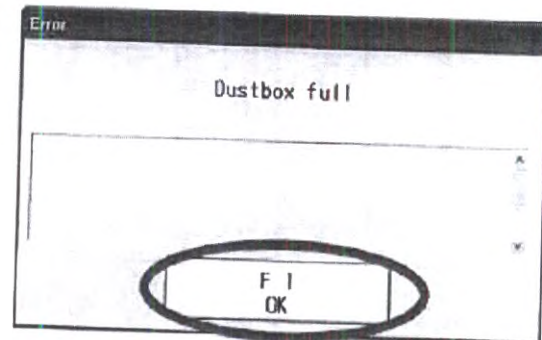
2. Начало выполнения анализа

Установите образец в штатив (рэк) для образцов и нажмите переключатель «START» (ПУСК) на передней панели прибора или выполните щелчок по кнопке «Analysis» (Анализ) в главном окне.



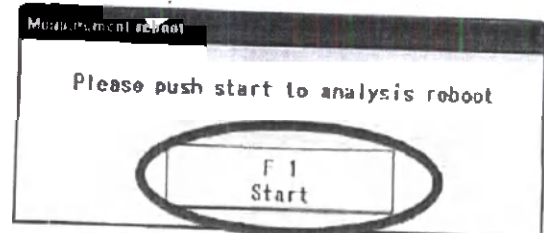
Начнется выполнение анализа.

- Если кассета для сбора использованных пластиковых камер T-PLATE заполнена.



В верхней части кассеты для сбора использованных пластиковых камер T-PLATE есть датчик заполнения. Когда кассета для сбора использованных пластиковых камер T-PLATE будет заполнена на 80% на экране появится предупреждение. При его появлении, пожалуйста, выбросьте использованные пластиковые камеры T-PLATE из кассеты для сбора использованных пластиковых камер T-PLATE.

При выполнении щелчка по кнопке «F1 OK» или нажатии кнопки F1 появится окно, показанное справа, выполните щелчок по кнопке «F1 Start» (F1 Пуск)



3. Проверка результатов

Status	Offline	Finished	I-PLATE	Stainer	Cleaner	Waste	HBD	Extract	Result date				
Stand-by		1100	Empty	Enable	Enable	Enable	104_001	All	05/26				
Analysis ID	Spec No.	Run	Name	App	Size	Ext.	Path	IBC	WIP	IP	ICAT	WAT	Status
4711000010	02200001	001-01	N.D.		1-4		30-10	10-10	CI				Final Result
4711000020	02200002	001-02	N.D.		CI	CI	5-9	CI					Final Result
4711000030	02200003	001-03	N.D.		CI	CI	CI	1-4	CI				Final Result
4711000040	02200004	001-04	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000050	02200005	001-05	N.D.		CI	CI	CI	1-4	CI				Final Result
4711000060	02200006	001-06	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000070	02200007	001-07	N.D.		CI	CI	CI	1-4	CI				Final Result
4711000080	02200008	001-08	N.D.		CI	CI	CI	1-4	CI				Final Result
4711000090	02200009	001-09	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000100	02200010	001-10	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000110	02200011	002-01	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000120	02200012	002-02	N.D.		1-4	CI	1-4	CI	CI				Final Result
4711000130	02200013	002-03	N.D.		1-4	CI	1-4	CI	CI				Final Result
4711000140	02200014	002-04	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000150	02200015	002-05	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000160	02200016	002-06	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000170	02200017	002-07	N.D.		CI	CI	CI	1-4	CI				Final Result
4711000180	02200018	002-08	N.D.		5-9	CI	5-9	CI	CI				Final Result
4711000190	02200019	002-09	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000200	02200020	003-01	N.D.		30-40	CI	5-9	CI					Final Result
4711000210	02200021	003-02	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000220	02200022	003-03	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000230	02200023	003-04	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000240	02200024	003-05	N.D.		CI	CI	1-4	CI	CI				Final Result
4711000250	02200025	003-06	N.D.		CI	CI	1-4	CI	CI				Final Result
4711000260	02200026	003-07	N.D.		CI	CI	1-4	CI	CI				Final Result
4711000270	02200027	003-08	N.D.		CI	CI	1-4	CI	CI				Final Result
4711000280	02200028	003-09	N.D.		CI	CI	1-4	CI	CI				Final Result
4711000290	02200029	004-01	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000300	02200030	004-02	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000310	02200031	004-03	N.D.		CI	CI	10-13	CI	CI				Final Result
4711000320	02200032	004-04	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000330	02200033	004-05	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000340	02200034	004-06	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000350	02200035	004-07	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000360	02200036	004-08	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000370	02200037	004-09	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000380	02200038	004-10	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000390	02200039	005-01	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000400	02200040	005-02	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000410	02200041	005-03	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000420	02200042	005-04	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000430	02200043	005-05	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000440	02200044	005-06	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000450	02200045	005-07	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000460	02200046	005-08	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000470	02200047	005-09	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000480	02200048	005-10	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000490	02200049	006-01	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000500	02200050	006-02	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000510	02200051	006-03	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000520	02200052	006-04	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000530	02200053	006-05	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000540	02200054	006-06	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000550	02200055	006-07	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000560	02200056	006-08	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000570	02200057	006-09	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000580	02200058	006-10	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000590	02200059	007-01	N.D.		CI	CI	CI	CI	CI				Final Result
4711000600	02200060	007-02	N.D.		1-4	1-4	5-9	CI	CI				Final Result

F1

F2

F3

F4

F5

F6

F7

F8

F9

F10

F11

F12

Analysis

Control

Stop

Log

Detail

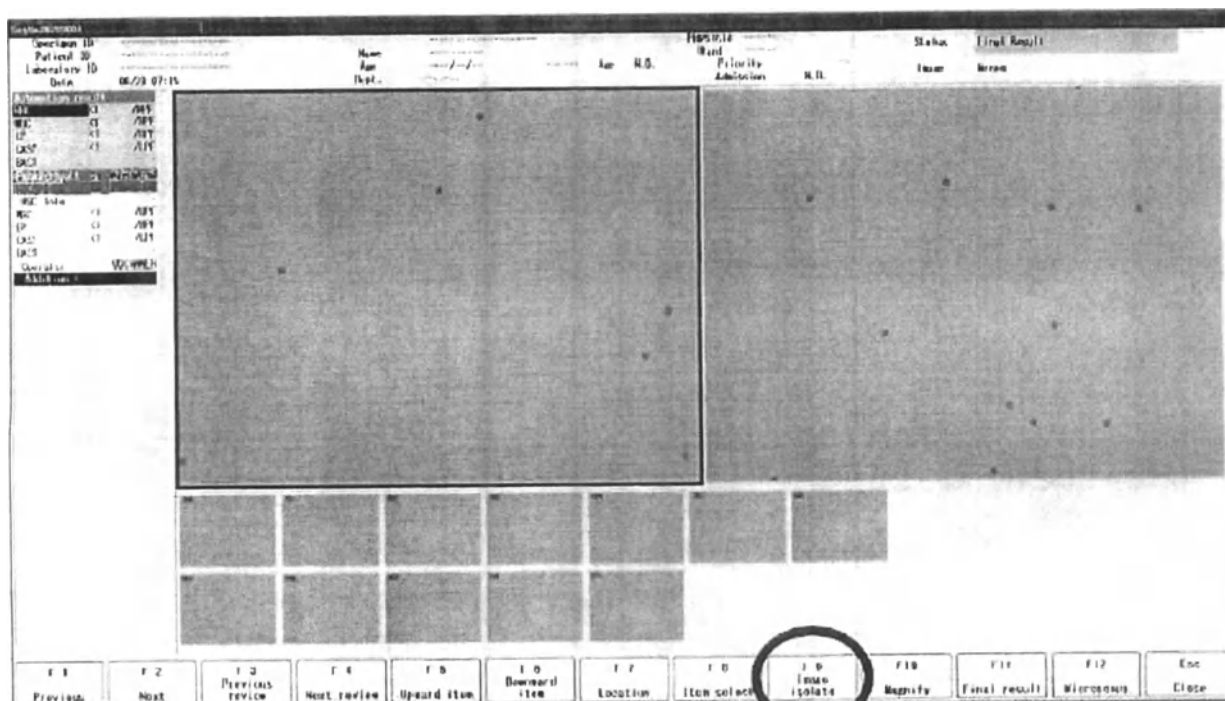
Print

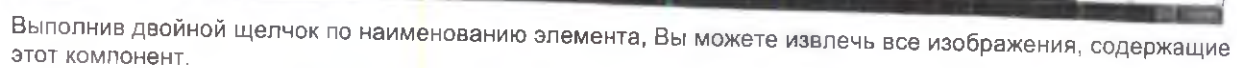
Search

Reset

В главном окне отображается список с состоянием выполняемых анализов и результатами завершенных анализов.

Чтобы проверить изображение, соответствующее каждому образцу, выберите объект, выполнив щелчок мышью или двойной щелчок мышью по соответствующим строкам, затем выполните щелчок по кнопке «Detail» (Подробная информация).





Данный прибор также имеет функцию, позволяющую промаркировать каждый из компонентов нативной мочи.

4. Остановка оборудования

[1] Остановка оборудования с помощью главного модуля

Нажмите и удерживайте в течение не менее 2 секунд переключатель включения / выключения питания на передней панели главного модуля.

Светодиодный индикатор питания начнет мигать, и оборудование выключится.

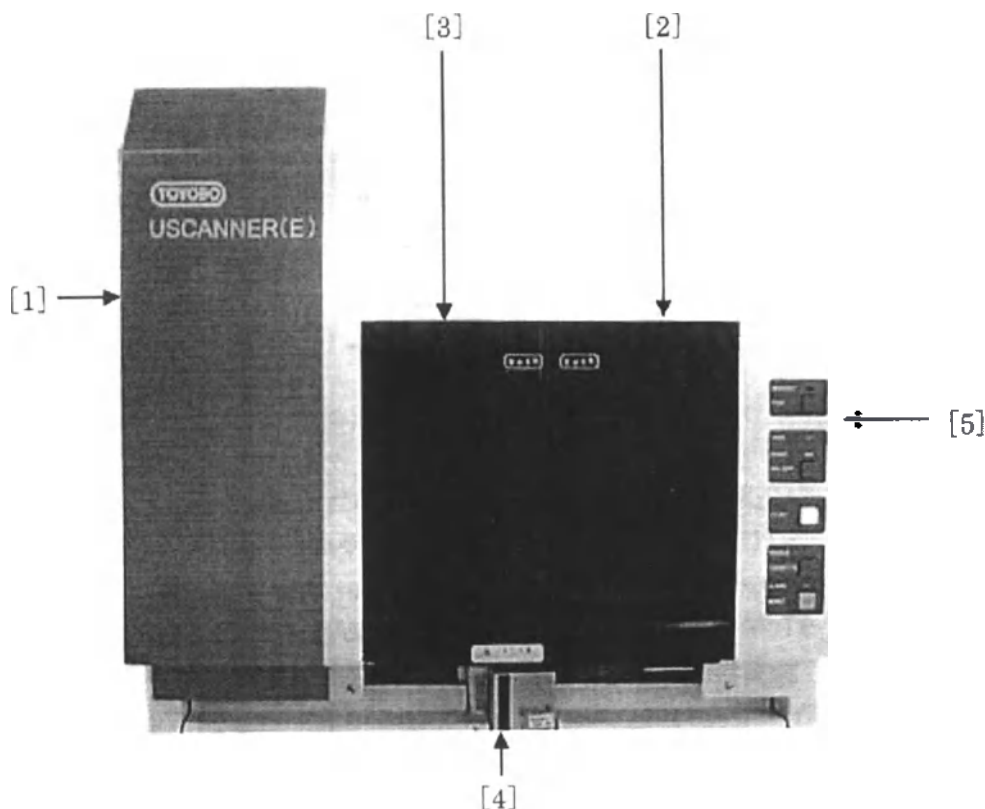
Как только светодиодный индикатор погаснет, оборудование будет остановлено.



III. Название и назначение каждого модуля

Модуль

1. Передняя часть основного блока



[1] Передняя панель

Откройте эту панель для выполнения технического обслуживания.
Не открывайте ее при нормальных условиях работы.

[2] Правая панель

Откройте эту панель для заправки пластиковой камеры T-PLATE.

[3] Левая панель

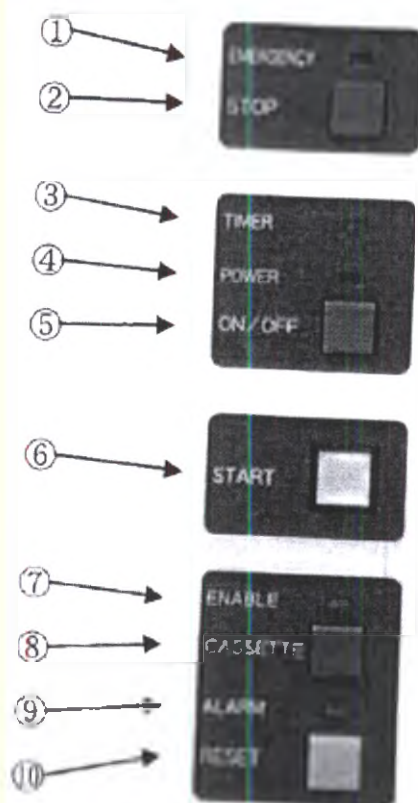
Откройте эту панель для замены бутылки с окрашивающим раствором.

При выполнении экспресс-анализа откройте эту панель для установки штатива (рэка) для образцов для экспресс-анализа.

[4] Устройство для считывания штрихкода

При управлении системой с использованием штрихкодов, прибор считывает штрихкод, прикрепленный к каждому образцу.

[5] Кнопки управления и лампы-индикаторы состояния



(1) Светодиодный индикатор EMERGENCY (АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ)

Данный светодиодный индикатор загорается, если нажата кнопка STOP (СТОП) для аварийной остановки оборудования.

(2) Переключатель STOP (СТОП) для аварийной остановки оборудования

Если в экстренной ситуации необходимо остановить прибор, нажмите данный переключатель. Данный переключатель можно нажимать только в аварийной ситуации.

(3) Светодиодный индикатор TIMER (ТАЙМЕР)

Если прибор настроен на режим автоматического запуска по таймеру, данный светодиодный индикатор горит, если питание прибора включено, и гаснет, если питание отключено.

(4) Светодиодный индикатор POWER (ПИТАНИЕ)

Данный светодиод горит, если включено питание прибора

При отключении питания индикатор мигает во время процедуры завершения работы, и гаснет, как только питание будет отключено.

(5) Переключатель ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)

Используется для включения и выключения прибора. Нажмите и удерживайте переключатель в течение не менее 2 минут.

- (6) Переключатель START (ПУСК)
Нажатием данного переключателя запускается выполнение анализа. Индикатор горит, если прибор находится в состоянии ожидания, и гаснет во время выполнения измерений.
- (7) Светодиодный индикатор ENABLE (ВКЛЮЧИТЬ)
Данный индикатор горит, если передняя панель открыта, и картридж подачи пластиковой камеры T-PLATE может быть повернут на 90 градусов.
- (8) Переключатель CASSETTE (КАССЕТА)
Во время установки пластиковой камеры T-PLATE используйте данный переключатель, чтобы повернуть картридж подачи пластиковой камеры T-PLATE на 90 градусов.



Осторожно

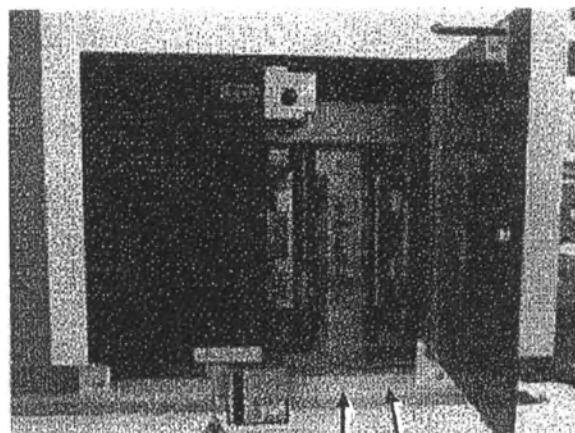
- Не поворачивайте картридж с и пластиковой камеры T-PLATE вручную. В противном случае могут возникнуть неисправности в работе прибора. Для поворота пластиковой камеры T-PLATE используйте переключатель CASSETTE (КАССЕТА).

- (9) Светодиодный индикатор ALARM (АВАР.)
Данный светодиодный индикатор загорается при возникновении ошибки.
- (10) Переключатель RESET (СБРОС)
При нажатии данного переключателя сбрасывается сигнал об ошибке. Светодиодный индикатор ALARM (АВАР.) гаснет, звуковая сигнализация отключается.

1. Что находится за правой панелью

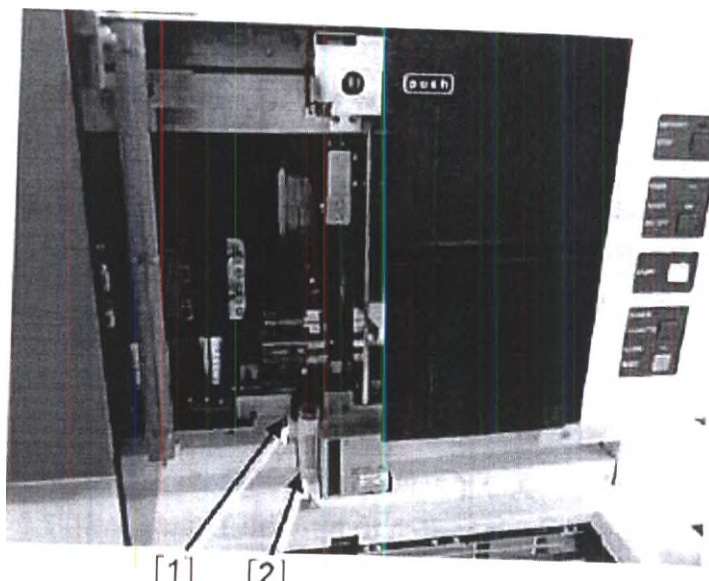
[1] Картридж подачи пластиковой камеры T-PLATE
Предназначен для установки камер.

[2] Устройство для помещения пластиковых камер T-PLATE в картридж подачи
Предназначен для установки пластиковой камеры T-PLATE.



[2] [1]

2. Что находится за левой панелью



[1] Держатель бутылки с окрашивающим раствором
Предназначен для установки бутылки с окрашивающим раствором.

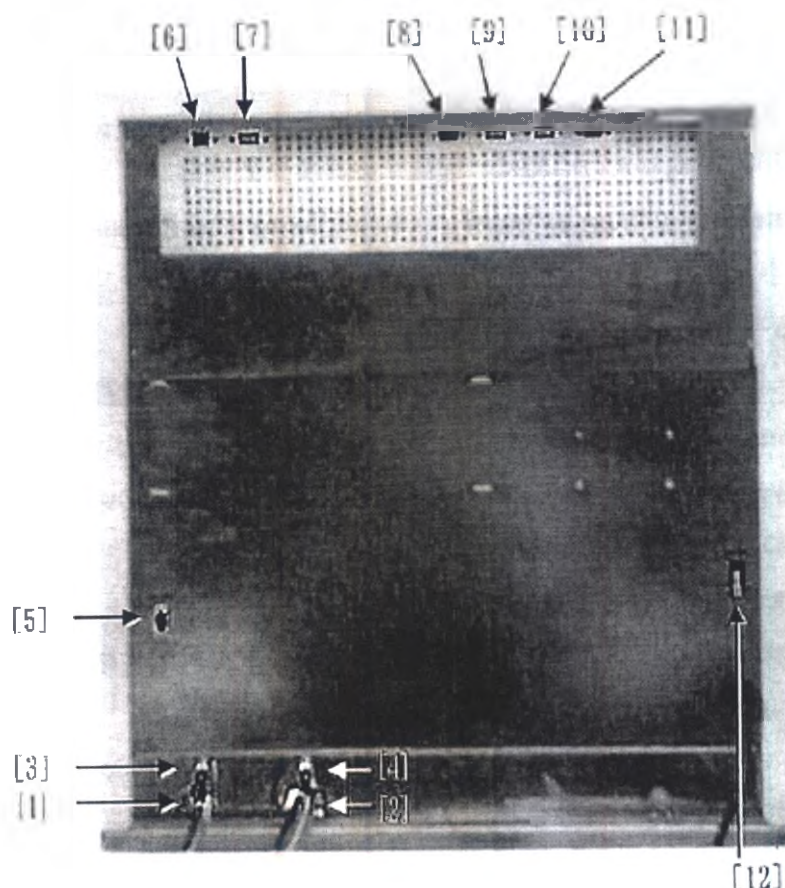


Осторожно

- Убедитесь в том, что в бутылки с окрашивающим раствором содержится раствор, предназначенный для прибора USCANNER
Использование любого окрашивающего раствора, отличного от указанного, может привести к неправильным результатам анализа.

[2] Место проведения измерений для экспресс-анализа
Установите здесь образец, если выполняется экспресс-анализ
При выполнении измерения контрольного образца или калибратора уровня N используется место для выполнения экспресс-анализа.

3. Задняя часть основного блока



[1] Патрубок для присоединения трубки для промывающей жидкости
Вставьте трубку, идущую от бака с промывающим раствором.

[2] Патрубок для присоединения трубки для удаления отходов.
Вставьте трубку, которая будет вставлена в ёмкость для сбора отходов.

[3] Разъем для подключения датчика уровня жидкости промывающего раствора
Подключите кабель датчика уровня жидкости промывающего раствора

[4] Разъем для подключения датчика перелива отходов
Подключите кабель датчика перелива отходов

[5] Разъем RS-232C
С помощью разъема RS-232C может быть выполнено соединение с модулем передачи данных другого производителя.
Если используется модуль передачи данных компании Toyobo, разъем RS-232C не используется.

[6] Разъем для кабеля локальной сети передачи данных
CAT6 – Гигабит
При подключении внешнего устройства через разъем для кабеля локальной сети передачи данных используйте для выполнения соединения кабель локальной сети передачи данных (прямой).

[7] Разъем USB

Используйте данный разъем для установления соединения с CPU3 через USB.

[8] CPU3-COM

Используется для подключения внешнего устройства для обмена данными через RS-232C.

[9] Разъем USB для клавиатуры

Используйте данный разъем для подключения USB клавиатуры. Инструкции по эксплуатации USB клавиатуры приведены в руководстве по эксплуатации прилагающемся к USB клавиатуре

[10] Разъем USB для мыши

Используйте данный разъем для подключения USB клавиатуры.

[11] Разъем RGB для ЖК монитора

Используйте данный разъем для подключения кабеля RGB для передачи данных от основного блока на LCD монитор.

Настроено разрешение 1920x1080 пикселей. Пожалуйста, не изменяйте разрешение.

[12] Переключатель прерывателя цепи

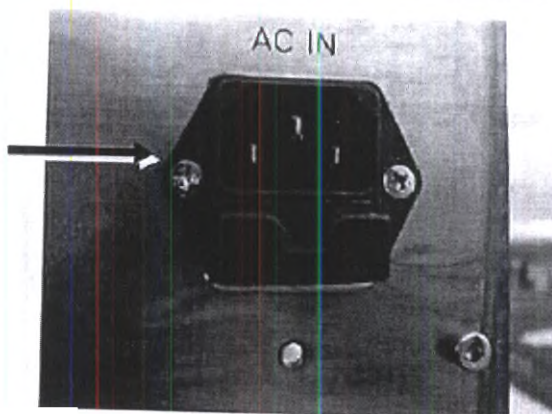
Главный переключатель питания оборудования.



Осторожно

- Никогда не выключайте переключатель прерывателя цепи во время запуска или остановки прибора. При отсоединении шнура питания переменного тока возможно повреждение жесткого диска ПК.

[13]



[13] Входной разъем

Разъем источника питания.

Пожалуйста, подключите шнур питания переменного тока.

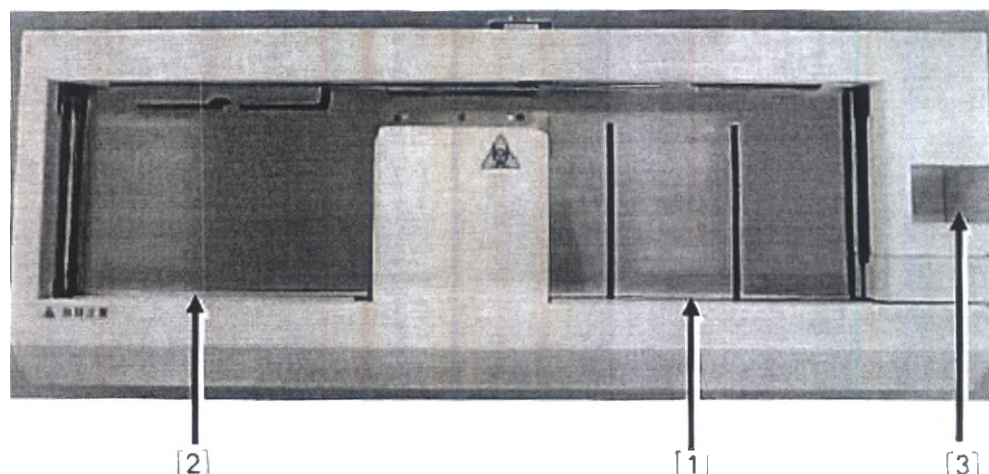
Технические характеристики плавкого предохранителя: 250 В, 6А x 2



Осторожно

- Подключите оборудование к соответствующему источнику питания. Недостаточная мощность или слишком большое напряжение могут привести к возгоранию.
- Выполните подключение к заземлению. Соединение с заземлением необходимо для предотвращения удара электрическим током и неправильной работы оборудования из-за помех.

4. Модуль перемещения (устройство подачи штатива (рэк) с образцами)



[1] Штатив (рэк) с правой стороны

Установите штатив (рэк), на который устанавливаются образцы (до 5 штативов (рэк)).

(1) Процедура установки штатива (рэка). Наклоните штатив (рэк), вставьте крюк для предотвращения падения в прорезь штатива (рэка) и установите его в правильное положение.

[2] Штатив (рэк) с левой стороны

Здесь размещается штатив (рэк), для которого уже были выполнены измерения.

Если в этой зоне накопится в общей сложности пять штативов (рэк), выполнение измерений будет прервано.

[3] Зона установки пластиковой камеры T-PLATE

Во время установки пластиковой камеры T-PLATE в картридж оставайтесь в этой точке при выполнении операции.

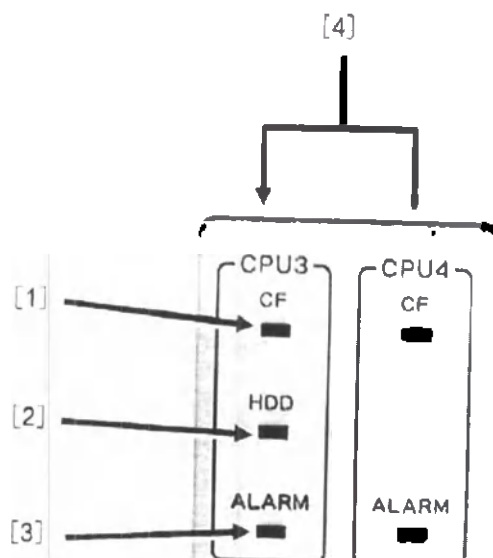
Принцип функционирования устройства подачи штатива (рэк) с образцами – механический.



Осторожно

- При настройке картриджа для проб надевайте перчатки. При попадании отобранного материала на руки или другие части тела, тщательно вымойте их.
- При настройке штатива (рэка) для проб будьте осторожны, не пролейте на него жидкость из проб. Пролитая жидкость может привести к выходу прибора из строя.
- Не прикасайтесь к картриджу во время его перемещения. Прикосновение к картриджу во время его перемещения может привести к неисправностям в работе прибора, или Вы можете поранить руку.
- Не прикасайтесь к поверхности, на которую нанесен предупреждающий знак, во время перемещения штатива (рэка) с образцами в левой зоне. Вы можете уколоть пальцы о штатив (рэк) для образцов и получить травму.

5. Правая часть главного блока



[1] Светодиодный индикатор CF (Индикатор переполнения)

Каждый светодиод загорается, если выполняется обращение к встроенному индикатору переполнения (CF).

[2] Индикатор HDD (Жесткий диск)

Данный светодиодный индикатор загорается, если к CPU3 подключен жесткий диск.

[3] Светодиодный индикатор ALARM (АВАР.)

Загорается, если ЦП слишком сильно нагревается.

[4] Центральные процессоры

CPU3 ... CPU1 для анализа изображений / CPU2 для анализа изображений / Рабочий ЦП
CPU4 ... ЦП автофокусировки

IV. Работа с главным блоком

1. Включение питания

- [1] Включите переключатель прерывателя цепи SW (III.4, [12]), расположенный в задней части прибора.
 [2] Нажмите и удерживайте в течение не менее 2 секунд переключатель включения/выключения питания POWER ON/OFF (III.1, [5], (5)), расположенный в передней части прибора.
 Как только прибор переходит к выполнению процедуры запуска, индикатор питания POWER (III.1, [5], (4)) перестает мигать и начинает непрерывно светиться.
 [3] Запустите каждый отдельный модуль.

2. Выключение питания

- [1] Нажмите и удерживайте в течение не менее 2 секунд переключатель включения/выключения питания POWER ON/OFF (III.1, [4], (5)), расположенный в передней части прибора.
 Когда интервалы между миганиями индикатора питания POWER (III.1, [4], (4)) увеличиваются, начинается процедура выключения.
 [3] Первым выключается модуль ПК, а через некоторое время выключается главный модуль.



Осторожно

- Никогда не выключайте переключатель прерывателя цепи во время запуска или остановки прибора.
- Никогда не отсоединяйте АС кабель питания основного блока во время запуска или остановки прибора.
При отсоединении шнура питания переменного тока возможно повреждение жесткого диска ПК.
- При запуске прибора проследите за тем, чтобы на клавиатуре ПК не было никаких объектов.
Такой объект может помешать нормальной загрузке ПК.
- Необходимо не только выключить программное обеспечение или выйти из него, но и отключить сам прибор.

3. Анализ образца

Исследуемый образец: Свежая (не более 4-х часов после сбора) моча человека, собранная в стерильную тару с соблюдением правил взятия анализа мочи. Дополнительное разведение образца не требуется.

[1] Убедитесь в том, что установлена пластиковая камеры T-PLATE

Если пластиковая камера T-PLATE не установлена, заправьте пластиковую камеру T-PLATE в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «VI. 1. Заправка пластиковых камер T-PLATE».

[2] Убедитесь в том, что установлена бутылка с окрашивающим раствором

Если бутылка с окрашивающим раствором не установлена, установите ее в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «VI. 2. Замена окрашивающего раствора».

[3] Убедитесь в том, что закрыты все передние панели главного блока. Если закрыты не все панели, система не сможет выполнить анализ.

[4] Установите штатив (рэк) с образцами, для которого должен быть выполнен анализ, в правую зону модуля перемещения.

[5] Нажмите переключатель START (II, 1, [5] (6)), расположенный в передней части главного модуля.

Прибор начнет выполнение анализа. Если необходимо выполнить экспресс-анализ, управление системой осуществляется с модуля ЦП.

С помощью переключателя START (II, 1, [5] (6)), расположенного в передней части главного модуля, невозможно запустить выполнение экспресс-анализа.



Осторожно

- Во время выполнения анализа образца следите за тем, чтобы Ваши руки не попадали в рабочую зону. Вы можете поранить руки или повредить прибор.
- Во время выполнения анализа образца снимите крышку с бутылки с окрашивающим раствором. В противном случае может быть повреждено сопло.

4. Проверка перед эксплуатацией

[1] После выполнения операции включения питания убедитесь в том, что светодиодный индикатор POWER горит.

[2] После выполнения операции включения питания убедитесь в том, что светодиодный индикатор ALARM не горит.

[3] Пожалуйста, убедитесь в том, что после выполнения операции включения питания не сработала аварийная сигнализация.

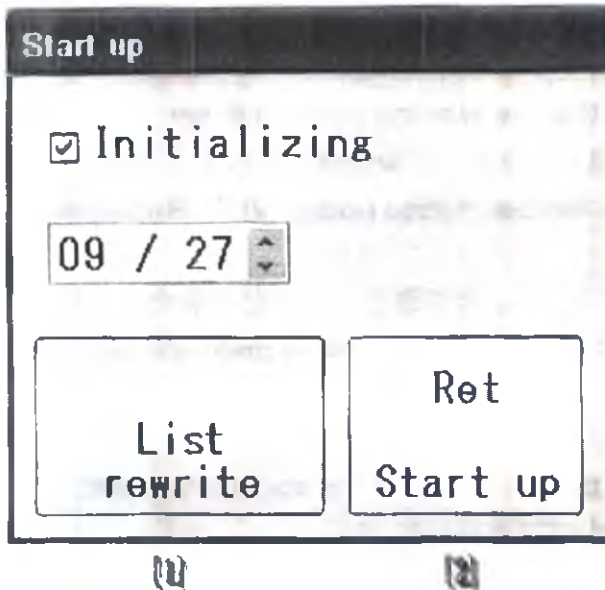


Осторожно

- После каждого подключения питания к прибору сразу же выполняйте проверку перед эксплуатацией, чтобы убедиться, что он функционирует нормально.

V. Функции управления модуля ЦП

1. Запуск модуля



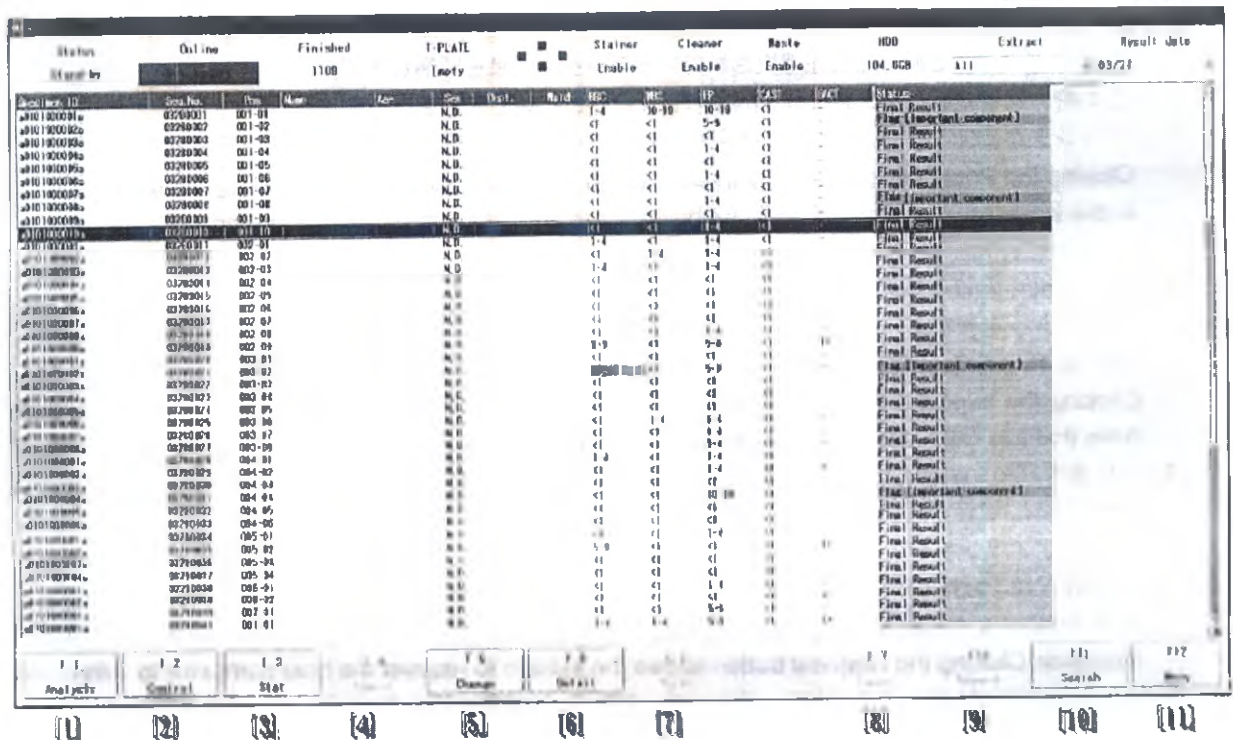
[1] Кнопка «List Rewrite» (Перезаписать список)

При щелчке мышью по кнопке «List Rewrite» выполняется перезапись списка сохраненных результатов.

[2] Кнопка «Start up» (Запустить)

Если выбрать инициализацию анализатора («Initializing») и выполнить щелчок по кнопке «Start up», модуль запускается в режиме анализа. Если выполнить щелчок по кнопке «Start up», не ставя галочку в поле «Initializing», анализ выполняться не будет, но можно будет работать с результатами анализов за предыдущие дни.

2. Главное окно



[1] Кнопка «Analysis» (Анализ)

При выполнении щелчка по кнопке «Analysis» система начинает выполнение анализа.

[2] Кнопка «Control» (Контроль)

При выполнении щелчка по кнопке «Control» система начинает выполнение анализа контрольного образца.

[3] Кнопка «Stat» (Экспресс-анализ)

При выполнении щелчка по кнопке «Stat» открывается окно экспресс-анализа «Stat». При выполнении щелчка по кнопке «Entry» (Ввод) система начинает выполнение экспресс-анализа образца с использованием данных отображаемых на экране. При выполнении щелчка по кнопке «Calibration» (Калибровка) начинается выполнение калибровки.

[4] Кнопка «Cancel» (Отмена)

При выполнении щелчка по кнопке «Cancel» система отображает окно отмены анализа и отменяет выполнение анализа выбранного образца.

[5] Кнопка «Change» (Изменить)

При выполнении щелчка по кнопке «Change» система отображает окно изменения данных «Data Change» в соответствии с выбранными данными. При выполнении щелчка по кнопке «Change» система изменяет данные на данные, отображаемые на экране.

[6] Кнопка «Detail» (Подробная информация)

При выполнении щелчка по кнопке «Detail» система отображает окно проверки результатов для выбранных данных.

[7] Кнопка «Print» (Печать)

При выполнении щелчка по кнопке «Print» система выводит на печать выбранные данные. В этом случае может быть выбрано множество данных, и для этих данных будут напечатаны результаты. Если принтер не подключен или функция вывода на печать отключена, эта кнопка будет не активна.

[8] Кнопка «Export» (Экспорт)

При выполнении щелчка по кнопке «Export» система сохраняет данные для выбранных образцов на запоминающее устройство USB, настроенное в окне настройки системы.

[9] Кнопка «Request» (Запрос)

Данная кнопка становится активной, если при индикации состояния анализа отображается сообщение «No qualitative data» (Отсутствуют качественные данные). При выполнении щелчка по кнопке «Request» система направляет к хост-компьютеру запрос о предоставлении качественных данных для всех образцов, для которых отображается состояние «No qualitative data» (Отсутствуют качественные данные).

[10] Кнопка «Search» (Поиск)

При выполнении щелчка по кнопке «Search» система отображает окно поиска.

[11] Кнопка «Menu» (Меню)

При выполнении щелчка по кнопке «Menu» открывается окно меню.

[12] «Extract» (Извлечь)

Открывается выпадающее меню, в котором пользователь может выбрать отдельные образцы, для которых в главном меню должны быть отражены данные о состоянии выполнения анализа. Если выбрать «All» (Все), система отобразит состояния выполнения анализов для всех образцов.

[13] «Result date» (Дата результата)

Открывается выпадающее меню, в котором пользователь может выбрать даты, для которых должны быть отражены данные в главном меню. Если выбрать «All» (Все), система отобразит данные за все дни.

3. Окно «Select» (Выбор)

[1] Экспресс-анализ

При выполнении щелчка по кнопке «Sample» (Образец) открывается окно «Stat» (Экспресс-анализ).

[2] Контрольное измерение

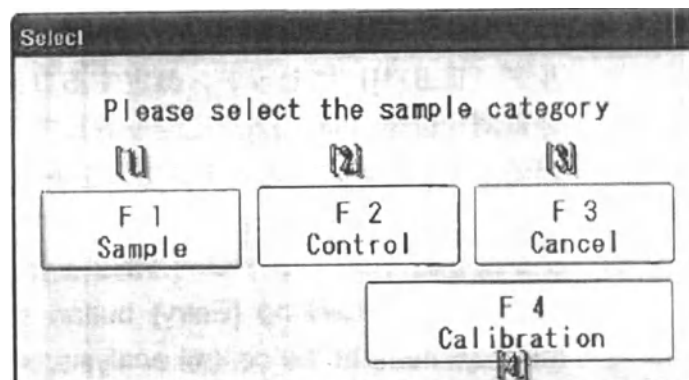
При выполнении щелчка по кнопке «Control» (Контроль) открывается окно ввода для контрольного измерения. Пожалуйста, выберите эту кнопку, если необходимо выполнить контрольное измерение (положение для выполнения экспресс-анализа, III, 2, [2]).

[3] Отмена

Выполните щелчок по кнопке «Cancel» (Отмена), чтобы прервать выполнение выбранного процесса и перейти назад к предыдущему окну.

[4] Калибровка

Выполните щелчок по кнопке «Calibration» (Калибровка), чтобы перейти в режим калибровки, на экране откроется окно калибровки.



4. Окно «Stat» (Экспресс-анализ)

[1] Кнопка «HOST» (Хост)

При выполнении щелчка по кнопке «HOST» (Хост) к хост-компьютеру направляется запрос о предоставлении данных для заданных идентификационных номеров образцов. Если запрошенные данные доступны, система отображает полученные данные.

[2] Настроенный режим анализа

Выбор режима анализа.

Он не может быть настроен в окне изменения данных.

[3] Кнопка «Entry» (Вход)

При щелчке по кнопке «Entry» система выполняет процедуру запуска выполнения экспресс-анализа, если открыто окно экспресс-анализа, или изменяет записанные в память данные на данные, отображаемые на экране, если открыто окно изменения данных.

[4] Кнопка «Cancel» (Отмена)

Выполните щелчок по кнопке «Cancel» (Отмена), чтобы прервать выполнение выбранного процесса и перейти назад к предыдущему окну.

5. Окно управления вводом данных

[1] Настройка режима анализа

Выполните щелчок по кнопке «Entry» (Вход), а затем настройте режим анализа. Он не может быть настроен в окне изменения данных.

[2] Настройка режима управления

Может быть настроен тип управления. Он не может быть настроен в окне изменения данных.

[3] «Entry» (Вход)

При выполнении щелчка по кнопке «Entry» запускается выполнение контрольного измерения. При выполнении контрольного анализа установите бутылку с окрашивающим раствором в держатель для окрашивающего раствора (III.3.[2]) и установите контрольный образец в положение для выполнения экспресс-анализа (III.3.[2]).

[4] Кнопка «Cancel» (Отмена)

Выполните щелчок по кнопке «Cancel» (Отмена), чтобы прервать выполнение процесса и перейти назад к предыдущему окну.

6. Регистрация изображения для калибровки

[1] «Cancel» (Отмена)

Выполните щелчок по кнопке «Cancel» (Отмена), чтобы прервать выполнение процесса и перейти назад к предыдущему окну.

[2] «Next» (Следующий)

Выполните щелчок по кнопке «Next» (Следующий), чтобы перейти к выполнению калибровки. Если данное окно не отображается, пожалуйста, перейдите в главное окно и выполните щелчок по кнопке «Stat» (Экспресс-анализ).

[3] «Cancel» (Отмена)

Выполните щелчок по кнопке «Cancel» (Отмена), чтобы прервать выполнение процесса и перейти назад к предыдущему окну.

[4] «Previous» (Предыдущий)

Выполните щелчок по кнопке «Previous» (Предыдущий), чтобы вернуться назад к окну (1).

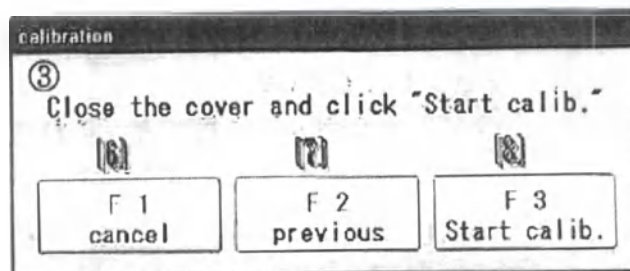
[5] «Next» (Следующий)

Выполните щелчок по кнопке «Next» (Следующий), чтобы продолжить выполнение калибровки.

Поставьте пробирку с дистиллированной водой в положение для выполнения экспресс-анализа и убедитесь в том, что установлены пластиковые камеры T-PLATE и окрашивающий раствор. Затем выполните щелчок по кнопке «Next» (Следующий). Чтобы перейти к предыдущему окну, пожалуйста, выполните щелчок по кнопке «Previous» (Предыдущий).

[6] «Cancel» (Отмена)

Выполните щелчок по кнопке «Cancel» (Отмена), чтобы прервать выполнение процесса и перейти назад к предыдущему окну



[7] «Previous» (Предыдущий)

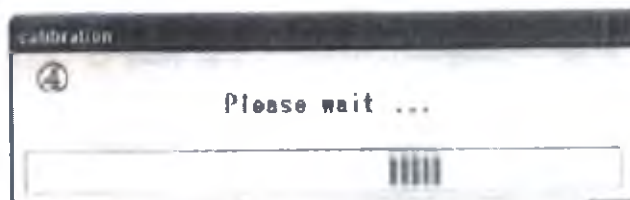
Выполните щелчок по кнопке «Previous» (Предыдущий), чтобы вернуться назад к окну (2).

[8]

Выполните щелчок по кнопке «Start calib.» (Начать калибр.), чтобы начать калибровку. Записываются изображения, которые могут использоваться в качестве изображения для калибровки (контрольные изображения). Пожалуйста, подождите, пока не откроется окно «Registry calibration image» (Регистрация изображения для калибровки).

[9]

Во время получения изображения для калибровки отображается окно, показанное справа.



[10] «Previous» (Предыдущий)

Выполните щелчок по кнопке «Previous» (Предыдущий), чтобы вернуться назад к предыдущему окну.

[11] «Next» (Следующий)

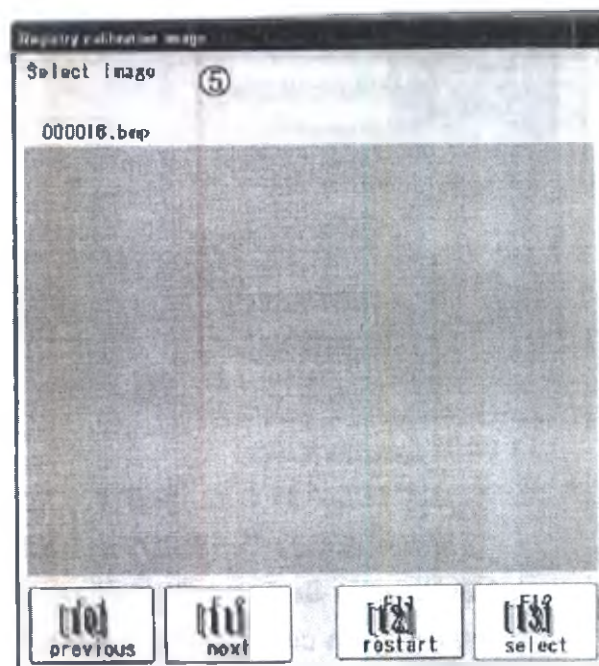
Выполните щелчок по кнопке «Next» (Следующий), чтобы перейти к следующему окну.

[12] «Restart» (Перезапустить)

Выполните щелчок по кнопке «Restart» (Перезапустить), чтобы перейти к окну (1) и снова выполнить сбор данных.

[13] «Select» (Выбрать)

Выполните щелчок по кнопке «Select» (Выбрать), чтобы зарегистрировать изображение.

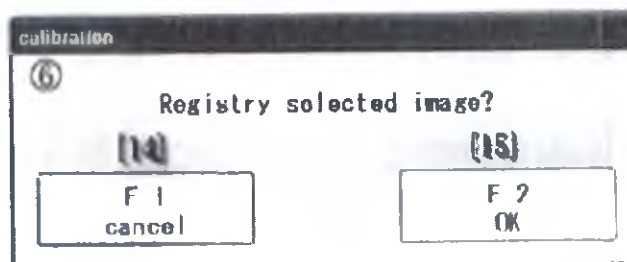


[14] «Cancel» (Отмена)

Выполните щелчок по кнопке «Cancel» (Отмена), чтобы прервать выполнение процесса и перейти назад к предыдущему окну.

[15] «Register» (Регистрация)

Выполните щелчок по кнопке «Register» (Регистрация), чтобы зарегистрировать изображение. Выполните щелчок по кнопке «Cancel» (Отмена), чтобы отменить регистрацию



7. Окно изменения данных пациента

[1] «Change» (Изменить)

При выполнении щелчка по кнопке «Change» (Изменить) подтверждаются измененные данные.

[2] «Cancel» (Отмена)

Выполните щелчок по кнопке «Cancel» (Отмена), чтобы прервать выполнение процесса и перейти назад к предыдущему окну.

Change

Specimen ID

Patient ID

Laboratory ID

Name

Birthdate

Age

Sex ☐ N.D. ☐ M ☐ F

Admission ☐ N.D. ☐ OP ☐ IP

Ward

Dept.

Physician

Comment

Collection date 06/28/07 15:15

Change Cancel

8. Окно «Search» (Поиск)

Search

Sample ID

Spits no

Patient ID

Name

Dept.

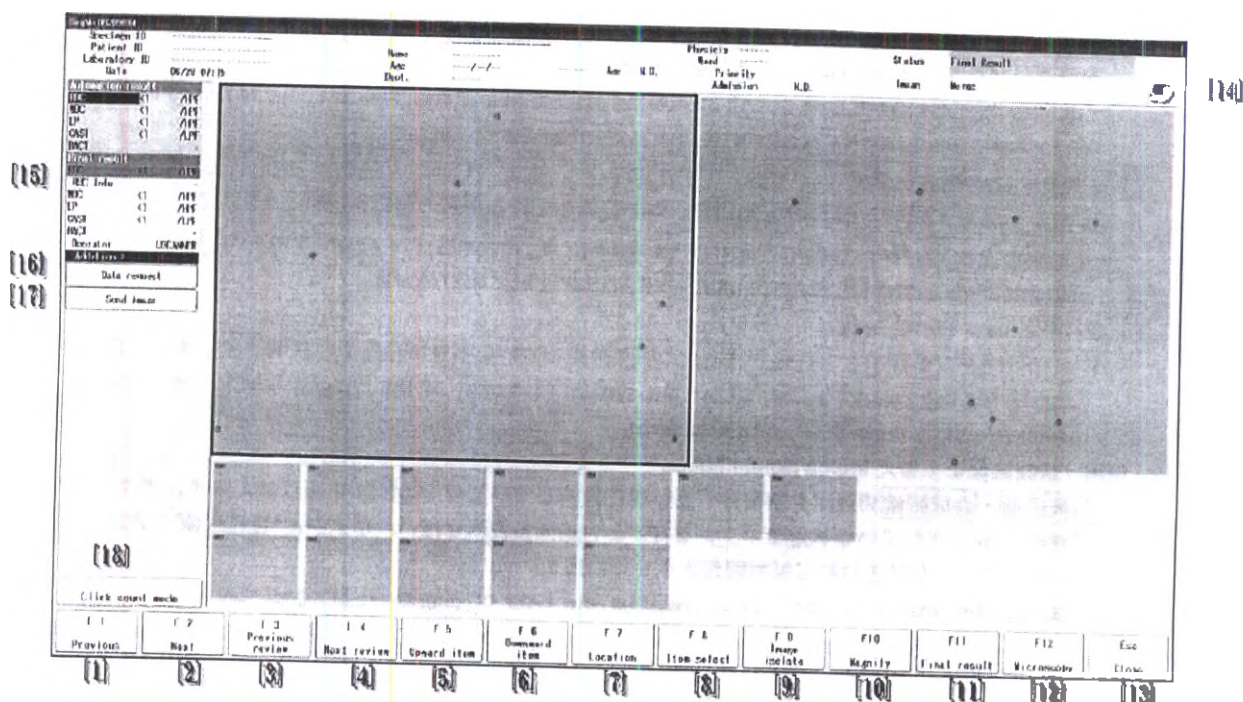
Course All

Search

[1] Кнопка «Search» (Поиск)

При выполнении щелчка по кнопке «Search» (Поиск) система может найти необходимые данные среди данных, отображающихся в главном окне, по идентификационным номерам образца, номерам управления, идентификационным номерам пациентов, имени пациента и названию отдела, у которого запрашивались данные.

9. Окно «Results check» (Проверка результатов)



[1] Кнопка «Previous» (Предыдущий)

При выполнении щелчка по кнопке «Previous» (Предыдущий) система отображает данные, которые были зарегистрированы ранее. Если предыдущие данные не доступны, кнопка не активна.

[2] Кнопка «Next» (Следующий)

При выполнении щелчка по кнопке «Next» (Следующий) система отображает следующие данные, которые были зарегистрированы после отображаемых в настоящее время данных. Если следующие зарегистрированные данные не доступны, кнопка не активна.

[3] Кнопка «Previous review» (Предыдущая проверка)

При выполнении щелчка по кнопке «Previous review» (Предыдущая проверка) система отображает предыдущие промаркированные данные, которые идут до отображаемых в настоящее время данных. Если предыдущие промаркированные данные не доступны, отображаются текущие данные.

[4] Кнопка «Next review» (Следующая проверка)

При выполнении щелчка по кнопке «Next review» (Следующая проверка), система отображает следующие промаркированные данные, которые идут после отображаемых в настоящее время данных. Если следующие промаркированные данные не доступны, отображаются текущие данные.

[5] Кнопка «Upward item» (Следующий объект сверху)

При выполнении щелчка по кнопке «Upward item» (Следующий объект сверху), система переносит выбор на следующий объект сверху. Если вверху нет доступных объектов, кнопка не активна.

[6] Кнопка «Downward item» (Следующий объект снизу)

При выполнении щелчка по кнопке «Downward item» (Следующий объект снизу), система переносит выбор на следующий объект снизу. Если снизу нет доступных объектов, кнопка не активна.

[7] Кнопка «Location» (Положение)

При выполнении щелчка по кнопке «Location» (Положение), система указывает координаты выбранных объектов из автоматически сгруппированных объектов на изображении с кругами.

[8] Кнопка «Item select» (Выбор объекта)

При выполнении щелчка по кнопке «Item select» (Выбор объекта), система отображает все изображения, на которых присутствуют выбранные объекты из автоматически сгруппированных объектов.

[9] Кнопка «Image isolate» (Отделить изображение)

При выполнении щелчка по кнопке «Image isolate» (Отделить изображение) выполняется переключение между типами отображаемых изображений. При щелчке по кнопке «Image isolate» (Отделить изображение) отображается синтезированное изображение. При щелчке по кнопке «Image overlay» (Наложить изображение) отображается изолированное изображение.

[10] Кнопка «Magnify» (Увеличить)

При выполнении щелчка по кнопке «Magnify» (Увеличить), система отображает увеличенное окно проверки результатов для выбранного изображения.

[11] Кнопка «Data send» (Отправить данные)

При выполнении щелчка по кнопке «Data send» (Отправить данные) состояние выполнения анализа изменяется на «Final results» (Окончательные результаты).

Если система подключена к компьютеру базы данных, при нажатии на кнопку «Data send» (Отправить данные) система передает текущие данные на компьютер базы данных.

[12] Кнопка «Microscopy» (Микроскопия)

При выполнении щелчка по кнопке «Microscopy» (Микроскопия) состояние выполнения анализа изменяется на «Microscopy required» (Требуется микроскопия).

[13] Кнопка «Close» (Заккрыть)

При выполнении щелчка по кнопке «Close» (Заккрыть) закрывается окно проверки результатов.

[14] «Print» (Печать)

При выполнении щелчка по кнопке со значком принтера печатается отчет. Если принтер отключен или функция печати отключена, кнопка не отображается.

[15] Корректировка результатов

При двойном щелчке по ячейке, расположенной под счетчиком мочи в результатах измерений в левой части экрана открывается окно корректировки данных, в котором пользователь может откорректировать данные.

Name	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
68 REC	<1	1-4	5-9	10-19	20-29	30-49	50-99	>100	.	
73 REC Info		Isomo	Mixed	Dysmo						
74 REC	<1	1-4	5-9	10-19	20-29	30-49	50-99	>100	.	

Объекты, определенные как качественные показатели, могут быть откорректированы в части качественной характеристики, а объекты, определенные как показатели подсчета единиц, могут быть откорректированы в части подсчета единиц.

(1) Корректировка качественных показателей

Корректировку можно сделать, выполнив щелчок по ячейке корректировки данных.

(2) Корректировка показателей подсчета единиц

Выполните корректировку, введя цифровое значение для счетчика единиц

(3) Добавление или удаление объектов

В данном окне отображаются все объекты, которые могут быть откорректированы. При добавлении

объекта при выполнении щелчка по имени объекта цвет ячейки изменяется с белого на бледно-голубой. При удалении объекта при выполнении щелчка по имени объекта цвет ячейки изменяется с бледно-голубого на белый.

(4) Отмена или настройка

После выполнения корректировки, если выбрать «Cancel» (Отмена), корректировка становится не действительной, а если выбрать «Change» (Изменить), корректировка признается действительной, и окно корректировки закрывается.

[16] Кнопка «Data request» (Запрос данных)

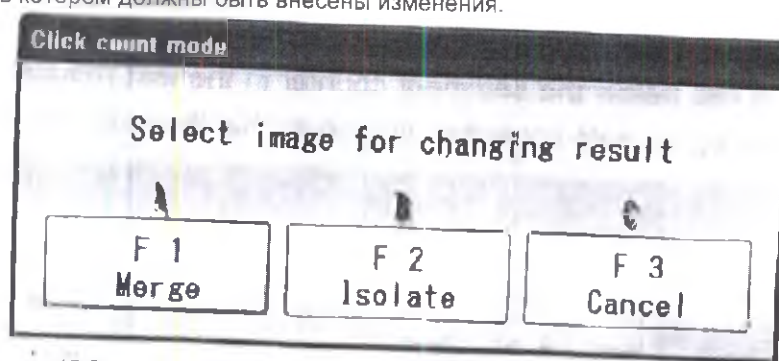
Данная кнопка становится активной, если не получены качественные данные. При выполнении щелчка по кнопке «Data request» (Запрос данных) система направляет к хост-компьютеру запрос о предоставлении качественных данных. После получения необходимых качественных данных система выполняет перекрестную проверку и отображает качественные данные. Обозначение состояния зависит от результатов перекрестной проверки.

[17] Кнопка «Send image» (Отправить изображение)

Изображение, отправленное в хост-компьютер, отображается как увеличенное окно проверки результатов (V.20 [3] (8)). Если для зарегистрированного изображения выбран формат «transferred» (перенесенное), оно не отображается.

[18] Режим подсчета щелчками мыши

(1) Выберите окно, в котором должны быть внесены изменения.



A. Кнопка «Merge» (Объединить)

Выберите кнопку «Merge» (Объединить), чтобы внести изменения в наложенное изображение.

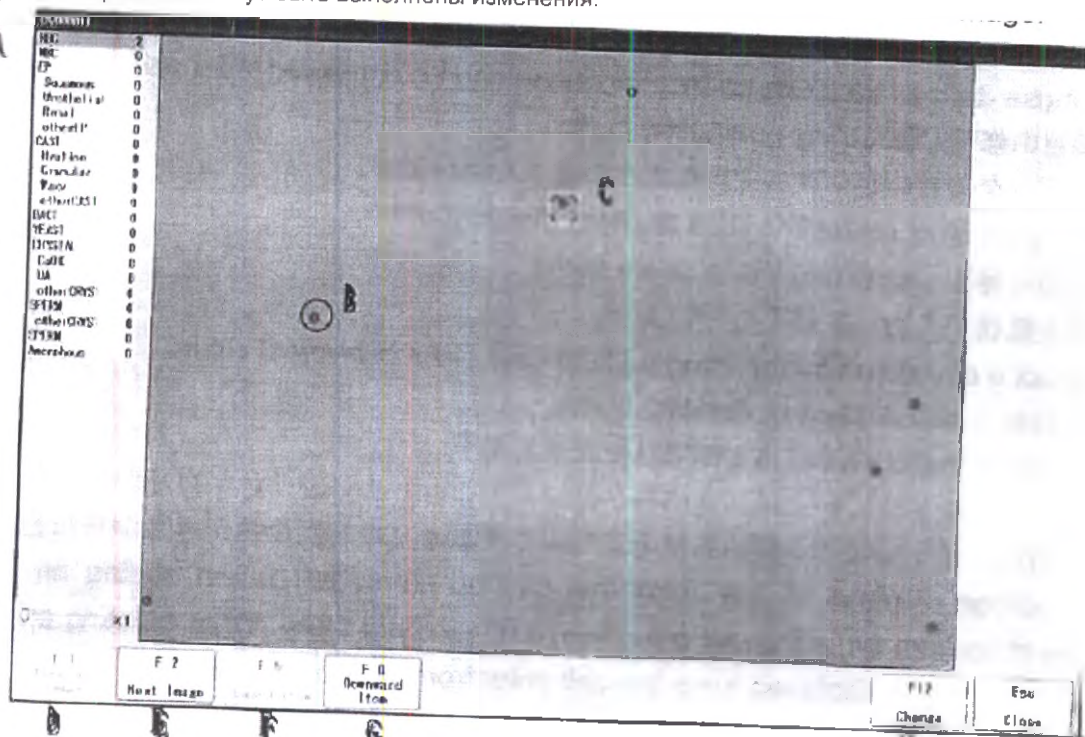
B. Кнопка «Isolate» (Отделить)

Выберите кнопку «Isolate» (Отделить), чтобы внести изменения в отделенное изображение.

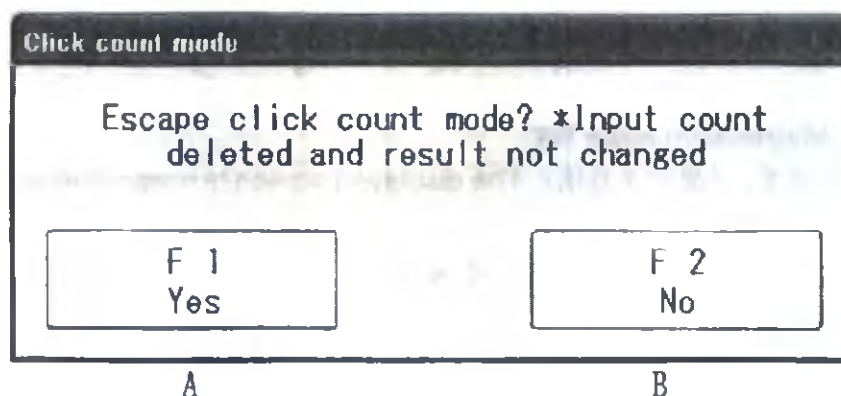
A. Кнопка «Cancel» (Отмена)

Выберите кнопку «Cancel» (Отмена), чтобы прервать процесс.

(2) На изображении могут быть выполнены изменения.

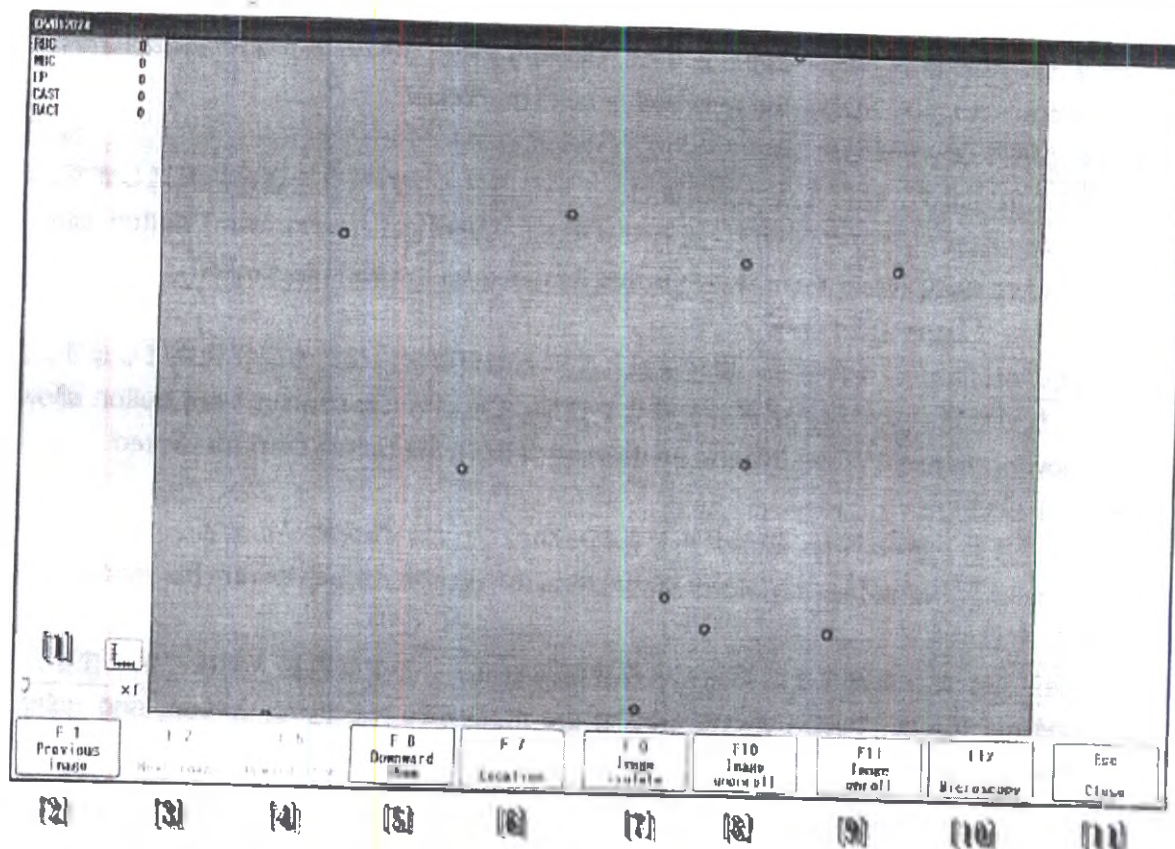


- A. Выбор объектов
Выберите объекты, которые должны быть изменены.
- B. Подсчет по изображению
Пожалуйста, переместите курсор на объект на рисунке и выполните щелчок левой кнопки мыши, чтобы сосчитать его.
- C. Удаление изображения из подсчетов
Если уже сосчитанный объект должен быть удален из подсчетов, переместите курсор на объект и выполните щелчок правой кнопкой мыши, чтобы удалить его из подсчетов с отображением ☐.
- D. Предыдущее изображение
При выполнении щелчка по кнопке «Previous» (Предыдущий) будет отображено предыдущее изображение. Если предыдущее изображение отсутствует, кнопка не активна.
- E. Следующее изображение
При выполнении щелчка по кнопке «Next» (Следующий) отображается следующее изображение. Если следующее изображение отсутствует, кнопка не активна.
- F. Следующий объект сверху
При выполнении щелчка по кнопке «Upward item» (Следующий объект сверху) выбирается следующий объект сверху. Если вверху нет доступных объектов, кнопка не активна.
- G. Следующий объект снизу
При выполнении щелчка по кнопке «Downward item» (Следующий объект снизу) выбирается следующий объект снизу. Если снизу нет доступных объектов, кнопка не активна.
- H. Кнопка «Change» (Изменить)
При выполнении щелчка по кнопке «Change» (Изменить) процедура завершается с сохранением измененных данных.
- I. Кнопка «Close» (Закреть)
При выполнении щелчка по кнопке «Close» (Закреть) закрывается увеличенное окно изменения изображения, и выполняется переход назад к окну проверки результатов.



- A. Удаление
Если выполнить щелчок по кнопке «Yes» (Да), измененные данные будут удалены, и будет выполнен переход назад к окну проверки результатов.
- B. Отменить
Если выполнить щелчок по кнопке «No» (Нет), команда закрытия увеличенного окна изменения изображения будет отменена.

10. Увеличенное окно проверки результатов



[1] Линейка масштабирования

Отображаемое окно увеличено (максимум x10).

[2] Кнопка «Previous» (Предыдущий)

При выполнении щелчка по кнопке «Previous» (Предыдущий) система отображает данные, которые были зарегистрированы ранее. Если предыдущие данные не доступны, кнопка не активна.

[3] Кнопка «Next» (Следующий)

При выполнении щелчка по кнопке «Next» (Следующий), система отображает следующие данные, которые были зарегистрированы после отображаемых в настоящее время данных. Если следующие зарегистрированные данные не доступны, кнопка не активна.

[4] Кнопка «Upward item» (Следующий объект сверху)

При выполнении щелчка по кнопке «Upward item» (Следующий объект сверху), система переносит выбор на следующий объект сверху. Если вверху нет доступных объектов, кнопка не активна.

[5] Кнопка «Downward item» (Следующий объект снизу)

При выполнении щелчка по кнопке «Downward item» (Следующий объект снизу), система переносит выбор на следующий объект снизу. Если снизу нет доступных объектов, кнопка не активна.

[6] Кнопка «Location» (Положение)

При выполнении щелчка по кнопке «Location» (Положение), система указывает координаты выбранных объектов из автоматически сгруппированных объектов на изображении с кругами.

[7] Кнопка «Image isolate» (Отделить изображение)

При выполнении щелчка по кнопке «Image isolate» (Отделить изображение) система закрывает увеличенное окно проверки результатов и возвращается к обычному окну проверки результатов. В этом случае окно проверки результатов переключается на изолированное изображение.

[8] Кнопка «Data send» (Отправить данные) / «Image unenroll» (Исключить изображение из списка)

Данная кнопка выполняет функцию кнопки «Data send» (Отправить данные), если отображаемое изображение не зарегистрировано как изображение, передаваемое на хост-компьютер. При выполнении щелчка по кнопке «Data send» (Отправить данные) изображение регистрируется как передаваемое на хост-компьютер. Если отображаемое изображение уже было зарегистрировано как передаваемое на хост-компьютер, эта кнопка будет выполнять функцию кнопки «Image unenroll» (Исключить изображение из списка). При нажатии кнопки «Image unenroll» (Исключить изображение из списка) она будет исключена из списка изображений, передаваемых на хост-компьютер.

[9] Кнопка «Image enroll» (Включить изображение в список)

Кнопка «Image enroll» (Включить изображение в список) активна, если изображение еще не было внесено в список. Если выполнить щелчок по кнопке «Image enroll» (Включить изображение в список), система включит изображение в список изображений, передаваемых на хост-компьютер.

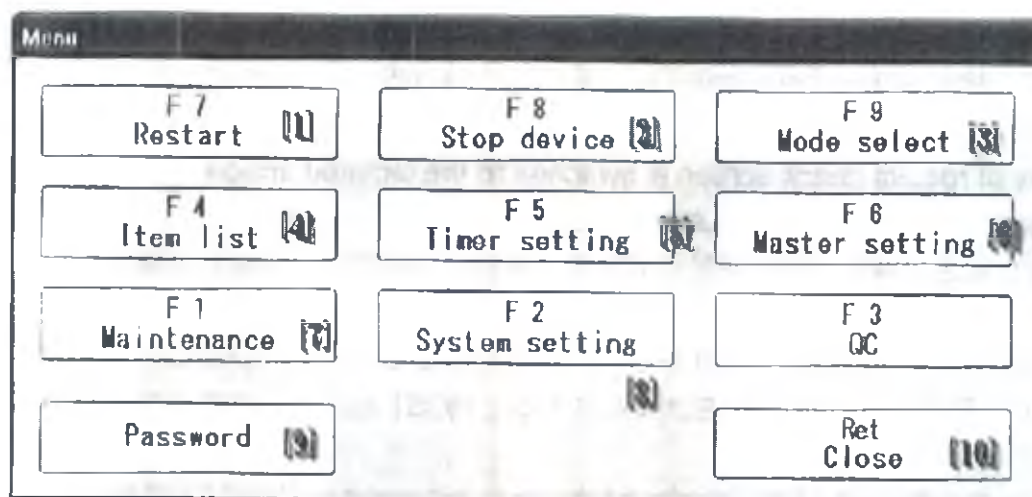
[10] Кнопка «Microscopy» (Микроскопия)

При выполнении щелчка по кнопке «Microscopy» (Микроскопия) состояние выполнения анализа изменяется на «Microscopy required» (Требуется микроскопия).

[11] Кнопка «Close» (Заккрыть)

При выполнении щелчка по кнопке «Close» (Заккрыть) закрывается увеличенное окно проверки результатов, и выполняется возврат к обычному окну проверки результатов.

11. Окно «Menu» (Меню)



[1] Кнопка «Restart» (Перезапустить)

Выполните щелчок по кнопке «Restart» (Перезапустить), чтобы перейти к главному окну. Если оборудование находится в режиме технического обслуживания, при выполнении щелчка по этой кнопке оборудование выходит из режима технического обслуживания.

[2] Кнопка «Stop device» (Остановить оборудование)

При выполнении щелчка по кнопке «Stop device» (Остановить оборудование) открывается окно остановки оборудования.

[3] Кнопка «Mode select» (Выбрать режим)

При выполнении щелчка по кнопке «Mode select» (Выбрать режим) открывается окно выбора режима.

[4] Кнопка «Item list» (Список объектов)

При выполнении щелчка по кнопке настройки объектов открывается окно со списком объектов.

[5] Кнопка «Timer setting» (Настройка таймера)

При выполнении щелчка по кнопке настройки таймера открывается окно настройки таймера.

[6] Кнопка «Master setting» (Настройка мастера)

При выполнении щелчка по кнопке настройки мастера открывается окно настройки мастера.

[7] Кнопка «Maintenance» (Техническое обслуживание)

При выполнении щелчка по кнопке технического обслуживания открывается окно технического обслуживания. Кнопка технического обслуживания становится активной после ввода пароля. Эта функция предназначена только для квалифицированных технических специалистов. Пожалуйста, обратитесь к дилеру в Вашем регионе.

[8] Кнопка «System setting» (Настройка системы)

При выполнении щелчка по кнопке настройки системы открывается окно настройки системы.

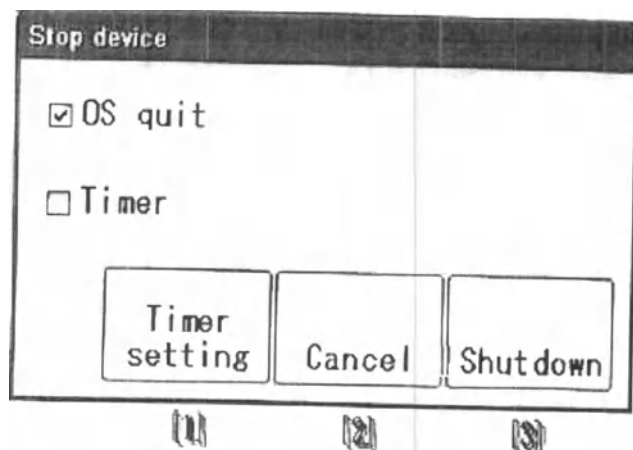
[9] Кнопка «Password» (Пароль)

При выполнении щелчка по кнопке «Password» (Пароль) открывается окно «Password» (Пароль).

[10] Кнопка «Close» (Закрыть)

При выполнении щелчка по кнопке «Close» (Закрыть) закрывается окно меню, и выполняется возврат к главному окну.

12. Окно «Stop Device» (Остановить оборудование)



[1] Кнопка «Timer setting» (Настройка таймера)

При выполнении щелчка по кнопке настройки таймера открывается окно настройки таймера.

[2] Кнопка «Cancel» (Отмена)

При выполнении щелчка по кнопке «Cancel» (Отмена) закрывается окно остановки оборудования, и выполняется возврат к окну меню.

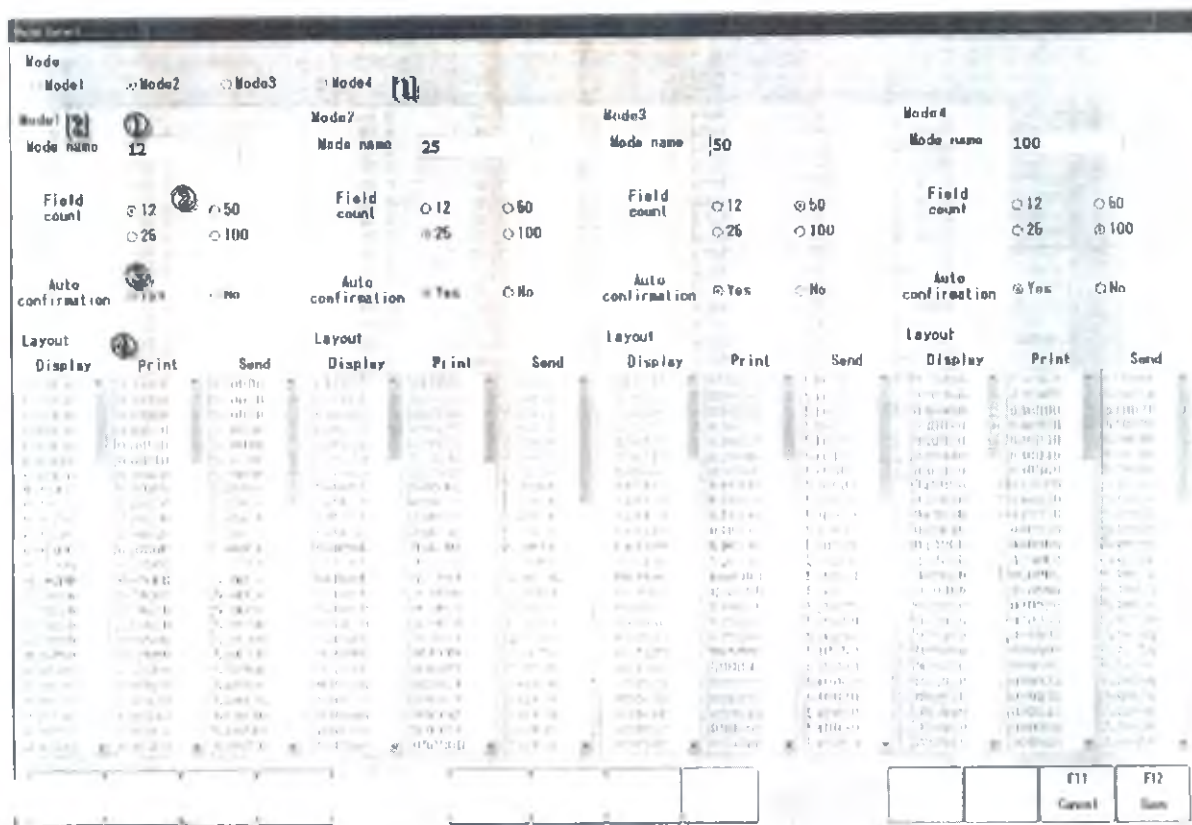
[3] Кнопка «Shut down» (Выключение)

При выполнении щелчка по кнопке «Shut down» (Выключение) система закрывает прикладное программное обеспечение.

После выполнения щелчка по кнопке «Shut down» (Выключение) начинается завершение работы операционной системы и полностью выключается AF, analysis ½, главный блок и человеко-машинный интерфейс операционной системы.

После выполнения щелчка по кнопке «Shut down» (Выключение) включение таймера позволяет системе передать данные, которые были настроены в окне настройки таймера, к главному блоку.

13. Окно «Mode Select» (Выбор режима)



[1] Настройка режима текущего анализа
Настройте режим текущего анализа.

[2] Настройка каждого режима
Настройте необходимые данные для каждого режима.

- (1) «Mode name» (Имя режима)
Настройте имя для каждого режима, отображаемого в окне меню, окне проверки результатов и т.п.
- (2) «Field count» (Поле счета)
Выберите количество изображений для каждого режима из 25, 50 и 100.
- (3) «Auto confirmation» (Автоматическое подтверждение)
Выберите, должно ли выполняться автоматическое подтверждение.
- (4) «Layout» (Макет)
Настройте последовательность отображения объектов, печати и передачи данных.

[3] Кнопка «Cancel» (Отмена)

При выполнении щелчка по кнопке «Cancel» (Отмена) окно настройки режима закрывается без сохранения настроенных данных.

[4] Кнопка «Save» (Сохранить)

При выполнении щелчка по этой кнопке окно настройки режима закрывается с сохранением настроенных данных.

14. Окно «Item List» (Список объектов)

№	Test ID	Test name	Unit	Type	Model1			Model2		
					Review	Slope	Y-intercept	Review	Slope	Y-intercept
1	010000	RBC	/HPF	Auto						
2	010020	Isomo	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
3	010030	Dysmo	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
4	010900	otherRBC	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
5	020000	WBC	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
6	020020	Pale	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
7	020030	Dark	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
8	020040	Glitter	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
9	020900	otherWBC	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
10	030000	EP	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
11	030020	Squamous	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
12	030030	Urothelial	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
13	030040	Renal	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
14	030900	otherEP	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
15	040000	CAST	/LPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
16	040020	Hyaline	/LPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
17	040030	Granular	/LPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
18	040040	Waxy	/LPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
19	040900	otherCAST	/LPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
20	050000	BACT	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
21	050020	Round-shaped	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
22	050030	Rod-shaped	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
23	050900	otherBACT	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
24	060000	YEAST	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
25	060020	Fungus	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
26	060900	otherYEAST	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
27	070000	CRYSTAL	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
28	070020	CaOX	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
29	070030	UA	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
30	070900	otherCRYSTAL	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
31	080000	SPERM	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
32	080020	Sperm[caudate]	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
33	090000	CONTROL	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
34	090020	Control[C-R]	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
35	090030	Control[C-W]	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
36	090040	Control[C-C]	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
37	090050	Control[C-X]	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
38	090900	otherCONTROL	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
39	120000	Amorphous	/HPF	Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
40	410020	BLD		Auto	2.00	0.00		1.00	0.00	
41	410025	BLD estimator		Receive	1.00	0.00		1.00	0.00	

[1] Кнопка «Select» (Выбрать)

При выполнении щелчка по кнопке «Select» (Выбрать) открывается окно выбора объектов для выбранных данных.

[2] Кнопка «New» (Новый)

При выполнении щелчка по кнопке «New» (Новый) открывается окно настройки нового объекта.

[3] Кнопка «Delete» (Удалить)

При выполнении щелчка по кнопке «Delete» (Удалить) система удаляет выбранные данные и обновляет отображение на экране.

[4] Кнопка «Copy» (Копировать)

При выполнении щелчка по кнопке «Copy» (Копировать) открывается окно копирования.

[5] Кнопка «Accept» (Ввод)

При выполнении щелчка по кнопке «Accept» (Ввод) открывается «ID transfer» (Передача идентификационных данных).

[6] Кнопка «Close» (Заккрыть)

При выполнении щелчка по кнопке «Close» (Заккрыть) закрывается окно списка объектов, и выполняется возврат окну меню.

15. Окно «Item Setting» (Настройка объекта)

Item setting

Test ID 010000 Name RBC Crosscheck ID 020000 % of test ID 010000

Data type [2] [3] Unit /HPF Count limit [4] 0

☒ Auto ☐ Receive ☐ Manual Factor 3.00 Unit select ☒ None ☐ HPF ☐ ul ☐ HPF-ul

Display [5] Keyboard allocation None ☐ +Shiftkey ☐ +Ctrlkey

☐ Num ☒ Rank ☐ % Magnify [7] Item name Font Back Auto Manual

Printer Rank [8] RBC

☐ Num ☒ Rank ☐ %

☒ Print "0" ☐ Not Print "0"

Send

☐ Num ☒ Rank ☐ Num+Unit

☒ Send "0" ☐ Not Send "0"

☒ Align left ☐ Align right

Rank	Display	Send	Review
0	0 and over	<1 /HPF	<1 /HPF
1	1 and over	1-1 /HPF	1-1 /HPF
2	5 and over	5-9 /HPF	5-9 /HPF
3	10 and over	10-19 /HPF	10-19 /HPF
4	20 and over	20-29 /HPF	20-29 /HPF
5	30 and over	30-49 /HPF	30-49 /HPF
6	50 and over	50-99 /HPF	50-99 /HPF
7	100 and over	>100 /HPF	>100 /HPF
8	100000 and over		
9	100000 and over		

Mode [9]

Review count	Mode1	Mode2	Mode3	Mode4
Slope	2.00	1.00	0.50	0.25
Y-intercept	0.00	0.00	0.00	0.00

F1 Cross check F2 Mode F8 Prev F9 Next F10 Save F11 Cancel F12 End

[1] Идентификационные данные объекта, наименование, перекрестная проверка идентификационных данных, и % проверки идентификационных данных.

Введите идентификационные данные объекта, имя, перекрестную проверку идентификационных данных и % проверки идентификационных данных настраиваемого объекта.

Перекрестная проверка. введите объекты, использующиеся в [8]

% расчет объекта. ввод знаменателя для отображения в %

[2] Тип данных

Выбор метода получения результатов из «Auto», «Receive» или «Manual».

«Auto» (Авто): Настроить как объекты автоматической классификации

«Receive»: Настроить как объекты, отправляемые через LIS (хост)

«Manual»: Настроить объекты в модификации данных

[3] Единицы измерения и коэффициент перевода единиц измерения

Выберите единицу измерения и введите коэффициент перевода единиц измерения для настраиваемого объекта.

[4] Предельное значение счетчика

Введите предельное значение счетчика для результатов.

[5] Подробная информация о выводе на экран, печати и переводе в единицы базы данных.

Введите подробную информацию о выводе на экран, печати и переводе в единицы базы данных.

[6] Распределение кнопок клавиатуры

Назначьте кнопки с буквенными символами, которые должны быть нажаты при добавлении объектов, которые должны быть настроены, в окно проверки результатов.

[7] Увеличить

Выбор наименований объектов, цвета автоматически определяемых координат и цвета координат определяемых вручную.

Цвет координат, определяемых автоматически: автоматические классифицируемые компоненты

Цвет координат, определяемых вручную: компоненты, изменяемые вручную

[8] Уровень

Ввод порогового значения, отображение отправленных данных и проверка для определения, был ли объект отправлен. Маркировка отображается в том случае, если результат превышает пороговое значение.

[9] Настройка каждого режима

Настройте счетчик проверки, коэффициенты корректировки А и В для каждого режима для объекта, который должен быть настроен.

[10] Кнопка «Cross Check» (Перекрестная проверка)

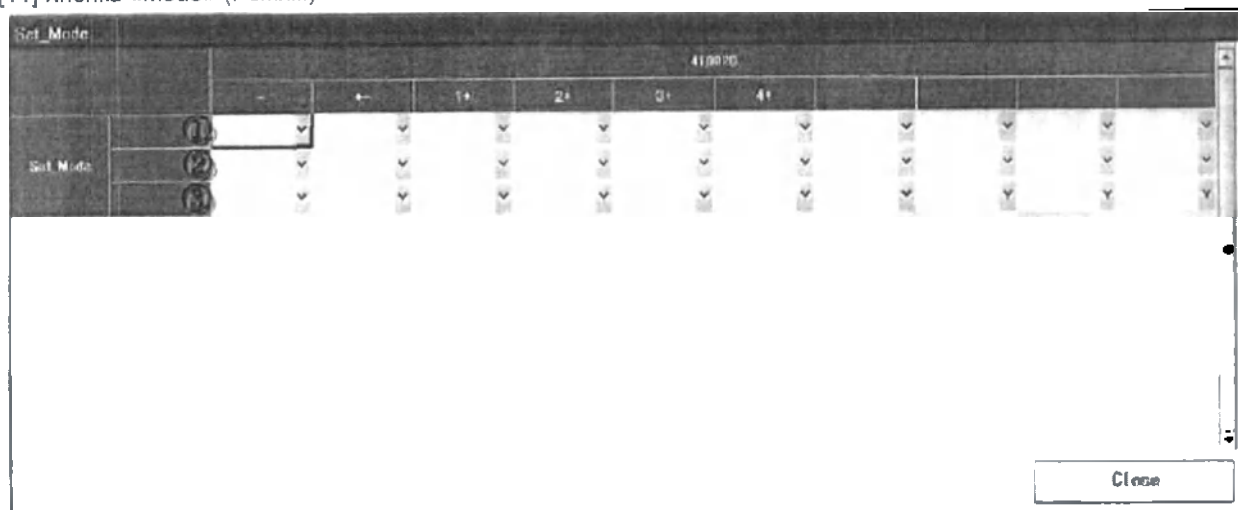
Настройка и отображение окна перекрестной проверки для идентификационного номера и объекта и идентификационного номера настроенной перекрестной проверки.

Object	1-4 LVI	5-9 LVI	10-19 LVI	20-29 LVI	30-39 LVI	40-49 LVI	50-59 LVI	>100 LVI
1-4 LVI								
5-9 LVI								
10-19 LVI								
20-29 LVI								
30-39 LVI								
40-49 LVI								
50-59 LVI								
>100 LVI								

Система отображает идентификационные данные объекта и идентификационные данные настроенной перекрестной проверки в левой и верхней зоне экрана соответственно.

Если выполнить щелчок по ячейке, в которой при перекрестной проверке должна быть поставлена метка, открывается выпадающее меню, если выбрать метку, которая должна быть установлена в выпадающем меню система может зарегистрировать метку.

[11] Кнопка «Mode» (Режим)



Зарегистрированный на данный момент отдел, в который подается запрос, указан с левой стороны, а идентификационные данные объекта указаны в верхней части. Если выполнить щелчок по ячейке с режимом, который должен быть настроен, откроется выпадающее меню, после выбора нужного режима в выпадающем меню система может его зарегистрировать.

- (1) Внутренний медицинский отдел не настроен. Применяется режим, заданный в настройках режима.
- (2) В отделе урологии настроено 50 режимов анализа изображений, не зависящих от результата анализа мочи на скрытую кровь (410020).
- (3) В отделе гинекологии используется 25 режимов анализа изображений с -, +- результатами анализа мочи на скрытую кровь (410020). 50 режимов анализа изображений применяется с 1+, 2+, 3+, 4+ результатами анализа мочи на скрытую кровь (410020).

[12] Кнопка «prev» (Предыдущий)

Система отображает предыдущий объект, идущий перед объектом, отображаемым в настоящее время.

[13] Кнопка «next» (Следующий)

Система отображает следующий объект, идущий за объектом, отображаемым в настоящее время.

[14] Кнопка «Save» (Сохранить)

Сохранение настроенных данных.

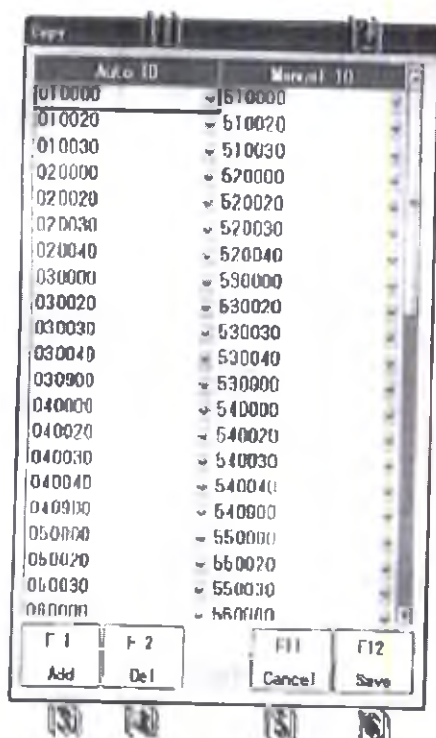
[15] Кнопка «Cancel» (Отмена)

При выполнении щелчка по данной кнопке окно настройки объекта закрывается без сохранения настроенных данных.

[16] Кнопка «End» (Завершить)

При выполнении щелчка по данной кнопке окно настройки объекта закрывается после сохранения настроенных данных.

16. Окно «Сору» (Копировать)



[1] «Auto ID» (Автом. идент.)

Выберите идентификацию для автоматически регистрируемых объектов (шаблон).

[2] «Manual ID» (Ручная идент.)

Настройте идентификационные данные для объектов, которые вводятся вручную и копируются из шаблона.

[3] Кнопка «Add» (Добавить)

При выполнении щелчка по кнопке «Add» (Добавить) в таблицу добавляется строка для настройки добавления копии.

[4] Кнопка «Del» (Удалить)

При выполнении щелчка по кнопке «Del» (Удалить) удаляется выбранная строка, на которой стоит курсор.

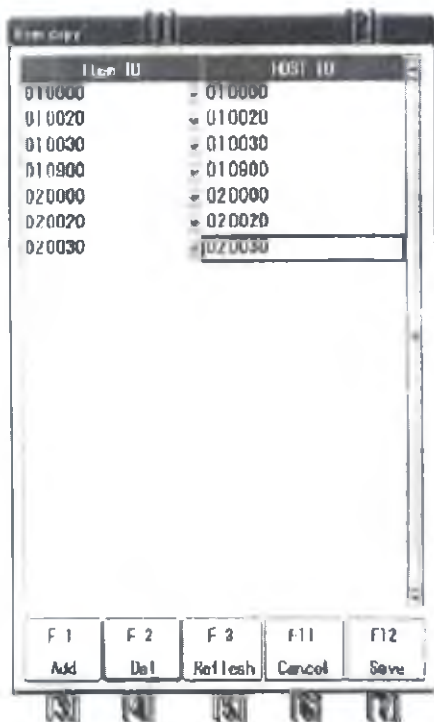
[5] «Cancel» (Отмена)

Окно закрывается без сохранения измененных настроек.

[6] Кнопка «Save» (Сохранить)

Окно закрывается с сохранением измененных настроек.

17. Окно «Item Copy» (Копирование объекта)



[1] «Item ID» (Идент. объекта)

Настройте исходные идентификационные данные объекта, которые должны быть преобразованы.

[2] «HOST ID» (Идент. хоста)

Настройте идентификационные данные объекта, которые преобразованы, в виде буквенной строки.

[3] «Add» (Добавить)

Добавление строки для добавления настройки преобразования.

[4] «Del» (Удалить)

Удаление выбранной строки.

[5] «Refresh» (Обновить)

При выполнении щелчка по данной кнопке «Refresh» (Обновить) все не зарегистрированные данные добавляются к зарегистрированным данным.

Буквенная строка идентификатора объекта регистрируется с добавлением идентификатора объекта в хост-компьютере.

[6] «Cancel» (Отмена)

При выполнении щелчка по кнопке «Cancel» (Отмена) окно закрывается без сохранения настроенных данных.

[7] «Save» (Сохранить)

При выполнении щелчка по кнопке «Save» (Сохранить) окно закрывается с сохранением настроенных данных.

18. Окно «Timer Setting» (Настройка таймера)

Day	Timer On	Hours	Minutes
Mon	☐	0	0
Tue	☐	8	30
Wed	☐	8	30
Thu	☐	8	30
Fri	☐	8	30
Sat	☐	8	30
Sun	☐	8	30

Buttons: OK, Cancel

[1] Настройка таймера

Настройте таймер для каждого дня недели. Также настройте, будут ли применяться настройки таймера, а также час (24-часовая система) и минуту.

[2] Кнопка «OK»

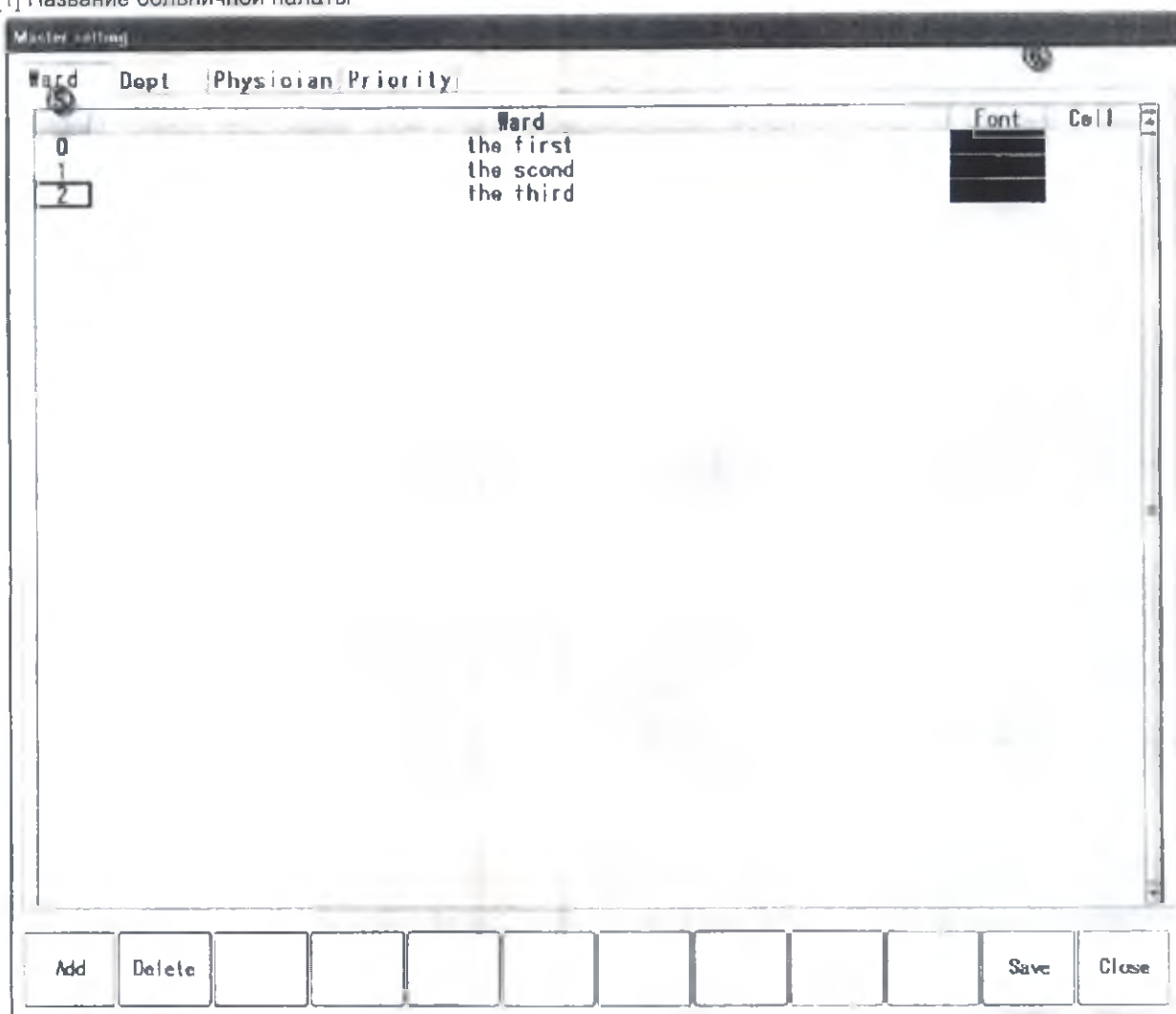
При выполнении щелчка по кнопке «OK» система сохраняет текущие настройки, передает данные, которые должны быть сохранены, и выполняет переход к предыдущему окну.

[3] Кнопка «Cancel» (Отмена)

При выполнении щелчка по кнопке «Cancel» (Отмена) система отменяет все текущие настройки и выполняет переход к предыдущему окну.

19. Окно «Master Setting» (Настройка мастера)

[1] Название больничной палаты



- (1) Кнопка «Add» (Добавить)
При выполнении щелчка по кнопке «Add» (Добавить) система добавляет новую ячейку к отображаемым основным данным.
- (2) Кнопка «Delete» (Удалить)
При выполнении щелчка по кнопке «Delete» (Удалить) из отображаемых основных данных удаляется выбранная ячейка.
- (3) Кнопка «Save» (Сохранить)
При выполнении щелчка по кнопке «Save» (Сохранить) система сохраняет все основные данные и переходит назад в окно меню.
- (4) Кнопка «Close» (Заккрыть)
При выполнении щелчка по кнопке «Close» (Заккрыть) выполняется возврат к окну меню без сохранения измененных основных данных.
- (5) Ввод названия больничной палаты
Если выполнить двойной щелчок по ячейке, можно ввести название соответствующей больничной палаты. После ввода названия палаты нажмите кнопку «Enter», чтобы зарегистрировать введенное название палаты. Могут быть сохранены настройки цвета шрифта и фона.
После ввода основные данные не сохраняются, если не нажата кнопка «Save» (Сохранить).
- (6) Цвет шрифта и фона
Если выполнить щелчок по ячейке с каждым цветом шрифта и цветом фона, открывается диалоговое окно настройки цветов отображения, в котором могут быть изменены цвета отображения.

[2] Наименование отделения

Master setting

Ward	Dept	Physician	Priority
00	internal medicine		
01	surgery		
02	pediatrics		
	urology		

Font Cell

Add Delete Save Close

① ② ③ ④

- (1) Кнопка «Add» (Добавить)
При выполнении щелчка по кнопке «Add» (Добавить) система добавляет новую ячейку к отображаемым основным данным.
- (2) Кнопка «Delete» (Удалить)
При выполнении щелчка по кнопке «Delete» (Удалить) из отображаемых основных данных удаляется выбранная ячейка.
- (3) Кнопка «Save» (Сохранить)
При выполнении щелчка по кнопке «Save» (Сохранить) система сохраняет все основные данные и переходит назад в окно меню.
- (4) Кнопка «Close» (Закреть)
При выполнении щелчка по кнопке «Close» (Закреть) выполняется возврат к окну меню без сохранения измененных основных данных.
- (5) Ввод отделения, в который направляется запрос
Если выполнить двойной щелчок по ячейке, можно ввести название отделения, в который направляется запрос. После ввода названия отделения нажмите кнопку «Enter», чтобы зарегистрировать введенное название отделения. Могут быть сохранены настройки цвета шрифта и фона. После ввода основные данные не сохраняются, если не нажата кнопка «Save» (Сохранить).
- (6) Цвет шрифта и фона
Если выполнить щелчок по ячейке с каждым цветом шрифта и цветом фона, открывается диалоговое окно настройки цветов отображения, в котором могут быть изменены цвета отображения.

[3] Имена врачей

The screenshot shows a window titled "Master setting". Inside, there is a table with columns: "Ward", "Dept", "Physician", "Priority", "Font", and "Cell". The table contains two rows of data:

Ward	Dept	Physician	Priority	Font	Cell
0		taro toyobo			
1		hanako toyobo			

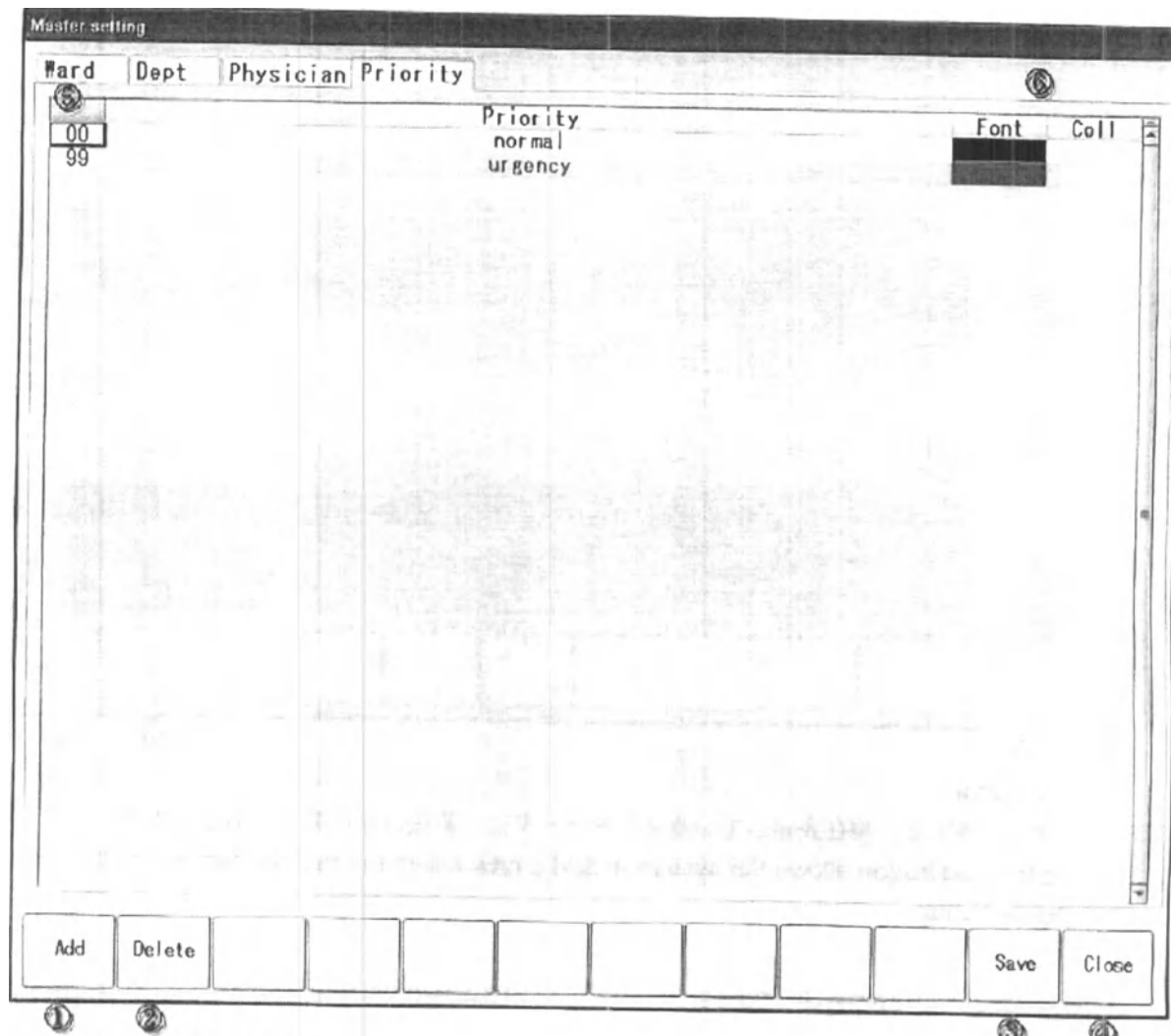
Below the table, there is a control panel with several buttons: "Add", "Delete", a series of empty boxes, "Save", and "Close".

- (1) Кнопка «Add» (Добавить)
При выполнении щелчка по кнопке «Add» (Добавить) система добавляет новую ячейку к отображаемым основным данным.
- (2) Кнопка «Delete» (Удалить)
При выполнении щелчка по кнопке «Delete» (Удалить) из отображаемых основных данных удаляется выбранная ячейка.
- (3) Кнопка «Save» (Сохранить)
При выполнении щелчка по кнопке «Save» (Сохранить) система сохраняет все основные данные и переходит назад в окно меню.
- (4) Кнопка «Close» (Закреть)
При выполнении щелчка по кнопке «Close» (Закреть) выполняется возврат к окну меню без сохранения измененных основных данных.
- (5) Ввод имени врача
Если выполнить двойной щелчок по ячейке, можно ввести имя врача. После ввода имени врача нажмите кнопку «Enter», чтобы зарегистрировать введенное имя врача. Могут быть сохранены настройки цвета шрифта и фона. После ввода основные данные не сохраняются, если не нажата кнопка «Save» (Сохранить).

(6) Цвет шрифта и фона

Если выполнить щелчок по ячейке с каждым цветом шрифта и цветом фона, открывается диалоговое окно настройки цветов отображения, в котором могут быть изменены цвета отображения.

[4] Внеочередной анализ срочного образца



(1) Кнопка «Add» (Добавить)

При выполнении щелчка по кнопке «Add» (Добавить) система добавляет новую ячейку к отображаемым основным данным.

(2) Кнопка «Delete» (Удалить)

При выполнении щелчка по кнопке «Delete» (Удалить) из отображаемых основных данных удаляется выбранная ячейка.

(3) Кнопка «Save» (Сохранить)

При выполнении щелчка по кнопке «Save» (Сохранить) система сохраняет все основные данные и переходит назад в окно меню.

(4) Кнопка «Close» (Заккрыть)

При выполнении щелчка по кнопке «Close» (Заккрыть) выполняется возврат к окну меню без сохранения измененных основных данных.

(5) Ввод наименования типа образца

Если выполнить двойной щелчок по ячейке, можно ввести наименование соответствующего типа образца. После ввода наименования типа образца нажмите кнопку «Enter», чтобы зарегистрировать введенное наименование. Могут быть сохранены настройки цвета шрифта и фона. После ввода основные данные не сохраняются, если не нажата кнопка «Save» (Сохранить).

(6) Цвет шрифта и фона

Если выполнить щелчок по ячейке с каждым цветом шрифта и цветом фона, открывается диалоговое окно настройки цветов отображения, в котором могут быть изменены цвета отображения.

20. Окно «System Setting» (Настройка системы)

[1] Вкладка «General» (Общие)

System setting

General | Item | Online | Data change | Image export | Timeout

Print setting

Paper size
☒ A4 ☐ B5

Result print
☐ Not print
☐ Auto/Manual
☐ Auto/Manual(with review status)
☐ Manual

Report print
☐ Printing

Analysis number

Routine 1 count
 Control 1 count

Auto delete setting

☐ Auto delete
 Preservation period 1 days

Auto initializing setting

☐ Auto initialize

Image option

☐ JPEG format
☐ Sharpen

barcode

Invalid word For example, "at"

Available digit For example, "10,13"

Barcode error digit 3 and less

Device setting

☐ Show "re-analysis"
☒ Show "microscopy"
☒ Enable to change data repeatedly
☐ Show message after analysis
☐ Show message after sampling
☐ Show the next data after "send data"

Log clear

Data clear

Please restart for reflecting changes.

Cancel Save

(1) Настройка печати

1) Размер бумаги

Настройте размер бумаги, которая используется для вывода результатов на печать и печати отчетов.

- 2) Печать результатов
Настройте главное окно и метод вывода на печать результатов при автоматической оценке анализа.
Если галочка поставлена в поле «not print» (не печатать), кнопка «Print» (Печать) в главном меню будет не активна.
 - 3) Печатать отчет
Настройте, необходима ли печать отчета. Если в поле «printing» (печать) не стоит галочка, в окне проверки результатов кнопка принтера не отображается.
- (2) Номер анализа
 - 1) Обычные образцы
Настройте номер для последовательной нумерации обычных образцов или образцов для выполнения экспресс-анализа.
 - 2) Контрольные образцы
Настройте номер для последовательной нумерации контрольных образцов.
 - (3) Имя привода запоминающего устройства USB
Настройте имя привода, на который будут записываться данные после нажатия кнопки «Save» (Сохранить) в главном окне.
 - (4) CSV
 - 1) «Auto save» (Автоматическое сохранение): Настройте, необходимо ли автоматическое сохранение CSV данных.
 - 2) «Item ID and name» (Идент. и имя объекта): Настройте имя объекта (имя объекта и/или идентификационный номер объекта).
 - 3) «Write result data» (Запись данных результатов)
Настройте способ сохранения данных (сохраняются необработанные данные или данные сохраняются так, как отображаются)
 - 4) «Write review status name» (Запись имени состояния проверки)
Настройте способ сохранения меток (сохраняются как имена объектов или как идентификаторы объектов)
 - (5) Настройка автоматического удаления
 - 1) «Auto delete» (Автоматическое удаление)
Настройте, должно ли выполняться автоматическое удаление. По истечении срока хранения все данные будут удалены при загрузке системы.
 - 2) «Preservation period» (Срок хранения): Настройте срок хранения.
Настройте количество дней хранения при использовании функции автоматического удаления.
По истечении срока хранения все данные будут автоматически удалены при запуске.
 - (6) «Auto initialize» (Автоматическая инициализация)
Настройте, должна ли выполняться автоматическая инициализация при включении оборудования
 - (7) «Image option» (Параметры изображения)
 - 1) Настройка формата сохранения изображения (JPEG или BMP)

Если в поле «JPEG format» не поставлена галочка, изображения сохраняются в формате BMP (растровое изображение)

- 2) «Sharpness» (Четкость)
Настройте значение четкости, поставив галочку в поле «sharpen» (увеличить четкость).

(8) Штрих-код

- 1) «Invalid word» (Незначущее слово)
Настройте незначущие (пропускаемые) знаки штрих-кода. Знаки, заданные в этой настройке, не распознаются как данные штрихкода.
- 2) «Available digits» (Доступные цифры)
Настройте доступные цифры штрихкода, разделенные запятой. Настроенный здесь диапазон цифр будет распознаваться как значимые данные штрихкода.
- 3) «Barcode error digit» (Ошибочная цифра штрих-кода)
Если расчетная контрольная цифра штрихкода меньше заданного значения (ошибочная цифра штрих-кода), это будет рассматриваться как ошибка штрихкода.

(9) Настройка оборудования

- 1) Включение функции повторного выполнения анализа
Настройка отображения кнопки повторного выполнения анализа в окне проверки результатов.
- 2) Включение кнопки микроскопии
Настройка отображения кнопки микроскопии в окне проверки результатов.
- 3) Включение функции повторного изменения данных
Настройка функции повторной корректировки данных даже после выполнения щелчка по кнопке передачи данных в окне проверки результатов.
- 4) Отображение сообщения после выполнения анализа
Настройка отображения сообщения после завершения выполнения анализа всех образцов.
- 5) Отображение сообщения после отбора проб
Настройка отображения сообщений после завершения отбора всех проб.
- 6) Отображать следующие данные после «отправки данных»
Настройка отображения следующих данных после выполнения щелчка по кнопке «Send data» (Отправить данные) в окне проверки результатов.

(10) Кнопка очистки журнала

Данная кнопка позволяет очистить журнал ошибок.

(11) Кнопка удаления данных

Данная кнопка позволяет удалить все данные результатов.

[2] Вкладка «Item» (Объект)

System setting

General **Item** Online Data change Image export Timeout

Header setting

Data count 17

	Header	Data select	Assign
1	Specimen ID	Specimen ID	Left
2	Seq.No.	Seq.No.	Center
3	Mode	Mode	Center
4	Pos	Pos	Center
5	Laboratory ID	Laboratory ID	Center
6	Name	Name	Left
7	Age	Age	Left

	Header	Item ID
Item1	RBC	510000
Item2	WBC	520000
Item3	EP	530000
Item4	CAST	540000
Item5	BACT	550000
Item6		
Item7		

Display setting

Status	Font	Cell	Status name	Sort ID
Specimen received			Specimen received	70
Sampling			Sampling	21
Prepare the slide			Prepare the slide	22
Analyzing			Analyzing	23
Calculating			Calculating	24
Review LV1			Final (Important comp)	1
Review LV2			Image Review Need	1
Review LV3			Microscopy	1
Review LV4			Review	1
Review LV5			Review	1
Review(crosscheck) LV1			Check [RBC/WBC:Micro	4
Review(crosscheck) LV2			Check [EP/WBC:Micro	4
Review(crosscheck) LV3			Check [CAST/WBC:Low	4
Review(crosscheck) LV4			Check [CRYSTAL/Red	4

Send status setting

Send status	Font	Cell	Word
Sailing			
Not yet			
Send			

Other setting

☐ Show isolate image firstly

☐ Show all result firstly

☐ Show all isolate image in time

☐ Show received data of no-analysis specimen

☒ Show "function key" Number

☐ Use click count mode

☒ Not show error log

Default width

Please restart for reflecting changes.

Cancel Save

(1) Настройка заголовка

1) Настройка счетчика данных

Настройка количества объектов, отображаемых в главном окне.

2) Настройка содержания заголовка

Настройка заглавных строк, выбора данных, назначение настроек для каждого объекта, который должен отображаться в главном окне.

3) Настройка подробной информации для каждого

Настройте строку заголовка и отображение идентификатора объекта, заданного при настройке содержания заголовка.

(2) Настройка отображения

Настройте цвет символов, цвет ячейки, название состояния и сортировку идентификаторов объектов, отображаемых в окне состояния выполнения анализа.

(3) Настройка статуса отправки данных

Настройте цвет символов, цвет ячейки и шрифта для состояния передачи данных, отображаемого в окне состояния передачи данных.

(4) Прочие настройки

1) Показывать сначала «отделенное изображение»

Настроить окно проверки результатов таким образом, чтобы сначала в окне отображались отделенные изображения.

2) Показывать все отделенные изображения одновременно

Настройте отображение всех отделенных изображений в окне проверки результатов.

3) Показывать номер «кнопки функции»

Присвоить функциональным кнопкам номера, соответствующие кнопкам в главном окне и в окне

01.10.2012

F1226K

- 4) Не показывать журнал ошибок
Настроить систему таким образом, чтобы при отображении главного окна не отображался журнал ошибок.
- 5) Показывать сначала все результаты
Настроить параметры «Extract» (Извлечь) и «Result date» (Дата результата) на «All» (Все).
- 6) Отображать полученные данные для образцов, для которых не выполнялся анализ
Настроить отображение полученных данных прибора для химического анализа мочи без результатов анализа мочи.

[3] Вкладка «Online» (Онлайн)

System setting

General | Item | **Online** | Data change | Image export | Timeout

☐ Online connect

Receiving order

☐ Download mode

☒ Query request mode

Sending result data

☐ Not send

☒ Clean data mode

☐ Preliminary result mode

Format

Serial setting

Data transmission rate: 9600 bps

Bit character setting: 8 bits

Parity bit: none

Stop bit: 1 bits

BCC

☐ Presence

☒ Absence

Timer after command transmission: 0.0 (0.0~9.9sec)

Enroll image

☐ Merge image only

☐ Isolate image only

☐ All images

☒ Not send

Auto image

☐ Merge image only

☐ Isolate image only

☐ All images

☒ Not send

☐ Enroll image

☒ Check presence of received data

☐ Not send automatically

☐ Create result data when error send

☒ Show patient information of no-analysis specimen

☒ Show "data request"

☒ Save log

☐ Enable to change mode by transmitted message

☐ Use itemID converting table

☐ Send system error

☐ Not send barcode-error

☐ Send control

Please restart for reflecting changes.

Cancel Save

Подробное описание приведено в разделе «Технические характеристики передачи данных в диалоговом режиме USscanner».

- (1) Установка online-соединения (с хостом)
Настройте online-соединение с хост-компьютером. Если соединение с хост-компьютером отсутствует, остальные настройки в данном окне будут неактивными.
- (2) Порядок получения данных
Настройте процесс получения данных – режим автоматической загрузки или режим запроса в порядке очереди.
- (3) Отправка результатов
Настройте способ отправки результатов анализа.
- (4) Формат
Настройте тип формата сообщения при обмене данными с хост-компьютером.
- (5) Настройки последовательного интерфейса (хост)

Настройте скорость передачи данных, настройки битовых символов, бит четности и длину стопового бита.

Скорость передачи данных : 38400 • 19200 • 9600 • 4800 • 2400

Длина бита данных: : 8 • 7

Контроль по чётности : отсутствует • четный • нечетный

Длина стопового бита : 1 • 1.5 • 2

- (6) Символы контроля блока (BCC) (хост)
Настройте наличие или отсутствие других символов контроля блока.
- (7) Включение изображения в список
Настройте включение изображения в список для передачи на хост-компьютер после наложения и/или отделения.
- (8) Автоматически отправляемые изображения.
Настройка файлов изображений, которые передаются на хост-компьютер после завершения выполнения измерений.
- (9) Таймер после передачи команды
Настройте временной интервал между передачей команд XA и XS на хост-компьютер.
- (10) Настройка дополнительных деталей
 - 1) Проверять наличие получаемых данных
Настройка определения отсутствия данных по химическому составу мочи
 - 2) Не отправлять автоматически
Не отправлять данные автоматически, если состояние выполнения повторного анализа «Final result» (Окончательный результат).
 - 3) Создавать данные результатов при ошибке передачи
Настроить присвоение нулевого номера данных или нулевых значений всех объектов при ошибке передачи данных.
 - 4) Показывать данные пациента для образцов, для которых не выполнялся анализ.
Настроить информацию о пациенте как значимую или не значимую.
 - 5) Показывать «запрос данных»
Настроить постоянное отображение кнопки запроса данных в окне проверки результатов.
 - 6) Сохранить журнал.
Настроить сохранение журнала.
 - 7) Включить режим изменения переданным изображением
Использовать таблицу преобразования идентификатора объекта
 - 8) Передать ошибку системы
Настроить передачу ошибки системы на хост-компьютер
 - 9) Не передавать данные об ошибке штрих-кода
Не передавать данные об ошибке штрих-кода на хост-компьютер
 - 10) Передавать данные по контролю
Настроить передачу результатов для контрольных образцов

[4] Вкладка «Data change» (Изменение данных)

System setting

General Item [Online] Data change Image export Timeout

1

tabs in data change window [8]

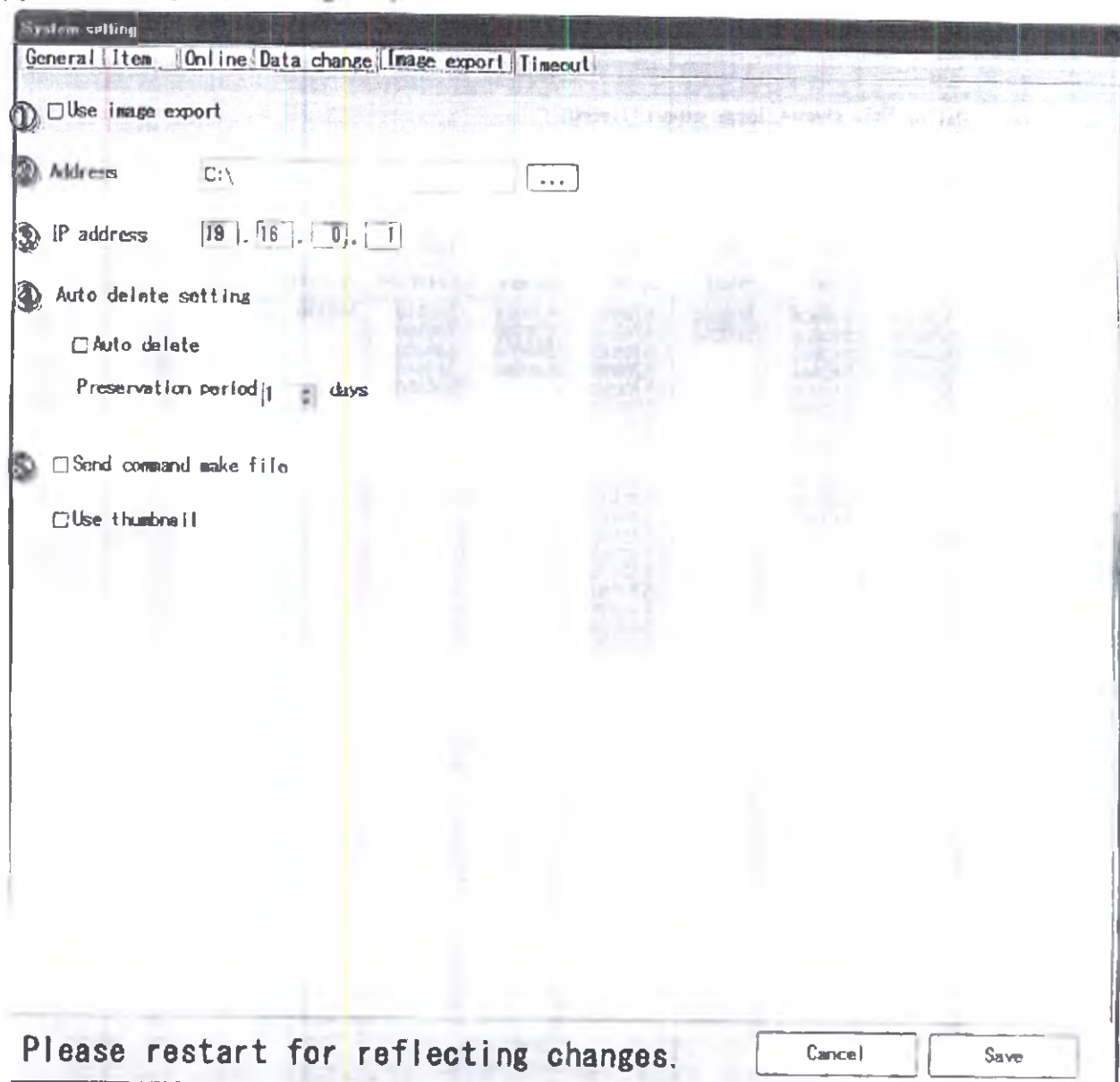
Tab1	Tab2	Tab3	Tab4	Tab5	Tab6	Tab7	Tab8	Tab9	Tab10
Name BLD C	EP	CAST	BACT	XTAL	others	Commaen	operator		
510000	530000	540000	550000	570000	570780	590010	590990		
510100	530020	540020	560000	570020	570790	590920			
520000	530030	540030		570030	580000	590930			
	530040	540040		570050	590000	590940			
	530050	540050		570060		590950			
	530080	540080		570080					
	530070	540070		570090					
	530080	540080		570100					
	530090	540140		570110					
	530100	540150		570120					
	530200	540180		570130					
	530250	540200		570140					
	530900			570150					
				570160					
				570170					
				570180					
				570200					
				570510					
				570520					

Please restart for reflecting changes.

Cancel Save

- (1) Вкладки в окне изменения данных
Настройте количество вкладок, отображаемых в окне изменения данных.
- (2) Настройка имен вкладок
Настройте имена, отображаемые на каждой вкладке
- (3) Настройка подробных данных для каждой вкладки
Настройте данные для объекта, которые могут быть заданы для каждой вкладки

[5] Вкладка «Image export» (Экспорт изображения)



- (1) Использовать экспорт изображения
Настройте, будет ли использоваться сетевое устройство хранения данных (NAS).
- (2) Адрес
Задайте место хранения данных, которые должны быть сохранены на сетевом устройстве хранения данных.
- (3) IP адрес
Настройте IP адрес в сетевом устройстве хранения данных.
- (4) Настройка автоматического удаления
Включите / отключите автоматическое удаление с сетевого запоминающего устройства для хранения данных и срок хранения в днях.
- (5) Передавать команду создания файла
Настроить сообщение о записи на сетевое устройство хранения данных в виде файла после отправки результатов.

[6] Вкладка «Timeout» (Истечение времени ожидания)

System setting

General Item Online Data change Image export Timeout

装置 US ASTN HL/通信仕様

① MM/MA connect

☐ Not check "CK"

Check "CK" timeout 60 sec

② MM/AF connect

☐ Not check "CK"

Check "CK" timeout 60 sec

③ MM/MA-AF connect

☐ Not check "ACK" timeout

Check ACK wait timer 3 sec

Check ACK wait count 10

④ MM/ANA connect

☐ Not check message transmission

Check receive timeout 60 sec

☐ Not check send timeout

Check send timeout 30 sec

Please restart for reflecting changes.

Cancel Save

- (1) Подключение MM/MA (MM и главный блок)
Если поставить галочку в поле «Not check "CK"» (Не проверять "CK"), будут заданы настройки, при которых команда проверки в процессе работы не проверяется при получении данных от главного блока. А если поставить галочку в поле «Check CK timeout» (Проверять истечение времени ожидания "CK"), при получении данных задается время истечения ожидания в секундах.
- (2) Подключение MM/AF
Если поставить галочку в поле «Not check "CK"» (Не проверять "CK"), будут заданы настройки, при которых команда проверки в процессе работы не проверяется при получении данных от AF. А если поставить галочку в поле «Check CK timeout» (Проверять истечение времени ожидания "CK"), при получении данных задается время истечения ожидания в секундах.
- (3) Подключение MM/MA-AF
Если поставить галочку в поле «Not check "ACK" timeout» (Не проверять истечение времени ожидания "ACK"), будут заданы настройки, при которых команда проверки в процессе работы не проверяется при получении данных от AF. А если поставить галочку в поле «Check CK timeout» (Проверять истечение времени ожидания "CK"), при получении данных задается время истечения ожидания в секундах.
- (4) Подключение MM/ANA
Проверка получения данных от ANA и время истечения ожидания в секундах.

VI. Текущее техническое обслуживание

1. Заправка пластиковой камеры T-PLATE

Установите пластиковую камеру T-PLATE в картридж, в который можно разместить 40 пластиковых камер T-PLATE, и установите картридж в прибор.

В прибор можно установить 4 картриджа.

Когда заканчиваются пластиковые камеры T-PLATE, на главном блоке включается звуковая сигнализация и загорается аварийный светодиодный индикатор (III.1.[5].(9)). Одновременно на рабочем экране отображается предупреждающее окно, сообщающее о том, что закончились пластиковые камеры T-PLATE. В этом случае заправьте пластиковые камеры T-PLATE следующим образом.

[1] Выключите сигнализацию, нажав переключатель «Reset» (Сброс) (III. 1. [5]. (10)) на главном блоке или выполнив щелчок по кнопке «OK» в окне аварийных сигналов на рабочем экране. Это приведет к выключению аварийного светодиода на главном блоке и закрытию предупреждающего окна на рабочем экране.



[2] Откройте правую панель.

[3]

[4] Во время извлечения других картриджей нажмите переключатель «CASSETTE» (КАССЕТА) картридж с пластиковыми камерами T-PLATE повернется на 90 градусов.

[5] Установите пластиковые камеры T-PLATE в извлеченные картриджи.

[6] Сжимая пластиковые камеры T-PLATE, вытяните крышку.

Сожмите пластиковые камеры T-PLATE с помощью специального устройства для помещения пластиковых камер T-PLATE в картридж подачи, входящего в комплект поставки



[7] Установите картридж в модуль подачи пластиковых камер T-PLATE.

Во время установки нового картриджа выполните перемещение [4] в положение в модуле подачи пластиковых камер T-PLATE, в котором не установлен картридж, поверните модуль подачи пластиковых камер T-PLATE и установите картридж.

[8] После установки картриджа закройте правую панель.

**Осторожно**

- При заправке пластиковых камер T-PLATE в картридж, установите картридж на ровную поверхность для выполнения установки.
- После заправки пластиковых камер T-PLATE в картридж не допускайте сильной тряски картриджа.
 - Если потрясти картридж, пластиковые камеры T-PLATE могут упасть с нее.
- Выполняйте заправку пластиковых камер T-PLATE только тогда, когда картридж опустеет.
- При заправке пластиковой камеры T-PLATE не прикасайтесь к ней голыми руками.
 - Прикосновение к пластиковой камере T-PLATE негативно повлияет на точность анализа.
- Используйте пластиковую камеру T-PLATE, специально предназначенную для прибора USCANNER.

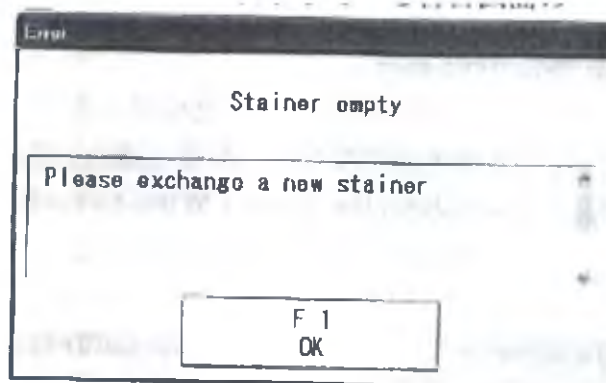
2. Замена окрашивающего раствора

Для окрашивания пробы в приборе используется окрашивающий раствор. Если во время выполнения анализа окрашивающий раствор заканчивается, срабатывает звуковая аварийная сигнализация на главном модуле и загорается аварийный светодиодный индикатор (III. 1. [5]. (9)).

Одновременно на рабочем экране появляется предупреждающее сообщение о том, что заканчивается окрашивающий раствор. В этом случае необходимо заменить бутылку с окрашивающим раствором, выполнив следующие действия.

[1] Выключите сигнализацию, нажав переключатель «Reset» (Сброс) (III. 1. [4]. (10)) на главном блоке или выполнив щелчок по кнопке «ОК» в окне аварийных сигналов на рабочем экране.

Это приведет к выключению аварийного светодиода на главном блоке и закрытию предупреждающего окна на рабочем экране.



Предупреждающее окно

[2] Откройте левую панель.

[3] Извлеките пустую бутылку с окрашивающим раствором.

[4] Установите в держатель новую бутылку с окрашивающим раствором (сняв крышку).

[5] Закройте левую панель.

**Осторожно**

- При замене окрашивающего раствора надевайте перчатки, чтобы не допустить прямого контакта раствора с кожей.
- Используйте окрашивающий раствор, специально предназначенный для прибора USCANNER.
- Следите за тем, чтобы не пролить окрашивающий раствор.
 - При попадании раствора на прибор главный блок может выйти из строя.
- Если Вы пролили окрашивающий раствор, незамедлительно сотрите его.



Предупреждение

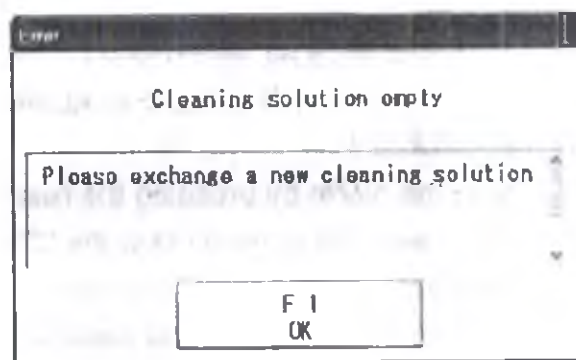
- При попадании окрашивающего раствора в глаза, промойте их чистой водой в течение не менее 15 минут, и обратитесь к врачу.

3. Замена резервуара с промывающим раствором

Сопло, использующееся для дозирования образцов и окрашивающего раствора, автоматически очищается с помощью специального промывающего раствора. Во время выполнения анализа, если заканчивается промывающий раствор, срабатывает звуковая аварийная сигнализация на главном модуле и загорается аварийный светодиодный индикатор (III. 1. [5]. (9)).

Одновременно на рабочем экране появляется предупреждающее сообщение о том, что заканчивается окрашивающий раствор. В этом случае необходимо заменить резервуар с промывающим раствором, выполнив следующие действия.

[1] Выключите сигнализацию, нажав переключатель «Reset» (Сброс) (III. 1. [5]. (10)) на главном блоке или выполнив щелчок по кнопке «OK» в окне аварийных сигналов на рабочем экране. Это приведет к выключению аварийного светодиода на главном блоке и закрытию предупреждающего окна на рабочем экране.



Предупреждающее окно

[2] Снимите крышку с нового резервуара с промывающим раствором и установите его рядом с используемым резервуаром с промывающим раствором.

[3] Извлеките используемый резервуар с промывающим раствором, снимите крышку, соединенную с трубкой и датчиком уровня жидкости (промывающего раствора), и наденьте крышку на новый резервуар с промывающим раствором вместо снятой крышки.



Осторожно

- Используйте окрашивающий раствор, специально предназначенный для прибора USCANNER.

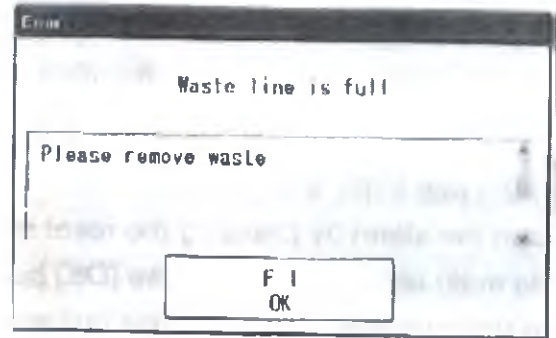
4. Замена ёмкости для сбора отходов

После выполнения анализа жидкость сливается в ёмкость для сбора отходов. Если во время выполнения анализа ёмкость для сбора отходов полностью заполняется, срабатывает сигнализация на главном модуле и загорается аварийный светодиодный индикатор (III. 1. [5]. (9)). Через несколько минут сигнализация автоматически выключается.

Одновременно на рабочем экране появляется предупреждающее сообщение о заполнении ёмкости для сбора отходов.

В этом случае необходимо слить жидкость из ёмкости для сбора отходов, выполнив следующие действия.

[1] Выключите сигнализацию, нажав переключатель «Reset» (Сброс) (II. 1. [4]. (10)) на главном блоке или выполнив щелчок по кнопке «OK» в окне аварийных сигналов на рабочем экране. Это приведет к выключению аварийного светодиода на главном блоке и закрытию предупреждающего окна на рабочем экране.



Предупреждающее окно

[2] Снимите трубку для удаления отходов и датчик перелива отходов, присоединенные к ёмкости для сбора отходов.

[3] Слейте жидкость из ёмкости для сбора отходов.

[4] Установите трубку для удаления отходов и датчик перелива отходов, отсоединенные при выполнении действия [1] на пустую ёмкость для сбора отходов.

Датчик перелива
отходов

трубка для
удаления отходов



ёмкость для сбора
отходов



Осторожно

- При утилизации жидкости из дренажной системы соблюдайте требования основных местных законодательных актов.
 - При выполнении работ, связанных с заменой дренажного бака, надевайте перчатки, чтобы не допустить прямого контакта жидкости с кожей.
- После замены ёмкости для сбора отходов стерилизуйте руки спиртом или эквивалентным веществом и тщательно вымойте их.
- Если при замене ёмкости для сбора отходов была пролита жидкость, тщательно сотрите ее и выполните стерилизацию этой зоны с использованием дезинфицирующих средств.
 - Если Вы полили жидкие отходы, пожалуйста, незамедлительно протрите их и стерилизуйте этиловым спиртом.
 - Убедитесь в том, что Вы вставили трубку для удаления отходов в ёмкость для сбора отходов.

5. Утилизация пластиковой камеры T-PLATE в кассету для сбора использованных пластиковых камер

[1] Убедитесь в том, что не выполняется анализ образца.

[2] С передней стороны в нижней левой части найдите дверцу и закройте ее.

[3] Извлеките из прибора кассету для сбора использованных пластиковых камер.

[4] Помещайте использованные пластиковые камеры T-PLATE в кассету для сбора использованных пластиковых камер

кассета для
сбора
использованных
пластиковых
камер



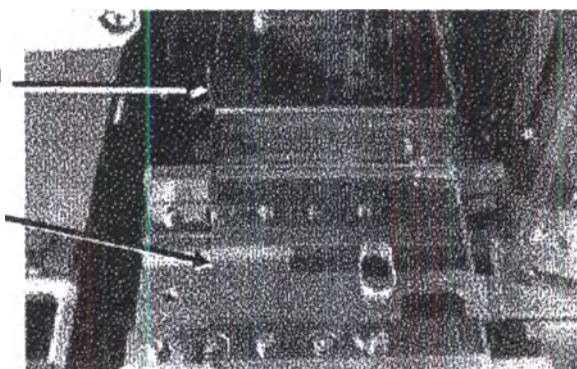
Осторожно

- Если прибор не используется, пожалуйста, утилизируйте использованные пластиковые камеры T-PLATE, находящиеся в кассете для сбора использованных пластиковых камер.

6. Очистка внутренней части прибора

Крышка моечной ванны

Пластиковая
крышка



Брызги окрашивающего раствора могут попадать на панели. Пожалуйста, еженедельно протирайте их ватой.



Осторожно

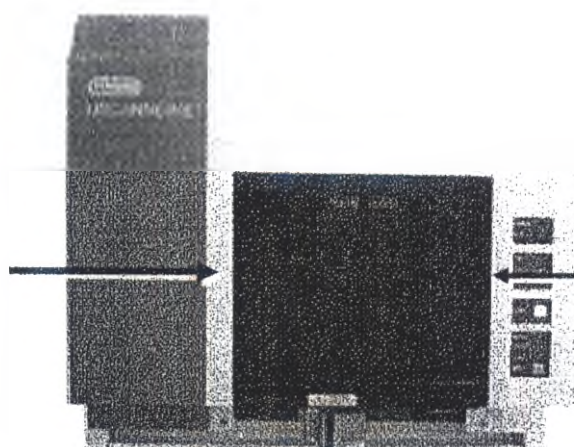
- Пластиковые камеры T-PLATE должны утилизироваться как медицинские отходы
- При утилизации пластиковой камеры T-PLATE обязательно надевайте перчатки, чтобы защитить руки от прямого контакта с образцами. При попадании образцов материала на руки или другие части тела тщательно вымойте их.

7. Очистка внешних элементов прибора

[1]

Главный блок

Левая
дверца

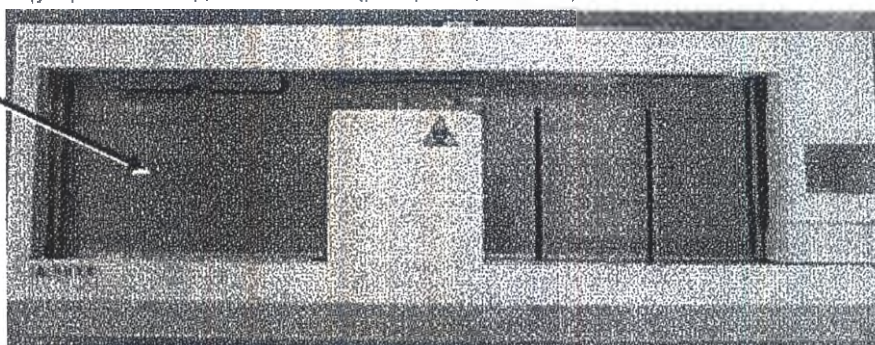


Правая
дверца

Брызги образцов могут попасть на левую / правую дверцу. Пожалуйста, еженедельно протирайте их ватой.

[2] Модуль перемещения (устройство подачи штатива (рэка) с образцами)

Стол



Брызги образцов могут попасть на стол модуля перемещения. Пожалуйста, еженедельно протирайте их ватой.



Осторожно

При утилизации пластиковой камеры T-PLATE обязательно надевайте перчатки, чтобы защитить руки от прямого контакта с образцами. При попадании образцов материала на руки или другие части тела тщательно вымойте их.

VII. Эксплуатационно-профилактический ремонт, выполняемый представителем поставщика

Один раз в год обращайтесь в уполномоченную нашей компанией службу, выполняющую ремонт и техническое обслуживание.

VII. Устранение неисправностей

1. Таблица с кодами ошибок и методами их устранения

			Значение	Устранение неисправности	Примечания
0001	Предупреждение	Модуль перемещения	Ошибка передачи данных с устройства для считывания штрихкода	(1) Выполните щелчок по кнопке «ОК». (2) Выполните запуск с экрана из окна меню. (3) Если часто возникает такая ошибка, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.	
0002	Предупреждение	Модуль перемещения	Ошибка считывания штрихкода: Ошибка в идентификаторе пациента	(1) Отключите сигнализацию, выполнив щелчок по кнопке «ОК» или нажав переключатель «RESET» (СБРОС). (2) Образцы, вызвавшие ошибки, утилизируются без выполнения измерений.	
1001	Предупреждение	Модуль перемещения	Неисправен датчик исходного положения правой части модуля перемещения	(1) Выполните щелчок по кнопке «ОК». (2) Выполните запуск с экрана из окна меню. (3) Если часто возникает такая ошибка, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.	
1004	Предупреждение	Модуль перемещения	Неисправен датчик наличия штатива правой части модуля перемещения		
1008	Предупреждение	Модуль перемещения	Неисправен датчик исходного положения левой части модуля перемещения		
2001	Предупреждение	Модуль перемещения	Неисправности при перемещении правой части модуля перемещения		
2002	Предупреждение	Модуль перемещения	Неисправность механизма скольжения модуля перемещения		
2003	Предупреждение	Модуль перемещения	Неисправность при перемещении левой части модуля перемещения		
2100	Осторожно	Модуль перемещения	Секция модуля перемещения с исследованными штативами заполнена (левая сторона)		
3000	Предупреждение	Модуль перемещения	Секция модуля перемещения с не исследованными штативами пуста (правая сторона)		
3001	Предупреждение	Ошибка обмена данными	Ошибка обмена данными AF-главный блок.		

3002	Предупреждение	Ошибка обмена данными	Ошибка передачи данных между модулем перемещения и главным блоком		
3003	Предупреждение	Ошибка обмена данными	Ошибка передачи данных между ММ и главным блоком		
3101	Предупреждение	Модуль подачи пластиковой камеры T-PLATE	Неисправность датчика исходного положения механизма поворота держателя пластиковой камеры T-PLATE		
3102	Предупреждение	Модуль подачи пластиковой камеры T-PLATE	Неисправность датчика исходного положения сбрасывателя пластиковых камер T-PLATE		
3110	Предупреждение	Модуль подачи пластиковой камеры T-PLATE	Закончились пластиковые камеры T-PLATE	(1) Отключите сигнализацию, выполнив щелчок по кнопке «ОК» или нажав переключатель «RESET» (СБРОС). (2) После загрузки новых пластиковых камер T-PLATE нажмите переключатель «START» (ПУСК), чтобы возобновить выполнение измерений.	
3111	Предупреждение	Модуль подачи пластиковой камеры T-PLATE	Открыта правая панель.	Закройте панель	
3201	Предупреждение	Плоская крышка для скольжения пластиковых камер T-PIATE	Неисправность датчика положения дверцы	(1) Выполните щелчок по кнопке «ОК». (2) Выполните запуск с экрана из окна меню. (3) Если часто возникает такая ошибка, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.	
3210	Предупреждение	Плоская крышка для скольжения пластиковых камер T-PIATE	Неисправность механизма подачи (застыла пластиковая камера T-PLATE, неисправность сжимающего устройства и т.п.)		
3220	Предупреждение	Плоская крышка для скольжения пластиковых камер T-PIATE	Неисправность механизма подачи (застыла пластиковая камера T-PLATE, неисправность сжимающего устройства и т.п.)	(1) Выполните запуск с экрана из окна меню. (2) Если часто возникает такая ошибка, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе	
3230	Предупреждение	Плоская крышка для скольжения пластиковых камер T-PIATE	Неисправность механизма подачи (застыла пластиковая камера T-PLATE, неисправность сжимающего устройства и т.п.)	(1) Выполните щелчок по кнопке «ОК». (2) Выполните запуск с экрана из окна меню. (3) Если часто возникает такая ошибка, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.	
3301	Предупреждение	Модуль дозировки	Неисправность датчика исходного положения механизма подъема-опускания сопла.		
3302	Предупреждение	Модуль дозировки	Неисправность датчика исходного положения механизма перемещения сопла вперед-назад.	(1) Выполните щелчок по кнопке «ОК». (2) Выполните запуск с экрана из окна меню. (3) Если часто возникает такая ошибка, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.	
3303	Предупреждение	Модуль дозировки	Неисправность датчика исходного положения насоса		

3310	Предупреждение	Модуль дозирования	Неисправность системы определения уровня жидкости в образце (образец отсутствует)	(1) Отключите сигнализацию, выполнив щелчок по кнопке «getгу» (повторить попытку), кнопке «cancel» (отмена) или нажав переключатель «RESET» (СБРОС). (2) Снова включите оборудование, нажав переключатель «START» (ПУСК). При использовании кнопки «cancel» (отмена) или переключателя «RESET» (СБРОС) образцы, вызвавшие ошибки, утилизируются без выполнения измерений.	
3311	Предупреждение	Модуль дозирования	Закончился окрашивающий раствор	Замените бутылку с окрашивающим раствором.	
3313	Предупреждение	Модуль дозирования	Удар по соплу.	(1) Отключите сигнализацию, выполнив щелчок по кнопке «OK» или нажав переключатель «RESET» (СБРОС). (2) Если нажать переключатель «RESET» (СБРОС), возобновляется выполнение анализа. (3) Если сопло было повреждено, например, изогнуто, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе. (4) Если часто возникает такая ошибка, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.	
3315	Предупреждение	Модуль дозирования	Полностью заполнена ёмкость для сбора отходов	Слейте жидкие отходы из дренажного бака.	
3316	Предупреждение	Модуль дозирования	Левая панель открыта	Закройте левую панель.	
3401	Предупреждение	Модуль записи изображения	Неисправность датчика исходного положения столика по оси X	(1) Выполните щелчок по кнопке «OK».	
3402	Предупреждение	Модуль записи изображения	Неисправность датчика исходного положения столика по оси Y	(2) Выполните запуск с экрана из окна меню.	
3403	Предупреждение	Модуль записи изображения	Неисправность датчика исходного положения столика по оси Z	(3) Если часто возникает такая ошибка, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.	
3410	Предупреждение	Модуль записи изображения	Ошибка при проверке пластиковой камеры T-PLATE	(1) Отключите сигнализацию, выполнив щелчок по кнопке «OK» или нажав переключатель «RESET» (СБРОС).	
3411	Предупреждение	Модуль записи изображения	Ошибка при автофокусировке	(2) Образцы, вызвавшие ошибки, утилизируются без выполнения измерений.	
4001	Осторожно	Модуль выполнения анализа	Правая панель открыта	Закройте правую панель.	
4002	Осторожно	Модуль выполнения анализа	Левая панель открыта	Закройте левую панель.	
4003	Осторожно	Модуль выполнения анализа	Закончились пластиковые камеры T-PLATE	Установите новые пластиковые камеры T-PLATE.	

4004	Осторожно	Модуль выполнения анализа	Закончился промывающий раствор	Замените резервуар с промывающим раствором.	
4005	Осторожно	Модуль выполнения анализа	Полностью заполнен дренажный резервуар.	Слейте жидкие отходы из дренажного бака.	
4006	Осторожно	Модуль выполнения анализа	Заканчивается окрашивающий раствор	Никакие действия не требуются	
4008	Осторожно	Модуль выполнения анализа	Кассета для сбора использованных пластиковых камер T-PLATE полностью заполнена	Выбросьте использованные пластиковые камеры T-PLATE, а затем нажмите кнопку F1 чтобы возобновить работу оборудования.	
9001	Предупреждение	Модуль человеко-машинного интерфейса	Ошибка обмена данными MM - главный блок	(1) Выполните щелчок по кнопке «ОК». (2) Выполните запуск с экрана из окна меню. (3) Если часто возникает такая ошибка, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.	
9002	Предупреждение	Модуль человеко-машинного интерфейса	Ошибка обмена данными MM - AF		
9003	Предупреждение	Модуль человеко-машинного интерфейса	Ошибка обмена данными MM - анализ 1		
9004	Предупреждение	Модуль человеко-машинного интерфейса	Ошибка обмена данными MM - анализ 2		
9005	Предупреждение	Модуль человеко-машинного интерфейса	Ошибка обмена данными MM - хост-компьютер		
9006	Предупреждение	Модуль человеко-машинного интерфейса	Ошибка обмена данными MM – хост-компьютер, истечение времени ожидания получения данных		
9007	Предупреждение	Модуль человеко-машинного интерфейса	Ошибка обмена данными MM – хост-компьютер, истечение времени ожидания ха.		

2. Устранение неисправностей

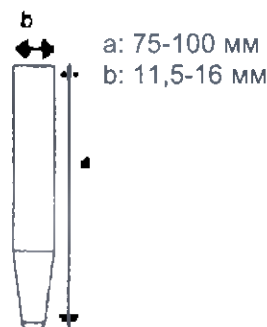
Питание не выключается	Выключен главный источник питания.	Включите главный источник питания (переключатель прерывателя цепи в задней части прибора)
Система нормально не функционирует, даже если питание включено.	Неисправность в главном блоке.	Прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.
Имеется тенденция к прерыванию подачи питания	Неисправность в главном блоке.	
Записанные изображения не сохраняются нормально, или они не сфокусированы.	Царапины или пыль на объективе камеры.	
	Камера неисправна.	
	Неисправность светодиодного источника освещения	
	Крепление камеры ослаблено.	
Неправильно считывается штрихкод конической пробирке.	Неправильное направление штрихкода.	Установите коническую пробирку таким образом, чтобы штрихкод был расположен со стороны главного блока.
Для образцов, установленных на штативе, не выполняются измерения.	Возникли неисправности в модуле перемещения.	Прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.
Отображается ошибка «заполнена ёмкость для отходов», даже если объем жидкости в ёмкости для отходов небольшой.	Неправильно установлен датчик перелива отходов.	Правильно установите датчик перелива отходов.
	Неисправен датчик перелива отходов.	Прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.
Отображается ошибка «закончился промывающий раствор», даже если в резервуаре есть небольшое количество промывающего раствора.	Неправильно установлен датчик уровня жидкости.	Правильно установите датчик уровня жидкости.
	Неисправен датчик уровня промывающего раствора.	Прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.
Сопло не очищается.	Резервуар с промывающим раствором неправильно установлен.	Правильно установите резервуар с промывающим раствором.
	Неправильно присоединена трубка для промывающей жидкости.	Прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.
	Сопло забито.	
Сливаемая жидкость не течет в ёмкость.	Неправильно установлена ёмкость для сбора отходов.	Правильно установите ёмкость для сбора отходов.
	Отсоединена для удаления отходов.	Прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь к дилеру в Вашем регионе.
Прибор не выключается.	Невозможно завершить работу Windows.	Завершите работу Windows ЦП 3 и 4. Чтобы выйти из системы, нажмите комбинацию клавиш Ctrl+Alt+Del. ЦП 3 и 4 можно выключить, дважды нажав кнопку «Scroll Lock». После этого выключите переключатель прерывателя цепи.

IX. Приложение: используемые конические пробирки

Информация по коническим пробиркам и штрихкодам проб, использующихся при работе с прибором, приведена в соответствии с «Указаниями по применению типовых нормативов и техническим характеристикам вакуумных пробирок для забора крови, пробирок для образцов, маркировке образцов при выполнении клинических исследований и автоматических анализов» (Комитет по исследованию образцов, Общество клинической биохимии Японии, Японский журнал по автоматизации клинических лабораторий, выпуск 17, №31992).

1. Конические пробирки

Используются конические пробирки, которые обычно называются «10 мл конические пробирки». Используемые размеры конической пробирки:



Примечание:

При использовании любой конической пробирки, размеры которой превышают размеры, указанные выше, обратитесь за консультацией в нашу компанию или в уполномоченную нашей компанией службу.

2. Штрихкоды

Штрихкоды, прикрепляемые к каждой конической пробирке, должны соответствовать следующим требованиям.

Код: используйте один из следующих кодов: CODE39, ITF, промышленный 2 из 5, COOP 2 из 5, NW-7, CODE128, EAN-128, CODE93, JAN/EAN/UPC(A•E)

Количество знаков: максимум 32

Примечание:

Указанное выше количество знаков включает контрольную цифру, а при использовании кодов NW-7 и CODE 39 - также «начальный» и «конечный» символы. При возникновении каких-либо трудностей в процессе эксплуатации, пожалуйста, обратитесь к представителям нашей компании.

Ширина узкой полоски: 0,18-1 мм

Отношение ширины узкой полоски к ширине широкой полоски: 1:2 – 1:3

Цвет полосок: черный

Значение PCS (контрастность): минимум 0,6

Коэффициент отражения: 70%

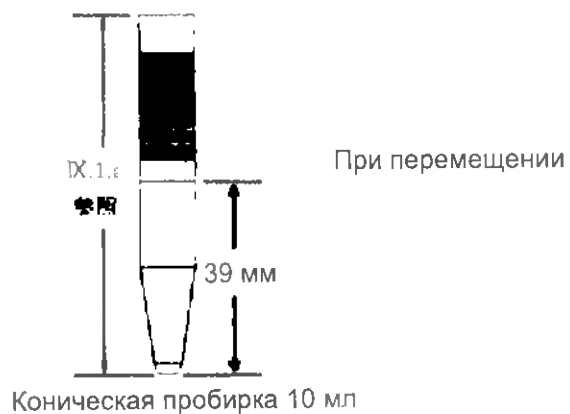
Ширина полей: 2,54 мм или 10-кратная ширина узкой полоски, в зависимости от того, какое из этих значений больше.

Примечание:

Это относится к пространству рядом с полоской, необходимому для идентификации штрихкода. При нанесении наклейки штрихкод должен быть расположен в пределах зоны считывания, включая это пространство.

Ширина наклейки: от 20 до 30 мм

Положение наклейки показано на рисунке ниже.



Примечание:

При перемещении штрихкод может считываться на расстоянии 39 мм от нижней точки конической пробирки. Если возникают какие-либо проблемы с соблюдением этого расстояния, пожалуйста, обратитесь в нашу компанию за консультацией.

Х. Предупреждающие знаки

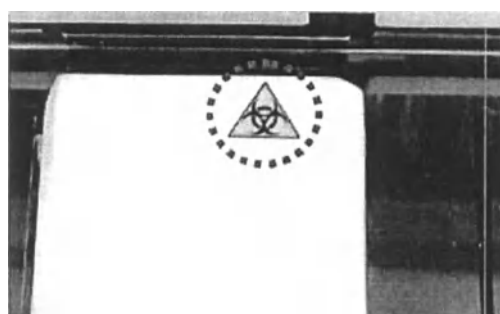
1. Предупреждающий знак на дверце

Не приближайте руку к соплу, которое может перемещаться. Неправильные действия могут привести к травме.



2. Знак, предупреждающий о биологической опасности, на модуле перемещения

Пожалуйста, будьте осторожны, не пролейте жидкость из образца, чтобы не допустить загрязнения или заражения бактериями или вирусами



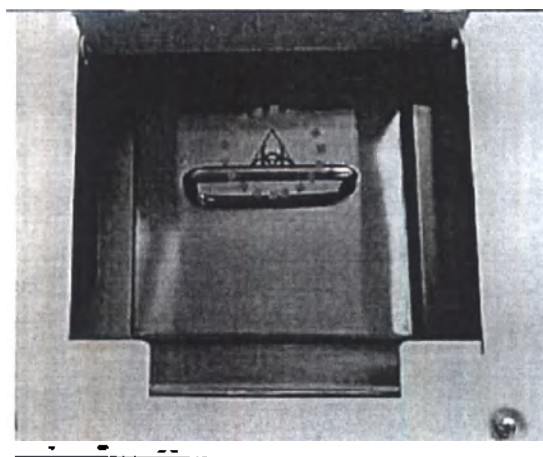
3. Знак, предупреждающий о биологической опасности, на задней поверхности

Жидкость из образца, для которого были выполнены измерения, будет вылита. Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не допустить загрязнения или заражения бактериями или вирусами



4. Знак, предупреждающий о биологической опасности, на кассете для сбора использованных камер T-PLATE

Пластиковая камера T-PLATE, для которой были выполнены измерения, выбрасывается в кассету для сбора использованных камер T-PLATE. Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не допустить загрязнения или заражения бактериями или вирусами



5. Знак, предупреждающий о биологической опасности, на ёмкости для сбора отходов

Образец, содержащий промывающий раствор, сливается в ёмкость для сбора отходов. Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не допустить загрязнения или заражения бактериями или вирусами



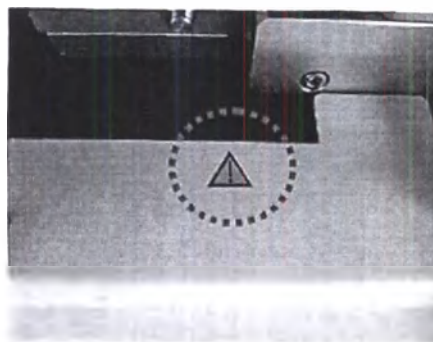
6. Знак, предупреждающий о биологической опасности, внутри прибора

Сопло, которое использовалось для дозирования образца, передвигается внутри прибора. Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не допустить загрязнения или заражения бактериями или вирусами



7. Предупреждающий знак на модуле записи изображения

Модуль записи изображения перемещается внутри прибора. Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не поранить руку или палец об этот модуль.



8. Предупреждающий знак на модуле перемещения (устройство подачи штативов (рэк) с образцами)

Рэк с образцами перемещается внутри модуля перемещения. Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не поранить руку или палец о рэк.



Основные технические характеристики

Автоматически измеряемые объекты	Эритроциты, лейкоциты, эпителиальные клетки, бактерии, соли и сперма
Подробная классификация	RBC (эритроциты), WBC (лейкоциты), EP (эпителии), Squamous (многослойный плоский ороговевающий, многослойный плоский неороговевающий эпителий), Urothelial (переходный), Renal (почечный), Other EP (другой эпителий), CAST (цилиндры), Hyaline (гиалиновые), Granular (зернистые), Waxy (восковидные), Other Cast (другие цилиндры), Bact (бактерии), Crystal (кристаллы), CaOx (оксалат кальция), UA (мочевая кислота), Other Crystal (другие кристаллы), Yeast (дрожжи), Sperm (сперматозоиды)
Принцип измерения	Сортировка и измерение с использованием анализа изображения, полученного в микроскопе
Производительность	Приблизительно 100 образцов/час (при режиме с фотографированием 50 изображений)
Объем раствора	Образец: 112,5 мкл, окрашивающий раствор: 37,5 мкл
Объем памяти для сохранения образцов	Приблизительно 66 000 образцов (при использовании режима с фотографированием 25 изображений, хранение в формате JPEG)
Оптическое устройство	Прибор для отбора образцов со штативом, устройство для считывания штрихкода и принтер.
Размеры (ширина x глубина x высота (мм))	Главный блок (включая модуль перемещения), 600x610x695. Ширина. прибл. 80 кг
Энергопотребление	600 ВА (переменный ток 100-250 В $\pm$ 10% • 50/60 Гц)
Расходные материалы	пластиковая камера T-PLATE и окрашивающий раствор для USCANNER (на 600 исследований) (QUSS-600), промывающий раствор, для USCANNER (5 литров на 600 исследований, 2 бутылки) (QUSW-600) или 20 л QUSW-20L, Калибратор Р для USCANNER (QUSC-700)

Первое издание, 18 февраля 2009 г.

販売元 Дилер TOYOBO 東洋紡株式会社 Toyobo Co., Ltd. 診断システム事業部 Diagnostic System Department 〒530-8230 大阪府北区堂島 1-12-8 号 Тел. 06-6348-3335 2-2-8 Dojima-Hama Kita-ku Osaka 5308230 ЯПОНИЯ Эл. почта: thec_bs@toyobo.jp	製造販売元 Производитель ミユキエレクトクス株式会社 Miyuki Elex Co., Ltd. メディカル事業部 〒579-8013 大阪府東大阪市西石津 7-1-10 2 番 16 号 Тел. 072-985-2173 Уполномоченный представитель EC REP Biobak Lab. Malz. San. ve Tic. A.Ş. Sanayi Mah. Sultan Selim Cad. Turan Sok. No:21A Kagithane Istanbul, Турция Тел. +90 212 321 99 49. Факс +90 212 321 19 02
--	--

Уполномоченный представитель производителя:

АО «Вектор-Бест-Балтика»

Адрес: 196240, г. Санкт-Петербург, проезд 2-й Предпортовый, д.4, литер А

Тел./факс: (812) 495-55-99

The Osaka Chamber of Commerce & Industry

2-8 Hommachibashi, Chuo-ky, Osaka 540-0029 Japan

Tel: +81-6-6944-6411 Fax: +81-6-6944-6248 <http://www.osaka.cci.or.jp>

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Certificate of Specimen Signature

Specimen Signature: Syojiro Masuoka

This is to certify that the above is a genuine Specimen Signature of the person specified hereunder:

(Name) Syojiro Masuoka

(Title) Group Manager, Diagnostic system department

(Name of Company) TOYOBO CO., LTD.



THE OSAKA CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

Ma

Authorized Signatory JAN. 31 2019

登簿番号 平成 31 年第 67 号

嘱託人 東洋紡株式会社 診断システム事業部診断システムグループマネジャー 舩岡正二郎 の代理人 奥田洋平 が、本職の面前で、この証書にある嘱託人の署名押印を自認した。

よって、これを認証する。

平成 31 年 2 月 1 日、本職役場において。

大阪市西区江戸堀 1 丁目 10 番 8 号

大阪法務局所属

公証人

長井 浩一



NOTARIAL CERTIFICATE

Registered No. 67 of 2019

I, the undersigned, hereby certify that the signature and seal of this document applied for have been approved to be the true signature and the true seal of Syojiro Masuoka in my presence by Yohei Okuda, the representative for Syojiro Masuoka, Group Manager of Diagnostic system department of TOYOBO CO., LTD.

FEB.1.2019

10-8,Edobori 1-Chome
Nishi-ku,Osaka,Japan

Kouichi Nagai
KOUICHI NAGAI
NOTARY
Osaka Legal Affairs Bureau

大阪法務局所属 公証人役場



Квадратная печать: личная печать нотариуса Коуити Нагаи

ТОЙОБО

USCANNER (E)

«Утверждено»

Руководитель группы ТОЙОБО КО., ЛТД.

Отдел диагностических систем

(должность)

Сёдзиро Масуока

(ФИО)

/Сёдзиро Масуока/

(подпись)

Печать: Масуока

Тойобо Ко. Лтд.

01.10.2012

F1226K

Торгово-промышленная палата Осака

Япония, почтовый индекс 540-0029, Осака, р-н Тюо, Хонматибаси, 2-8

Тел.: 81-6-6944-6411, факс: 81-6-6944-6248 <http://www.osaka.cci.or.jp/>

ДЛЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ПО МЕСТУ ТРЕБОВАНИЯ:

Свидетельство образца подписи

Образец подписи: Сёдзиро Масуока

Настоящим удостоверяется, что вышеприведенный образец является подлинным образцом
подписи упомянутого здесь лица.

(ФИО) Сёдзиро Масуока

(Должность) Руководитель группы, Отдел диагностических систем

(Наименование компании) ТОЙОБО КО., ЛТД.

/печать/ Торгово-промышленная палата Осака

/подпись/ подпись уполномоченного лица, 31 января 2019 года.

FNº 105440

Бюро переводов
ТРАНСЛИТ

Регистрационный номер 67, 2019 год.

Нотариальное заверение

Настоящим удостоверяется, что Окуда Ёхэи, доверенное лицо господина Сёдзиро Масуока, руководителя Группы диагностических систем Отдела диагностических систем компании ТОЙОБО КО., ЛТД., при личном присутствии нотариуса подтвердил, что данные печать и подпись являются личными печатью и подписью господина Сёдзиро Масуока, о чем и сделана данная запись.

Датировано 1 февраля 2019 года в нотариальном управлении по адресу:

Осака, р-н Ниси, Эдобори, 1-й микрорайон, 10 – 8

(大阪市西区江戸堀 1 丁目 10 番 8 号)

Бюро по юридическим вопросам г. Осака.

Нотариус: Коуити Нагаи (подпись)

Квадратная печать: личная печать нотариуса Коуити Нагаи

Нотариальное заверение

Регистрационный номер 67, 2019 год

Я, нижеподписавшийся, настоящим подтверждаю, что доверенное лицо господина Сёдзиро Масуока, руководителя Группы диагностических систем Отдела диагностических систем ТОЙОБО КО., ЛТД., Окуда Ёхэи признал, что печать и подпись на данном документе являются личными печатью и подписью господина Сёдзиро Масуока.

1 февраля 2019 года

Япония, Осака, р-н Ниси, Эдобори, 1-й микрорайон, 10 – 8
(10-8, Edobori 1-Chome, Nishi-ku, Osaka, Japan)

Подпись: /Коуити Нагаи/
Коуити Нагаи, нотариус

Бюро по юридическим вопросам г. Осака

Бюро по юридическим вопросам г. Осака, нотариальная контора

Печать: нотариус Бюро по юридическим вопросам г. Осака, Коуити Нагаи, Япония, Осака, р-н Ниси, Эдобори, 1-й микрорайон, 10 – 8 (10-8, Edobori 1-Chome, Nishi-ku, Osaka, Japan)

Квадратная печать: личная печать нотариуса Коуити Нагаи

Я, переводчик Казанцева Татьяна Андреевна, владеющий русским, английским и японским языками, подтверждаю, что выполненный мною перевод приложенного документа является правильным, точным и полным.

Переводчик Казанцева Татьяна Андреевна

+7 9819987000

Российская Федерация
Санкт-Петербург
Восемнадцатого марта две тысячи девятнадцатого года

Я, Климакова Татьяна Геннадьевна, Нотариус нотариального округа Санкт-Петербург, свидетельствую подлинность подписи переводчика Казанцевой Татьяны Андреевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

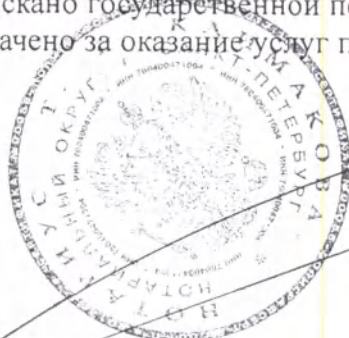
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 78/125-н/78-2019-1-505.

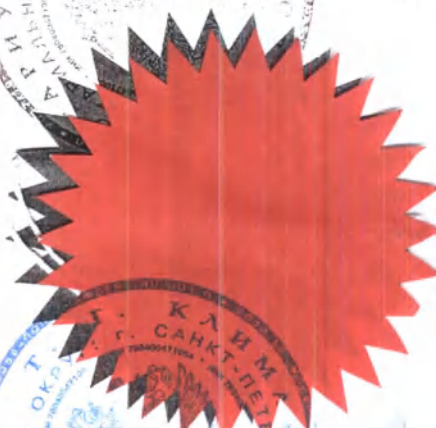
Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 400 руб.

Т. Г. Климакова



[Handwritten signature]



Итого в настоящем документе 55 (пятьдесят пять) листов
Нотариус:

[Handwritten signature]

Российская Федерация, Санкт-Петербург
Восемнадцатого марта две тысячи девятнадцатого года

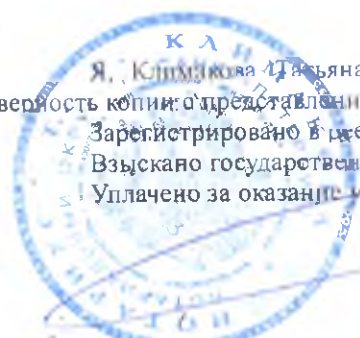
Я, Климакова Татьяна Геннадьевна, Нотариус нотариального округа Санкт-Петербург, свидетельствую
верность копии представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 78/125-н/78-2019-1-508.

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 1040 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 4160 руб.

Т.Г. Климакова



Итого в настоящем документе
55 (пятьдесят пять) листов
Нотариус: